

DAIKIN

INSTALLATION MANUAL



Models

FWF02CATNMV1**FWF03CATNMV1****FWF04CATNMV1**

Installation Manual
Chilled Water Fan Coil Units

English

Installationshandbuch
Kaltwasser-Ventilatorluftkühler

Deutsch

Manuel d'installation
Ventilo-convecteur à eau glacée

Français

Installatiehandboek
Koudwater-Ventilatorluchtkoeler

Nederlands

Manual de instalación
Unidades de serpentín de ventilador de agua fría

Español

Manuale Di Installazione
Unità fan coil ad acqua fredda

Italiano

Εγχειρίδιο εγκατάστασης
Μονάδες πηνίου του ανεμιστήρα για το παγωμένο νερό

Ελληνικά

Manual De Instalação
Unidades de bobina de ventilador de água refrigerada

Portugues

Руководство По Установке
Вентиляторные доводчики с водяным охлаждением

Русский

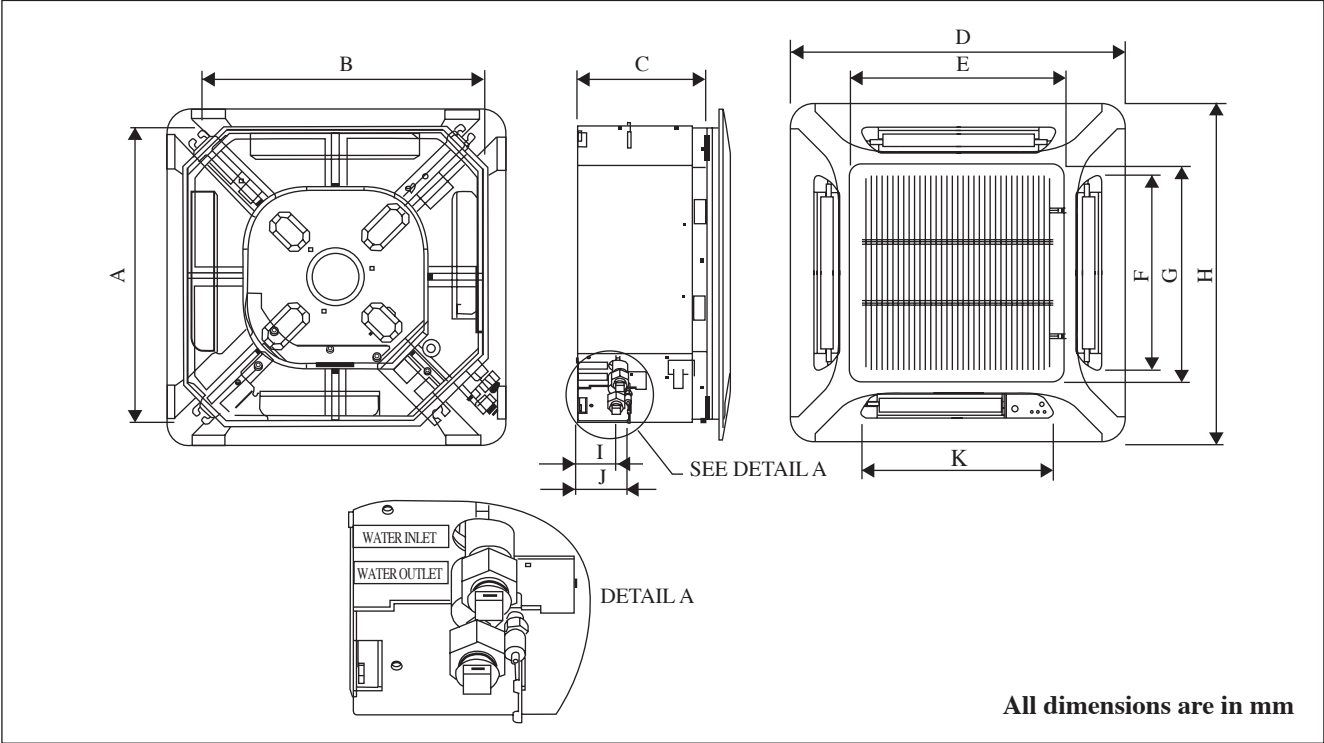
Kurulum Kılavuzu
Soğuk su fan coil üniteleri

Türkçe**EAC**

IM-CKCW-0706(6)-DAIKIN (DENV)
Part No.: R08019029229F

OUTLINE AND DIMENSIONS

Indoor Unit: Ceiling Cassette Fan Coil Unit C Series.



Dimension Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

INSTALLATION MANUAL

This manual provides the procedures of installation to ensure a safe and good standard of operation for the air conditioner unit. Special adjustment may be necessary to suit local requirement.

Before using your air conditioner, please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

This appliance is not intended for use by persons, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING

- Installation and maintenance should be performed by qualified persons who are familiar with local code and regulation, and experienced with this type of appliance.
- All field wiring must be installed in accordance with the national wiring regulation.
- Ensure that the rated voltage of the unit corresponds to that of the name plate before commencing wiring work according to the wiring diagram.
- The unit must be GROUNDED to prevent possible hazard due to insulation failure.
- All electrical wiring must not touch the refrigerant piping, or any moving parts of the fan motors.
- Confirm that the unit has been switched OFF before installing or servicing the unit.
- Disconnect from the main power supply before servicing the air conditioner unit.
- DO NOT pull out the power cord when the power is ON. This may cause serious electrical shocks which may result in fire hazards.
- Keep the indoor and outdoor units, power cable and transmission wiring, at least 1m from TVs and radios, to prevent distorted pictures and static. {Depending on the type and source of the electrical waves, static may be heard even when more than 1m away}.

CAUTION

Please take note of the following important points when installing.

- Do not install the unit where leakage of flammable gas may occur.
- Ensure that drainage piping is connected properly.
 If the drainage piping is not connected properly, it may cause water leakage which will dampen the furniture.
- Ensure that the unit's panel is closed after service or installation.
 Unsecured panels will cause the unit to operate noisily.
- Sharp edges and coil surfaces are potential locations which may cause injury hazards.
Avoid from being in contact with these places.
- Before turning off the power supply, set the remote controller's ON/OFF switch to the "OFF" position to prevent the nuisance tripping of the unit. If this is not done, the unit's fans will start turning automatically when power resumes, posing a hazard to service personnel or the user.
- Do not install the units at or near doorway.
- Do not operate any heating apparatus too close to the air conditioner unit or use in room where mineral oil, oil vapour or oil steam exist, this may cause plastic part to melt or deform as a result of excessive heat or chemical reaction.
- When the unit is used in kitchen, keep flour away from going into suction of the unit.
- This unit is not suitable for factory used where cutting oil mist or iron powder exist or voltage fluctuates greatly.
- Do not install the units at area like hot spring or oil refinery plant where sulphide gas exists.
- Ensure the color of wires of the outdoor unit and the terminal markings are same to the indoors respectively.
- **IMPORTANT : DO NOT INSTALL OR USE THE AIR CONDITIONER UNIT IN A LAUNDRY ROOM.**
- Don't use joined and twisted wires for incoming power supply.
- The equipment is not intended for use in a potentially explosive atmosphere.

NOTICE

Disposal requirement

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

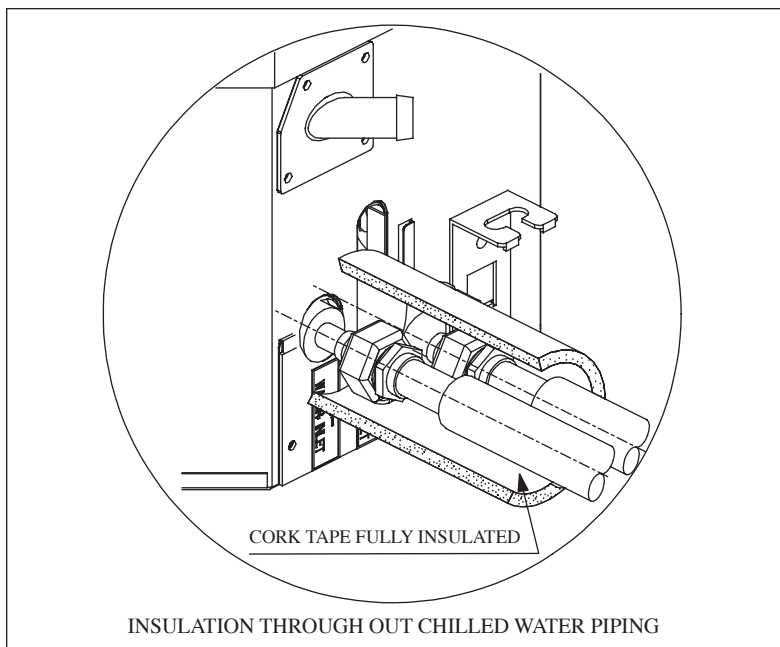
Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

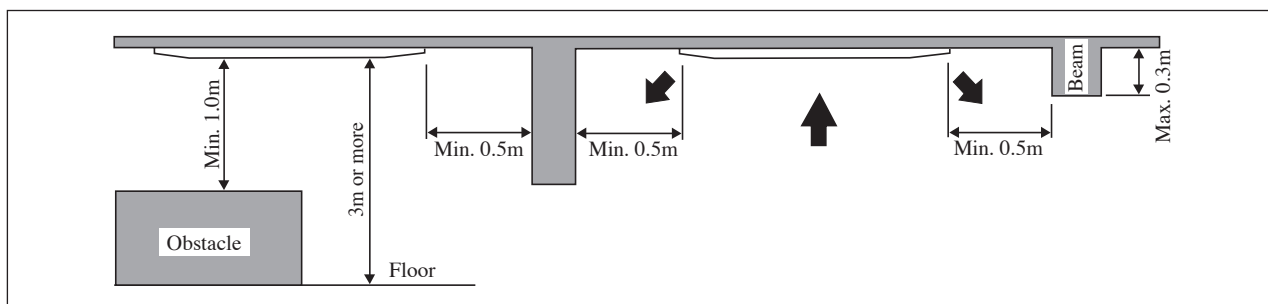


IMPORTANT NOTICE



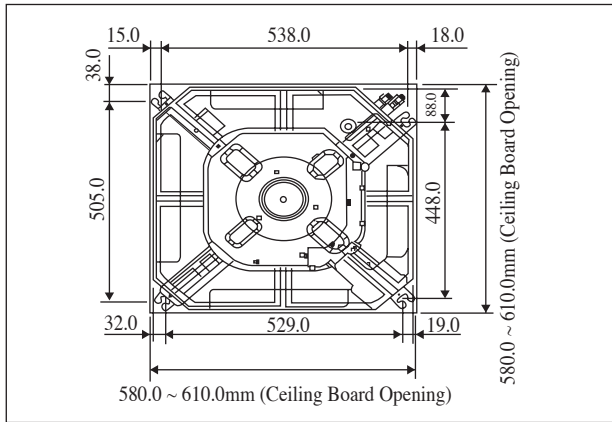
INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT

Preliminary Site Survey



- Voltage supply fluctuation must not exceed $\pm 10\%$ of rated voltage. Electricity supply lines must be independent of welding transformers which can cause high supply fluctuation.
- Ensure that the location is convenient for wiring, piping and drainage.
- The indoor unit must be installed in such that is free from any obstacles in path of cool air discharge and warm air return, and must allow spreading of air throughout the room (near the center of the room).
- Provide clearance for the indoor unit from the wall and obstacles as shown in the figure.
- The installation place must be strong enough to support a load 4 times the indoor unit weight to avoid amplifying noise and vibration.
- The installation place (hanging ceiling surface) must levelled and the height in the ceiling is 350mm or more.
- The indoor unit must be away from heat and steam sources (avoid installing it near an entrance).

Unit Installation

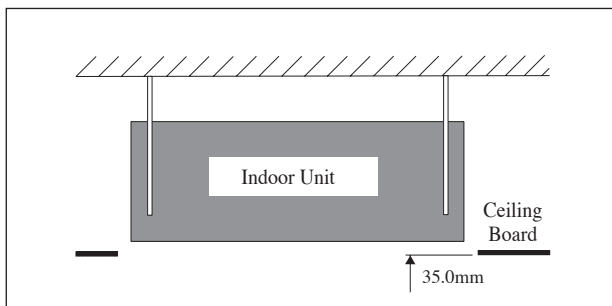


- Measure and mark the position for the hanging rod. Drill the hole for the angle nut on the ceiling and fix the hanging rod.
- The installation template is extended according to temperature and humidity. Check on dimensions in use.
- The dimensions of the installation template are the same as those of the ceiling opening dimensions.
- Before ceiling laminating work is completed, be sure to fit the installation template to the indoor unit.

NOTE

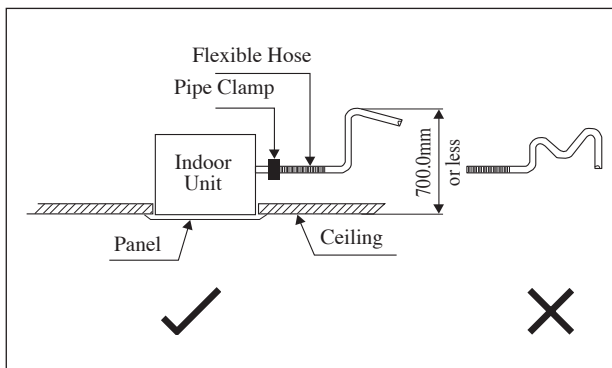
Be sure to discuss the ceiling drilling work with the installers concerned.

Unit Hanging



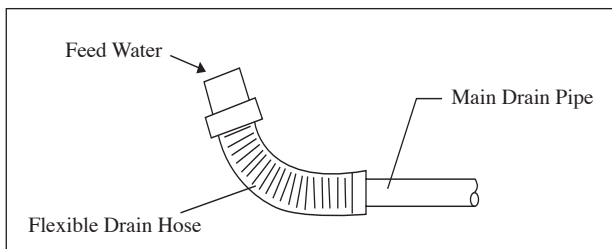
- Confirm the pitch of the hanging rod.
- Hold the unit and hang it on the hanging rod with the nut and washer.
- Adjust the unit height to 35.0mm between the indoor unit bottom surface and the ceiling surface.
- Confirm with a level gauge that the unit is installed horizontally and tighten the nut and bolt to prevent unit failing and vibration.
- Open the ceiling board along the outer edge of the paper installation template.

Drain Piping Work



- Drain pipe must be in downward gradient for smooth drainage.
- Avoid installing the drain pipe in up and down slope to prevent reversed water flow.
- During the drain pipe connection, be careful not to exert extra force on the drain connector at indoor unit.
- The outside diameter of the drain connection at the flexible drain hose is 20mm.
- Be sure to execute heat insulation (polyethylene foam with thickness more than 8.0mm) on the drain piping to avoid the condensed water dripping inside the room.

Drain Test



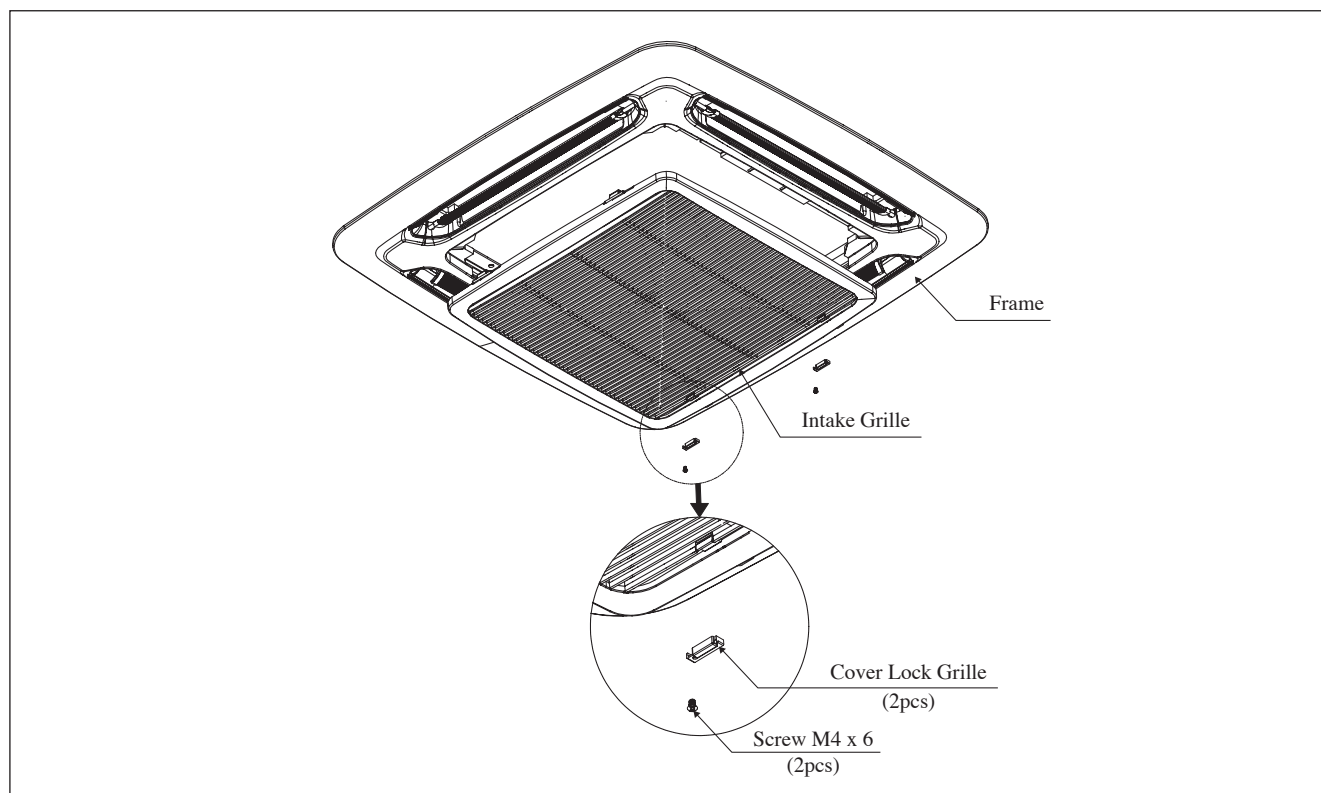
- Connect the main drain pipe to the flexible drain.
- Feed water from flexible drain hose to check the piping for leakage.
- When the test is completed, connect the flexible drain hose to the drain connector on the indoor unit.

NOTE

This indoor unit uses a drain pump for condensed water drainage. Install the unit horizontally to prevent water leakage or condensation around the air outlet.

Cover Lock Grille (The moving part protection for user direct touching)

Cover lock grille must be installed as the figure below.

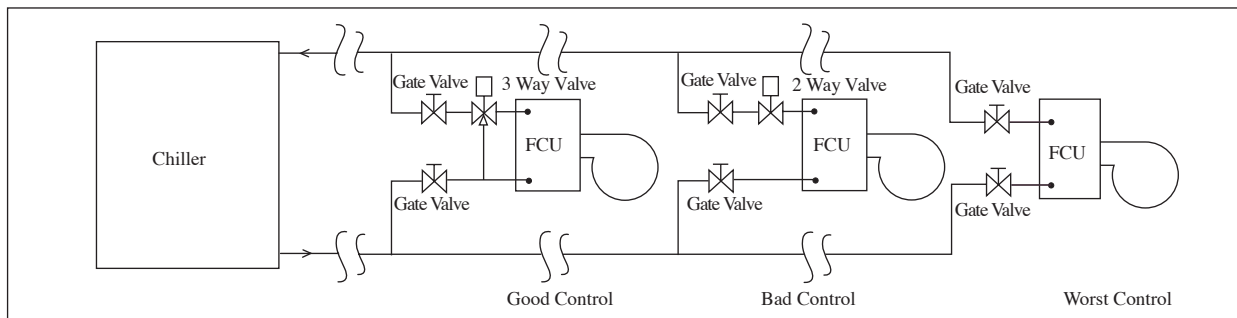


If the unit need to be service, steps below shall be followed:

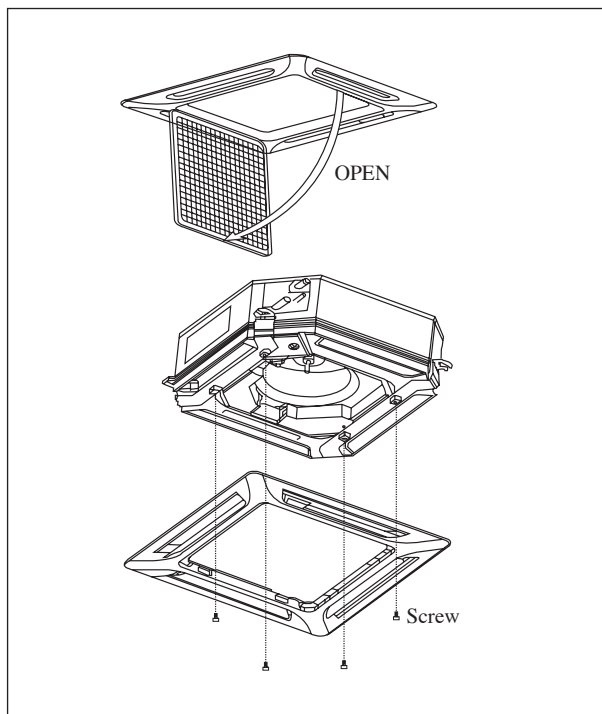
1. Confirm that the unit had been switched off before servicing the unit.
2. Use screwdriver to unlock the screw on the cover lock grille.
3. Remove the cover lock grille and open the intake grille for the service purpose.
4. Install the intake grille and screw the cover lock grille after service and make sure the unit is proper install.

Water Piping Connection

- The indoor unit is equipped with water outlet and inlet connection. There is an air-vent that is fitted along with the connection for air purging.
- 3 ways valve is required for cycling off or bypass the chilled water.
- Black steel pipe, closed cell polyurethane pipe and copper tube are recommended in the field installation. All types of piping and connection must be insulated with closed cell polyurethane to avoid condensation.
- Do not use contaminated or damaged pipe and fitting for installation.
- Some main fitting components are needed in the system to enhance the capacity and ease the service, such as gate valve, balancing valve, 2 ways or 3 ways valve, filter, strainer and etc.

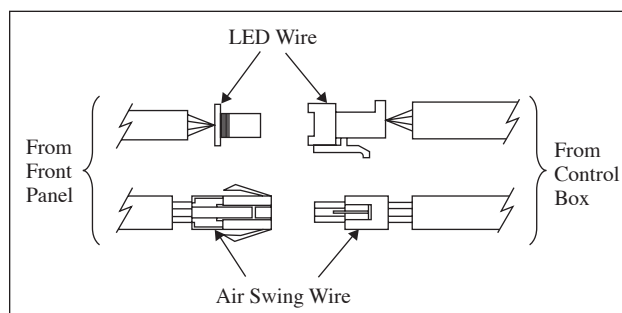


Panel Installation



- Be sure to remove the installation template before installing the front panel.
- Open the air intake grille by pulling back the catchers and removing it together with filter from panel.
- Install the front frame panel onto the indoor unit by 4 screws and tighten it completely to prevent cool air leakage.
- Connect the LED wire and air swing wire to the indoor unit.

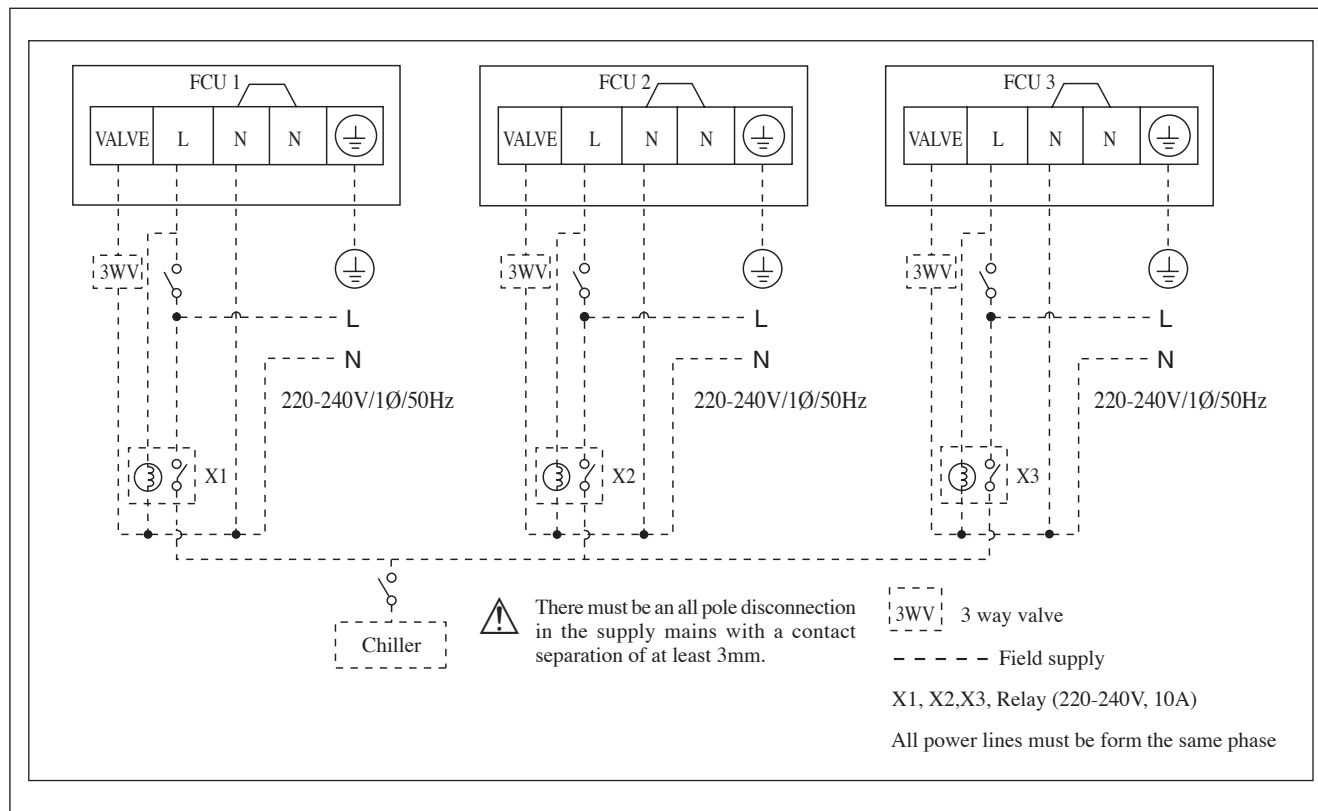
Note: Install the front panel firmly to prevent cool air leakage which will cause condensation and water dripping.



ELECTRICAL WIRING CONNECTION

This is proposed wiring connection. It may change subject to the chiller unit and must comply with the local and national code and regulations.

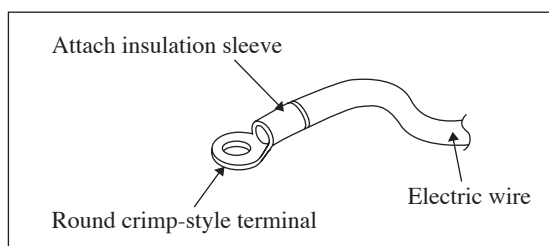
Model: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1



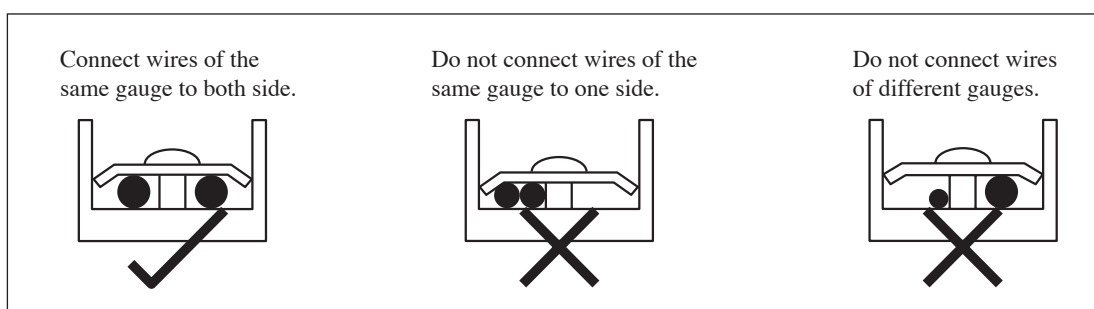
IMPORTANT : * These values are for information only. They should be checked and selected to comply with local and/or national codes and regulations. They are also subject to the type of installation and size of conductors.
 ** The appropriate voltage range should be checked with label data on the unit.
 A main switch or other means for disconnection, having a contact separation in all poles, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with relevant local and national legislation.

Model	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Voltage range**	220V-240V/~/50Hz+⊕, 208V-230V/~/60Hz+⊕		
Recommended time delay fuse*	A	2	2
Power supply cable size*	mm²	1.5	1.5
Number of conductors		3	3

- All wires must be firmly connected.
- Make sure all the wire do not touch the refrigerant pipings, compressor or any moving parts.
- The connecting wire between the indoor unit and the outdoor unit must be clamped by using provided cord anchorage.
- The power supply cord must be equivalent to H07RN-F which is the minimum requirement.
- Make sure no external pressure is applied to the terminal connectors and wires.
- Make sure all the covers are properly fixed to avoid any gap.
- Use round crimp-style terminal for connecting wires to the power supply terminal block. Connect the wires by matching to the indication on terminal block. (Refer to the wiring diagram attached on the unit).



- Used the correct screwdriver for terminal screws tightening. Unsuitable screwdrivers can damage the screw head.
- Over tightening can damage the terminal screws.
- Do not connect wire of different gauge to same terminal.
- Keep wiring in an orderly manner. Prevent the wiring from obstructing other parts and the terminal box cover.



OPERATING RANGE

Operating Limits:

Thermal carrier : Water

Water temperature : 4° ~ 10°C (Cooling), 35°C ~ 50°C (Heating)

Maximum water pressure : 16 bar

Air temperature : (as below)

Cooling Unit

Temperature	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum indoor temperature	19.0 / 66.2	14.0 / 57.2
Maximum indoor temperature	32.0 / 89.6	23.0 / 73.4

Heat Pump Unit

Temperature	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum indoor temperature	15.0 / 59.0	-
Maximum indoor temperature	27.0 / 80.6	-

Ts: Dry bulb temperature.

Th: Wet bulb temperature.

INDICATOR LIGHTS

Remote Control

When there is infrared remote control operating signal, the signal receiver on indoor unit will make a <beep> for signal acceptance confirmation.

Error Description	Cool LED	Error Indication
Room Sensor error	1 blink	E1
Pipe water sensor error	2 blinks	E2
Water pump error	6 blinks	E6
Pipe water temperature fault	5 blinks	E5
*Window open activated	3 blinks	-
*Antifreeze mode activated	7 blinks	-
*Load shedding activated	8 blinks	-

*Only applicable for 4-pipe system

OVERALL CHECKING

• Ensure the following, in particular:-

- 1) The unit is mounted solidly and rigid in position.
- 2) Piping and connections are leak proof after charging.
- 3) Proper wiring has been done.

Drainage check:- Pour some water into left side of drain pan (drainage are in right side of unit).

• Test run:

- 1) Conduct a test run after water drainage test and gas leakage test.
- 2) Watch out for the following:-
 - a) Is the electric plug firmly inserted into the socket?
 - b) Is there any abnormal sound from unit?
 - c) Is there smooth drainage of water?

• Check that:

- 1) Condenser fan is running, with warm air blowing off the condensing unit.
- 2) Evaporator blower is running and discharge cool air.

SERVICE AND MAINTENANCE

Note is valid for Turkey only: The lifetime of our products is ten (10) years

Service Parts	Maintenance Procedures	Period
Indoor Air Filter	1. Remove any dust adhering to the filter by using a vacuum cleaner or wash in lukewarm water (below 40°C/104°F) with a neutral cleaning detergent. 2. Rinse the filter well and dry before placing it back onto the unit. 3. Do not use gasoline, volatile substances or chemicals to clean the filter.	At least once every 2 weeks. More frequently if necessary.
Indoor Unit	1. Clean any dirt or dust on the grille or panel by wiping it using soft cloth soaked in lukewarm water (below 40°C) with neutral detergent solution. 2. Do not use gasoline, volatile substances or chemical to clean the indoor unit.	At least once every 2 weeks. More frequently if necessary.



CAUTION

- Avoid direct contact of any coil treatment cleaners on plastic part. This may cause plastic part to deform as a result of chemical reaction.

TROUBLESHOOTING

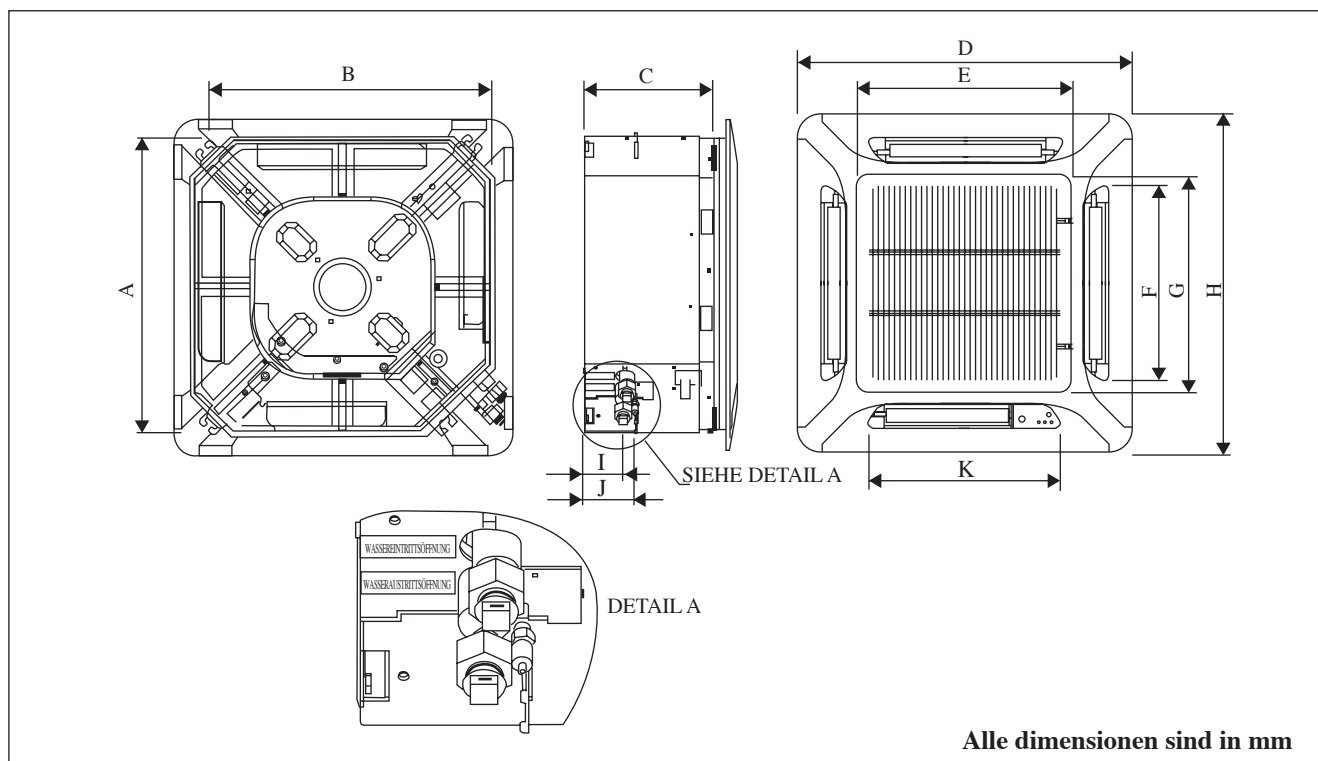
For any enquiries on spare parts, please contact your authorized dealer. If any malfunction of the air conditioner unit is noted, immediately switch off the power supply to the unit. Check the following fault conditions and causes for some simple troubleshooting tips.

Fault	Causes/Action
1. The air conditioner unit does not operate.	– Power failure, or the fuse need to be replaced. – The power plug is disconnected. – It is possible that your delay timer has been set incorrectly. – If the fault persist after all these verifications, please contact the air conditioner unit installer.
2. The air flow is too low.	– The air filter is dirty. – The doors or windows are open. – The air suction and discharge are clogged. – The regulated temperature is not high enough. (applicable for auto-fan mode only)
3. Discharge air flow has bad odor.	– Odours may be caused by cigarettes, smoke particles, perfume etc. which might have adhered onto the coil.
4. Condensation on the front air grille of the indoor unit.	– This is caused by air humidity after an extended long period of operation. – The set temperature is too low, increase the temperature setting and operate the unit at high fan speed.
5. Water flowing out from the air conditioner unit.	– Switch off unit and call dealer.

If the fault persists, please call your local dealer / serviceman.

AUSLEGUNG UND ABMESSUNGEN

Innen-Gerät: Deckenkassetten-Gebläsekonvektor C-Serie.



Dimensionen	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Modell											
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

INSTALLATIONSHANDBUCH

Das vorliegende Handbuch enthält die Installationsanweisungen für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb dieser Anlage.

Je nach den örtlichen Gegebenheiten können spezielle Anpassungen notwendig sein.

Vor der Inbetriebnahme des Klimagerätes dieses Handbuch bitte aufmerksam zur Kenntnis nehmen und für künftigen Bedarf aufbewahren.

Dieses Gerät für den Betrieb durch Fachleute oder geschulte Benutzer in Geschäften, der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben sowie für gewerbliche Zwecke durch Laien ausgelegt.

Das Gerät ist nicht konzipiert, um von folgenden Personengruppen einschließlich Kindern benutzt zu werden: Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelhafter Erfahrung oder Wissen, es sei denn, sie sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, darin unterwiesen worden, wie das Gerät ordnungsgemäß zu verwenden und zu bedienen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VORSICHTMASSNAHMEN

⚠ ACHTUNG

- Die Installation und Wartung muß durch qualifiziertes Personal erfolgen, Welches mit den örtlichen Bestimmungen und diesem Ausrüstungstyp vertraut ist.
- Die gesamte E-Verkabelung hat in Übereinstimmung mit den landesspezifischen Anschlußvorschriften zu erfolgen.
- Vor dem Kabelanschluß gemäß Schaltbild ist sicherzustellen, daß die Betriebsspannung mit der auf dem Datenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist zum Schutz gegen fehlerhafte Isolierungen und entsprechende Risiken zu ERDEN.
- Die Kabel dürfen weder mit der Kühlmittelleitung, noch mit den beweglichen Teilen der Gebläsemotoren in Berührung kommen.
- Vor der Installation oder Wartung der Anlage ist sicherzustellen, daß das Gerät ausgeschaltet ist (OFF).
- Ziehen Sie vor der Wartung der Klimaanlage den Stecker aus der Steckdose.
- NICHT das Stromkabel herausziehen, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist. Ein elektrischer Schlag oder ein Wohnungsbrand kann die Folge sein.
- Halten Sie Innen- und Außengerät mindestens 1m entfernt von Fernsehern und Rundfunkgeräten, um verzerrte Bilder und statische Entladungen zu vermeiden. {abhängig von Type und Quelle der elektrischen Wellen, können statische Entladungen auch noch hörbar sein bei Abständen von mehr als 1m}.

⚠ VORSICHT

Vor der Installation sind folgende wichtige Punkte zu prüfen.

- Gerät nicht installieren, falls ein Leck entzündbaren Gases festgestellt wird.**
- Die Kondensat-Abflußleitung muß sachgemäß angeschlossen sein.**
! Ist die Abflußleitung nicht richtig angeschlossen, besteht Gefahr, daß durch auslaufendes Wasser das Mobiliar feucht wird.
- Nach Installation oder Wartung ist sicherzustellen, daß die Geräteabdeckung wieder montiert ist.**
! Eine mangelhafte Befestigung der Abdeckung führt zu Geräuscentwicklung während des Betriebs.
- Scharfe Kanten und Wärmetauscherflächen stellen eine Gefahrenquelle dar.**
Jeglicher Kontakt mit diesen Stellen ist zu vermeiden.
- Vor Abschalten der Stromzufuhr muss der ON/OFF Schalter der Fernbedienung auf „OFF“ gestellt werden, um eine versehentliche Fehleinstellung zu vermeiden.** Andernfalls schaltet sich bei Wiederherstellung der Stromzufuhr das Kühlgebläse automatisch wieder ein und kann somit für den Benutzer oder Wartungspersonal ein unerwartetes Risiko darstellen.
- Die Geräte dürfen nicht bei oder in der Nähe von Türen installiert werden.**
- Betreiben Sie keine Heizgeräte in direkter Nähe des Klimagerätes, und verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen es Mineralölen, Öldämpfen oder -nebel ausgesetzt ist, da dies zu einem Schmelzen oder einer Verformung der Plastikbestandteile aufgrund von Hitze oder chemischer Reaktion führen könnte.**
- Sollte das Gerät in einer Küche eingesetzt werden, so achten Sie bitte darauf, dass kein Mehlstaub eingesaugt werden kann.**
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Fabriken geeignet, in denen es zur Entwicklung von Öldämpfen oder Eisenstaub kommt, bzw. In denen es zu starken Stromschwankungen kommen kann.**
- Das Gerät eignet sich nicht zur Installation in der Nähe von Heißquellen oder Raffinerien, wo Sulfidgase entstehen können.**
- Sorgen Sie dafür, dass die Farben der Drähte des Außengerätes und der Anschlussmarkierungen dieselbe sind wie die Übereinstimmende des Innengerätes.**
- WICHTIG: DAS KLIMAGERÄT SOLLTE NICHT IN EINEM WÄSCHERAUM INSTALLIERT ODER BENUTZT WERDEN.**
- Verwenden Sie zur Stromversorgung keine zusammengefügt und geknickte Kabel.**
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung in einer potentiell explosiven Atmosphäre konzipiert.**

BEMERKUNG

Vorschriften zur entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

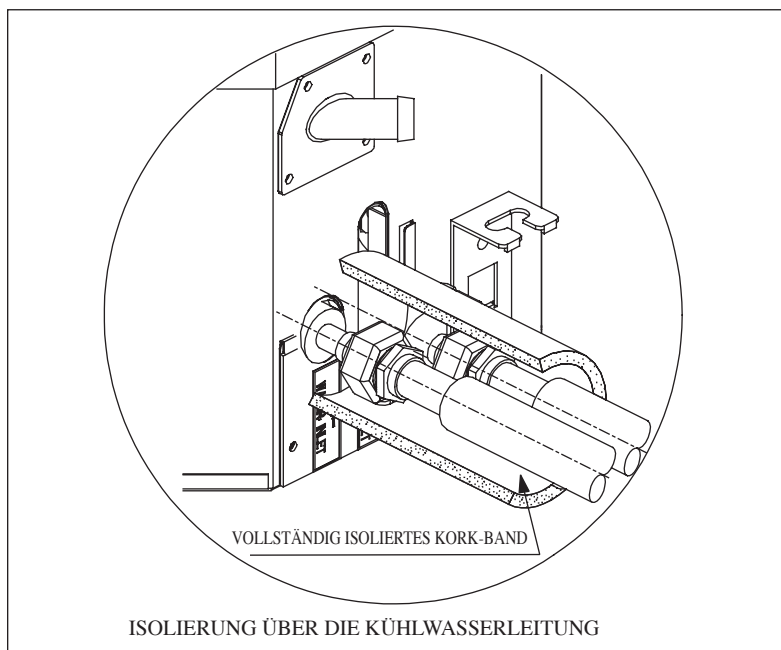
Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren: Die Demontage des Klimaanlage systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

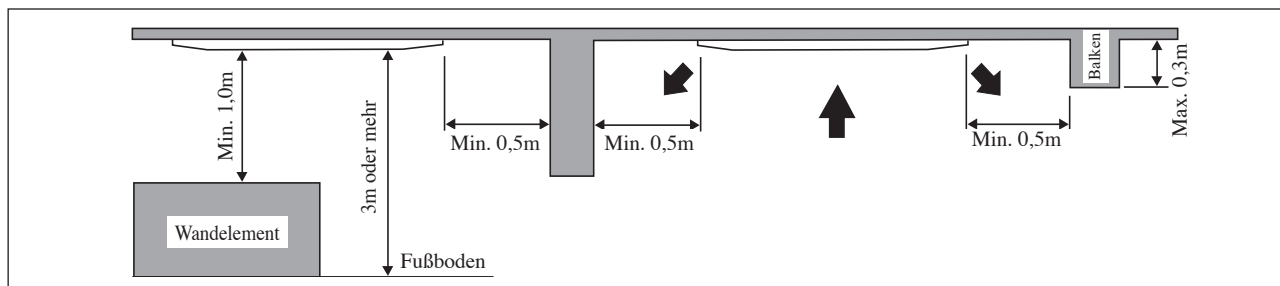


WICHTIGER HINWEIS



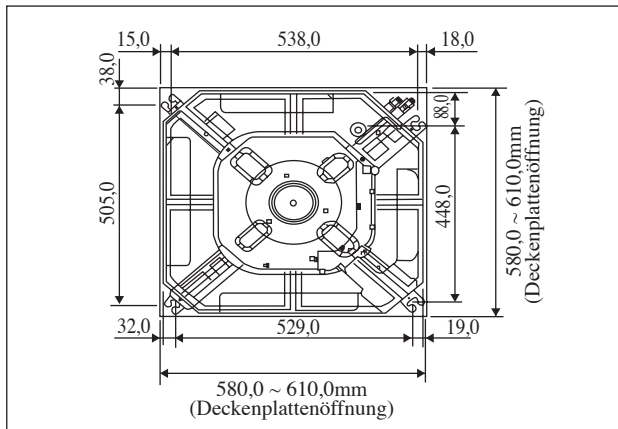
INSTALLATION DES INNENGERÄTES

Vorbereitende Massnahmen



- Netzspannungsschwankungen dürfen nicht um mehr als $\pm 10\%$ von der Nennspannung abweichen. Die Stromleitungen müssen vom Aufschweißen von Transformatoren, wodurch bei der Stromversorgung hohe Schwankungen entstehen können, abhängig sein.
- Achten Sie darauf, daß der Installationsort für die Verkabelung, die Rohrleitungsführung und die Ablaufleitungen geeignet ist.
- Das Innengerät muss so installiert werden, dass der Kühlluftauslass und der Warmlufteinlass nicht blockiert werden und die Kühlluft gleichmäßig über den Raum verteilt wird (in der Nähe der Raummitte).
- Installieren Sie das Raumgerät entsprechend der Abbildung ausreichend weit entfernt von Wänden und anderen Hindernissen.
- Der Installationsorts muß zwecks Vermeidung von Geräusch- und Vibrationsverstärkung das Vierfache der Last des Raumgeräts tragen können.
- Der Installationsort (abgehängte Decke) muss waagrecht sein und einen Hohlraum von mindestens 350mm aufweisen.
- Das Raumgerät muß abseits von Wärme- und Dampfquellen installiert werden (möglichst nicht in der Nähe von Eingängen installieren).

Installation Des Geräts

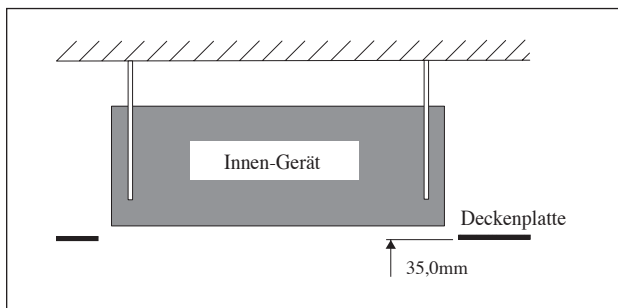


- Messen und markieren Sie die Position der Abhängstange. Bohren Sie das Loch für die Winkelmutter in die Decke und befestigen Sie die Abhängstange.
- Die Installationsschablone ist zwecks Berücksichtigung von Schwankungen der Temperatur und relativen Luftfeuchtigkeit verlängert. Bitte tatsächliche Abmessungen überprüfen.
- Die Abmessungen der Installationsschablone sind identisch mit den Abmessungen der Deckenöffnung.
- Wenn die Deckenverkleidung noch nicht fertiggestellt ist, muß die Installationsschablone am Raumgerät angebracht werden.

HINWEIS

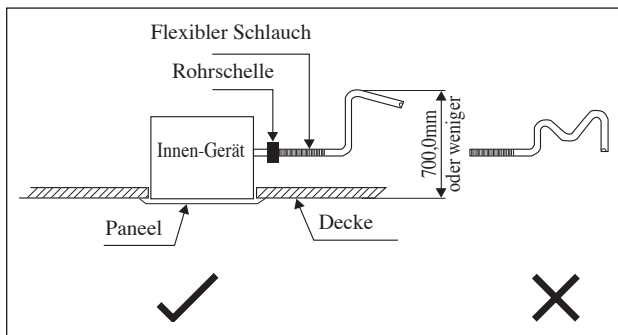
Besprechen Sie die Deckenbohrungen mit den zuständigen Installateuren.

Abgehängtes Raumgerät



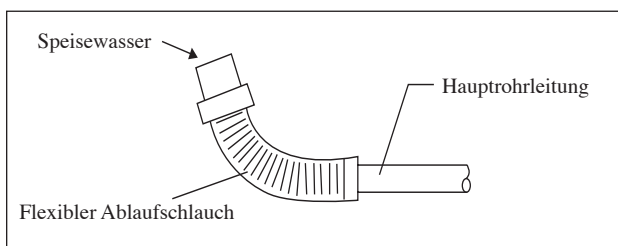
- Achten Sie auf den Abstand der Abhängstangen.
- Das Gerät anheben und mit Hilfe von Mutter und Unterlegscheibe an der Aufhängestange anbringen.
- Justieren Sie die Höhe des Raumgeräts auf 35,0mm zwischen Geräteunterseite und Abhängdecke.
- Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob das Gerät waagrecht installiert ist, und ziehen Sie die Bolzenmutter an, damit das Gerät keine Störungen aufweist und nicht vibriert.
- Öffnen Sie das Deckenplatte entlang der Außenkante der Installationsschablone.

Ablaßrohrleitungen



- Ablaßrohrleitung muß für störungsfreien Ablauf lotrecht installiert werden.
- Vermeiden Sie zur Vorbeugung gegen Wasserrückfluß jegliche Gefälle oder Steigungen beim Installieren der Ablaßrohrleitung.
- Achten Sie darauf, daß der Ablaufanschluß am Raumgerät beim Anschließen der Ablaßrohrleitung nicht übermäßig belastet wird.
- Der Ablaufanschluß hat des flexiblen Ablaufschlauchs hat einen Außendurchmesser von 20mm.
- Sorgen Sie dafür, daß die Ablaßrohrleitungen (mit mindestens 8,0mm Polyäthylen-Schaumstoff) gegen Außenwärme isoliert werden, um das Abtropfen von Kondenswasser in den Raum zu unterbinden.

Ablauftest



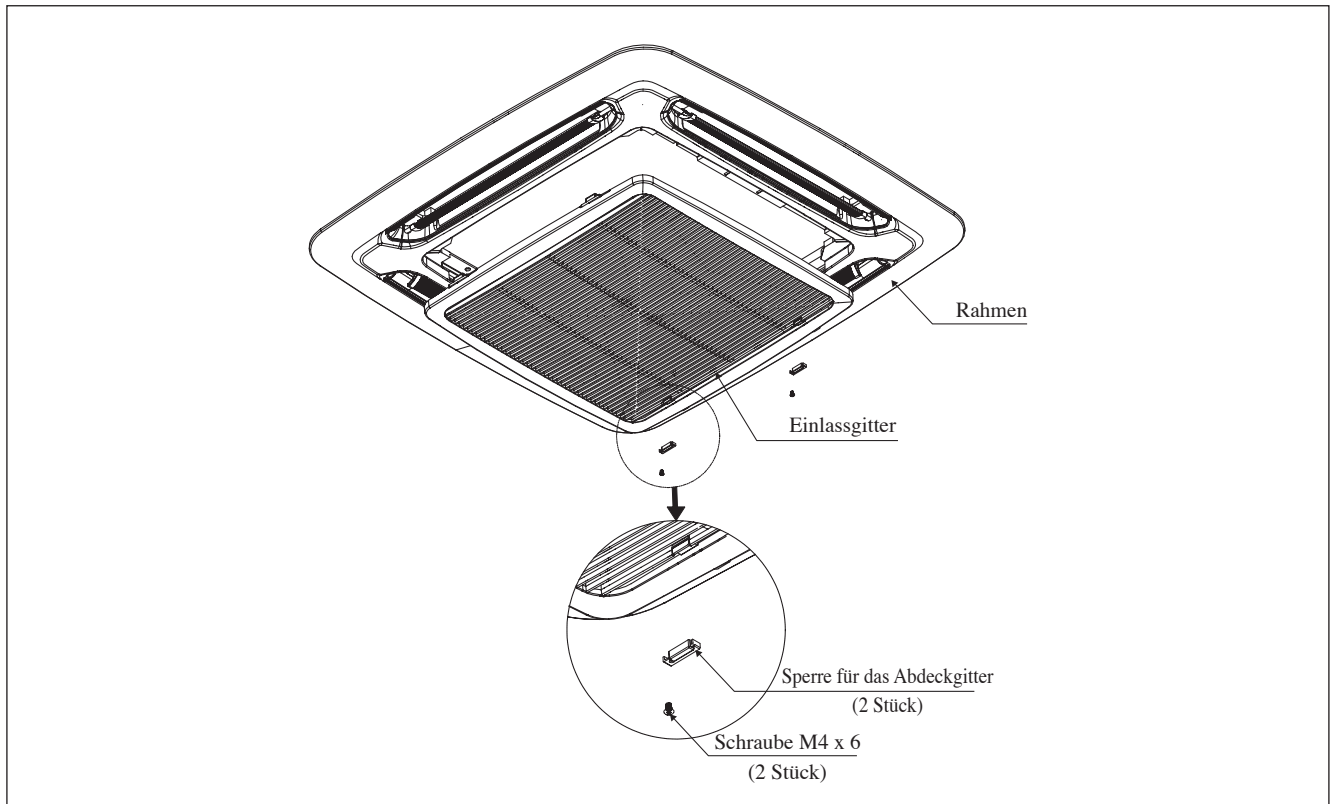
- Verbinden Sie das Hauptablaßrohr mit dem flexiblen Ablauf.
- Füllen Sie Wasser in den flexiblen Ablaufschlauch und überprüfen Sie die Rohrleitungen auf Undichtigkeiten.
- Verbinden Sie nach Durchführung des Ablauftests den flexiblen Ablaufschlauch mit dem Ablaufanschluß am Raumgerät.

HINWEIS

Dieses raumgerät hat eine ablasspumpe für das abpumpen von kondenswasser. Waagrechte installation des geräts beugt gegen wasseraustritt oder kondenswasserbildung am luftauslass vor.

Sperre für das Abdeckgitter (Der Schutz für bewegliche Teile, die der Benutzer direkt berühren kann)

Die Sperre für das Abdeckgitter sollte wie in der unten abgebildeten Darstellung installiert werden.

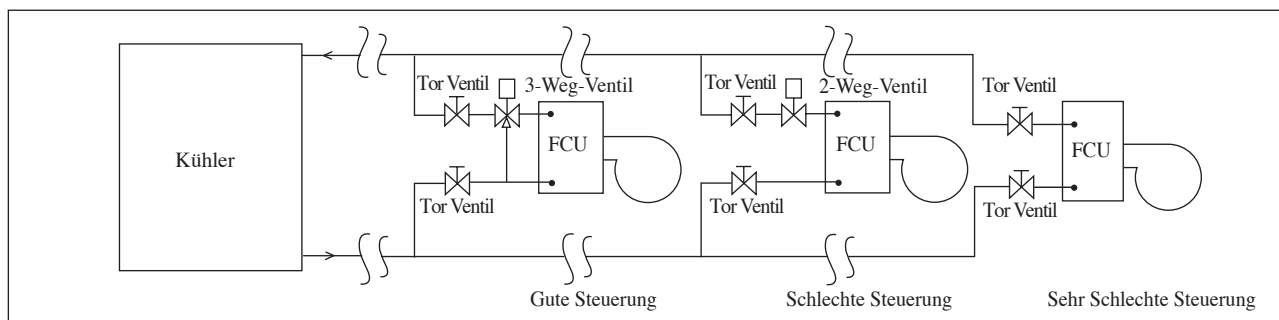


Falls das Gerät gewartet werden muss, sind folgende Schritte durchzuführen:

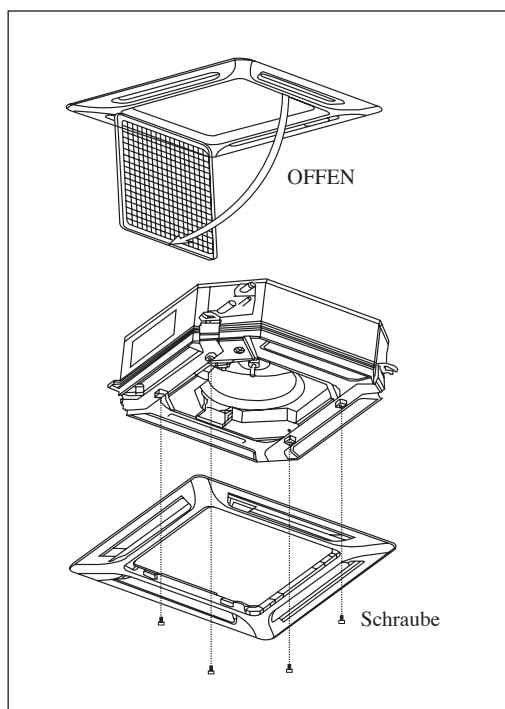
1. Prüfen Sie, ob das Gerät vor der Wartung ausgeschaltet wurde.
2. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schrauben der Sperre des Abdeckgitters zu öffnen.
3. Entfernen Sie die Sperre des Abdeckgitters und öffnen Sie das Einlassgitter für die Wartung.
4. Setzen Sie das Einlassgitter ein und ziehen Sie die Schraube der Sperre des Abdeckgitters nach der Wartung fest. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt installiert ist.

Wasserleitungsanschluss

- Das Innengerät ist mit einem Wasserauslaß- und Wassereinflaufstutzen ausgestattet. Ein Luftloch wird mit dem Anschluss für die Spülluft angepasst.
- Ein 3-Wege wird benötigt, um das gekühlte Wasser ab- oder umzuleiten.
- Bei der Montage am Einsatzort werden ein schwarzes Stahlrohr, ein geschlossenzelliges Polyurethanrohr und ein Kupferrohr empfohlen. Alle Rohrleitungstypen und Anschlüsse müssen mit geschlossenzelligem Polyurethan isoliert sein, um Kondensation zu vermeiden.
- Keine verschmutzten oder beschädigten Rohre oder Rohrverbindungsstücke für die Installation verwenden.
- Einige Hauptanschluss- Komponenten werden innerhalb des Systems benötigt, um die Kapazität und Wartung zu erleichtern, wie etwa bei Absperrhahn, Ausgleichsventil, 2-Wege oder 3-Wege, Filter, Siebkörper etc.

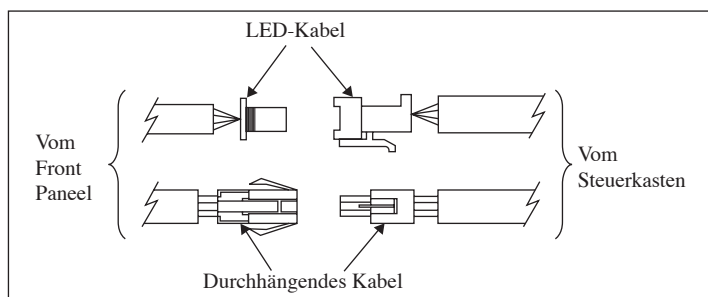


Montage Des Panels



- Sorgen Sie dafür, daß die Installationsschablone vor der Montage des Frontpanels entfernt wird.
- Öffnen Sie die Lufteinlaßjalousie durch Zurückziehen der Halterungen und nehmen Sie die Jalousie zusammen mit dem Filter vom Frontpanel ab.
- Montieren Sie den Frontpanelrahmen mit vier Schrauben am Raumgerät und ziehen Sie die Schrauben zur Vorbeugung gegen Kühlluftaustritt gut fest.
- Schließen das LED-Kabel und das durchhängende Kabel an das Raumgerät an.

Hinweis: Montieren Sie das Frontpanel so, dass keine Kühlluft austreten und Kondenswasserbildung und Tropfwasser verursachen kann.

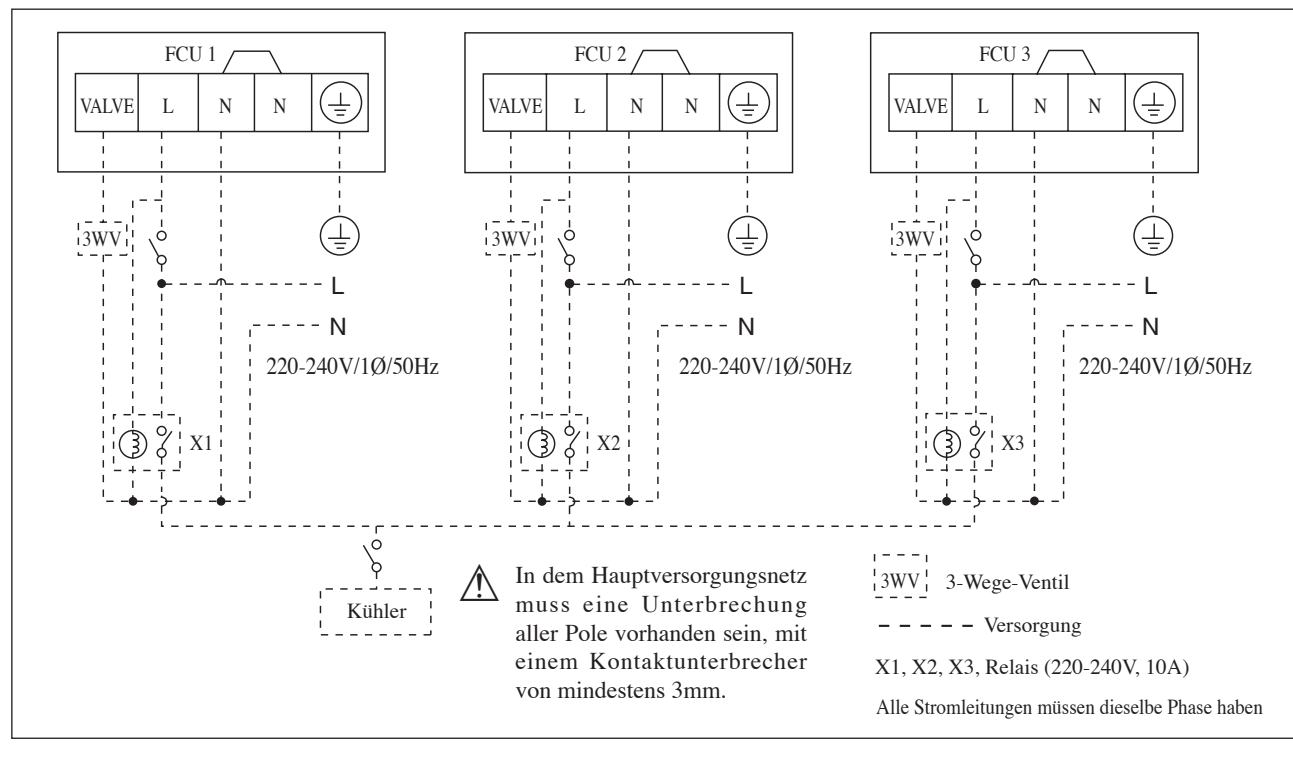


KABELANSCHLUß

Dies ist ein möglicher Verdrahtungsverlauf. Je nach Kühlgerät kann er von diesem hier abweichen, wobei er den örtlichen und nationalen Standards und Bestimmungen zu entsprechen hat.

Modell: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1

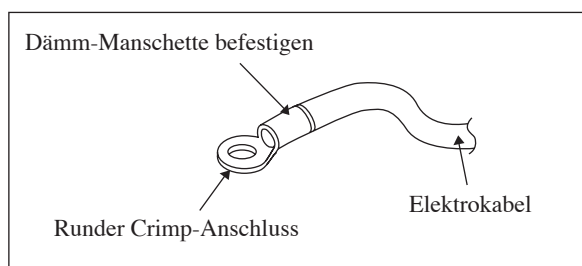
Deutsch



- WICHTIG:**
- * Diese Werte dienen nur zur Information. Sie müssen kontrolliert und selektiert werden, damit Sie den örtlichen und nationalen Gesetzen und Vorschriften entsprechen. Außerdem sind sie abhängig von der Art der Installation und von der Größe der Leiter.
 - ** Der geeignete Spannungsbereich sollte den Etikettendaten auf der Einheit entnommen werden. Der korrekte Spannungsbereich muss kontrolliert werden anhand des Typenschildes auf dem Gerät. Im festen Leitungsnetz muss ein Hauptschalter installiert sein oder eine andere Einrichtung, um das Gerät auszuschalten, durch Kontaktunterbrechung von allen Polen, in Übereinstimmung mit der geltenden örtlichen und nationalen Gesetzgebung.

Modell		FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Spannungsbereich**		220V-240V/~/50Hz+⊕, 208V-230V/~/60Hz+⊕		
Zusätzliche Kühlmittelbefüllung*	A	2	2	2
Zuleitungskabequerschnitt*	mm ²	1,5	1,5	1,5
Anzahl der Leiter		3	3	3

- Alle Adern sind fest zu verdrahten.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel die Kältemittelleitungen, den Kompressor oder andere bewegliche Teile nicht berühren.
- Der Verbindungsdraht zwischen dem Innen- und Außengerät muss durch die mitgelieferte Kabelbefestigung eingeklemmt werden.
- Das Anschlusskabel muss zumindest dem H07RN-F entsprechen.
- Stellen Sie sicher, dass kein externer Druck auf die Anschlussklemmen und Drähte ausgeübt wird.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen festsitzen, um Zwischenräume zu vermeiden.
- Verwenden Sie runde Crimpanschlüsse, um Kabel an den Anschlussblock anzuschließen. Schließen Sie die Kabel an die entsprechenden Markierungen des Anschlussblocks an. (Siehe Schaltbild, angeheftet am Gerät).



- Verwenden Sie den korrekten Schraubendreher, um die Blockschrauben festzudrehen. Ungeeignete Schraubendreher können den Schraubenkopf beschädigen.
- Überdrehen kann die Klemmschrauben beschädigen.
- Schließen Sie nicht Drähte von unterschiedlichen Instrumenten an den gleichen Anschluss an.
- Verkabelung in geregelter Anordnung halten. Die Verkabelung sollte keine anderen Teile und nicht die Abdeckung des Anschlusskastens blockieren.



BETRIEBSBEREICH

Betriebsgrenzen:

Wärmeträger : Wasser

Wassertemperatur : 4° ~ 10°C (Kühlen), 35°C ~ 50°C (Heizen)

Maximaler Wasserdruck : 16 bar

Lufttemperatur: (wie unten)

Kühlgerät

Temperatur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Min. Raumtemperatur	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Max. Raumtemperatur	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Wärmepumpeneinheiten

Temperatur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Min. Raumtemperatur	15,0 / 59,0	-
Max. Raumtemperatur	27,0 / 80,6	-

Ts: Trockenkugeltemperatur. Th: Feuchtkugeltemperatur.

BETRIEBSLEUCHTANZEIGE

Fernbedienung

Wenn ein Infrarotsignal vorliegt, bestätigt der Infrarot-Empfänger am Raumgerät den Empfang mit einem Signalton.

Fehlerbeschreibung	Kühlen-LED	Fehleranzeige
Raum-Sensorfehler	1 Blinkzeichen	E1
Rohrwasser-Sensorfehler	2 Blinkzeichen	E2
Wasserpumpenfehler	6 Blinkzeichen	E6
Rohrwasser-Temperaturfehler	5 Blinkzeichen	E5
* Fensteröffnung aktiviert	3 Blinkzeichen	-
* Frostschutz-Modus aktiviert	7 Blinkzeichen	-
* Lastabwurf aktiviert	8 Blinkzeichen	-

* Nur bei 4-Rohr-Systemem anwendbar

KOMPLETTPRÜFUNG

- Überprüfen Sie das Folgende:-
 - 1) Die Einheit ist fest und starr in der richtigen Position montiert.
 - 2) Die Rohrleitungen und Verbindungen sind dicht.
 - 3) Die Verkabelung wurde korrekt durchgeführt.

Wasserablauftest:- Lassen Sie etwas Wasser auf der linken Seite in die Ablasswanne ein (der Ablauf befindet sich auf der rechten Seite der Einheit).
- Überprüfen Sie, ob:
 - 1) Der Kondensatorlüfter läuft und die Kondensationseinheit warme Luft ausbläst.
 - 2) Das Verdampfergebläse läuft und kühle Luft austritt.
- Testlauf:
 - 1) Einen Testversuch nach dem Wasserablauftest und dem Gasleckagentest durchführen.
 - 2) Bitte beachten Sie das Folgende:
 - a) Sitzt der Elektrostecker fest in der Steckdose?
 - b) Erzeugt das Gerät ungewöhnliche Geräusche?
 - c) Läuft das Wasser unbehindert ab?

INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

Hinweis gilt für die Türkei nur: Die Lebensdauer unserer Produkte von zehn (10) Jahren ist

Wartungsteile	Wartungsverfahren	Intervall
Luftfilter Innen-Gerät	1. Luftfilter mit Staubsauger absaugen oder in lauwarmem Wasser (unter 40°C/104°F) mit neutraler Seife auswaschen. 2. Sorgfältig ausspülen und vor dem Wiedereinsetzen trocknen. 3. Kein Benzin, Verdünner oder Chemikalien verwenden, um den Filter zu reinigen.	Mindestens alle 2 Wochen. Gegebenenfalls häufiger.
Innen-Gerät	1. Schmutz oder Staub auf dem Gitter oder Schalterdeckel mit einem weichen, in lauwarmem (unter 40°C) Wasser getränktem Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel reinigen. 2. Kein Benzin, Verdünner oder Chemikalien verwenden, um die Inneneinheit zu reinigen.	Mindestens alle 2 Wochen. Gegebenenfalls häufiger.

VORSICHT

- Vermeiden Sie direkten Kontakt der Plastikteile mit den Reinigern für die Wärmetauscher. Die Plastikteile können sich aufgrund chemischer Reaktionen verformen.

STÖRUNGS-BEHEBUNG

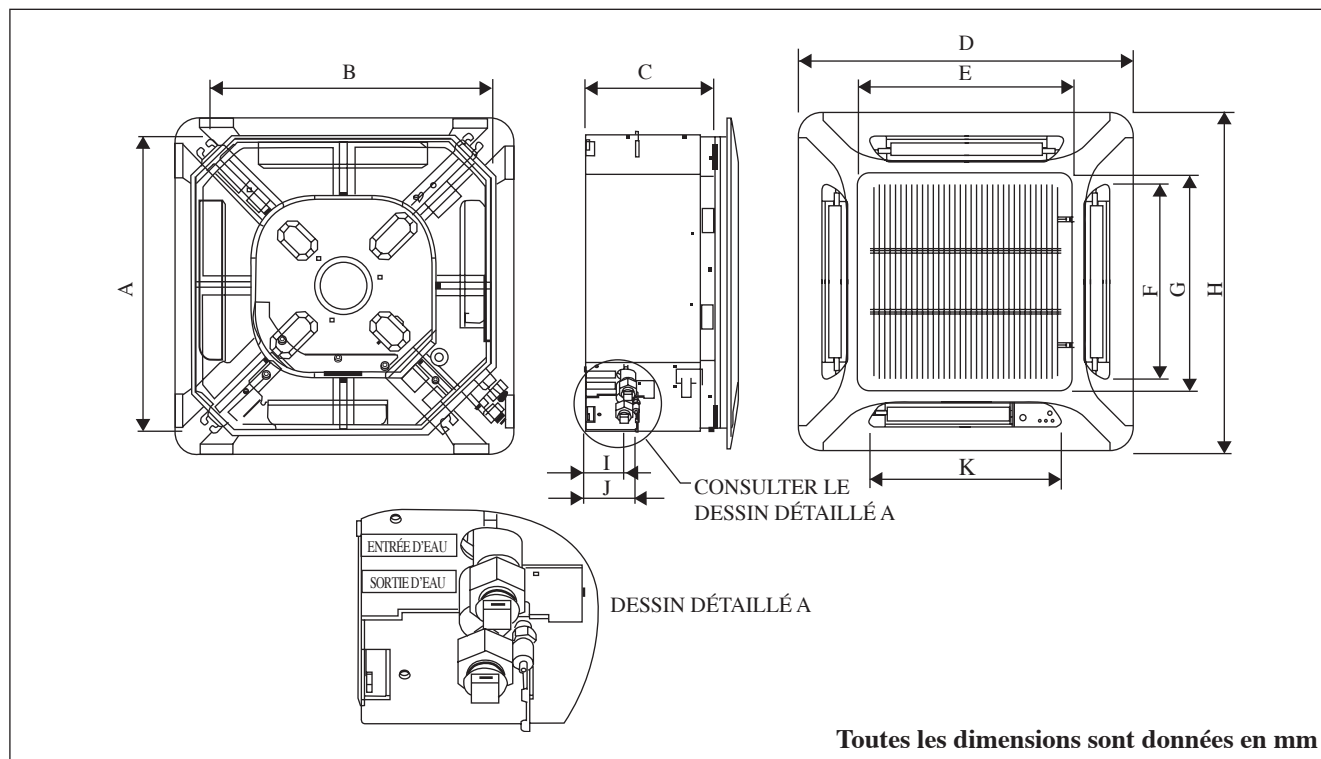
Bei Fragen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler. Im Falle einer Funktionsstörung ist das Gerät sofort auszuschalten. Nachfolgend einige Hinweise zur Behebung von einfachen Störungen.

Störung	Ursache / Maßnahme
1. Das Klimagerät funktioniert nicht.	– Stromunterbrechung, oder die Sicherung muss ausgetauscht werden. – Netzstecker nicht eingesteckt. – Timer möglicherweise falsch programmiert. – Kann die Störung nach all diesen Abklärungen nicht behoben werden, dann den Installateur des Klimagerätes kontaktieren.
2. Der Luftstrom ist zu schwach.	– Luftfilter verschmutzt. – Die Türen oder Fenster sind geöffnet. – Lufteinlaß bzw. Luftauslaß verstopft. – Regeltemperatur nicht hoch genug. (gilt nur für den Auto-Gebläsemodus)
3. Die ausgeblasene Luft riecht unangenehm.	– Geruchsbildung möglicherweise durch Zigarettenrauch, Parfüm usw. und entsprechenden Ablagerungen am Wärmetauscher.
4. Kondensation am Vordergitter des Innengerätes.	– Bedingt durch Luftfeuchtigkeit nach längerem Betrieb des Gerätes. – Eingestellte Temperatur zu niedrig, Temperatureinstellung erhöhen und das Gerät bei hoher Gebläsedrehzahl laufen lassen.
5. Wasser fließt aus dem Klimagerät.	– Schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Kann die Störung nicht behoben werden, sollte der örtliche Kundendienst bzw. der Installateur benachrichtigt werden.

CONTOUR ET DIMENSIONS

Unité Intérieure : Ventilo-convecteur de série C dissimulé dans le plafond.



Dimension	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Modèle											
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

MANUEL D'INSTALLATION

Ce manuel fournit les procédures d'installation pour assurer le bon fonctionnement et la sécurité de cet appareil.

Des ajustements peuvent être nécessaires pour suivre les réglementations locales.

Avant d'installer et de faire fonctionner le climatiseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le.

Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, dans l'industrie légère ou dans les fermes, ou pour un usage commercial par des personnes non spécialisées.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris les enfants, souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou accusant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'emploi de cet appareil d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

- L'installation et la maintenance doivent être exécutées par une personne qualifiée qui est familiarisée avec les lois et réglementations en vigueur, et aussi expérimentée dans ce type d'équipements.
- Tous les câblages doivent répondre aux réglementations électriques nationales.
- Avant de commencer le raccordement suivant le schéma électrique, s'assurer que la tension nominale de l'appareil corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- L'unité doit être raccordée à la TERRE pour prévenir tous les risques possibles dûs à un défaut d'isolation.
- Aucun câble électrique ne doit toucher la tuyauterie du réfrigérant, le compresseur ou les pièces mobiles des moteurs de ventilation.
- Avant l'installation ou l'entretien du climatiseur, s'assurer que l'appareil est éteint (OFF).
- Débrancher l'appareil du circuit d'alimentation secteur avant de procéder à l'entretien du climatiseur.
- NE PAS retirer le câble d'alimentation électrique de la prise quand l'appareil est sous branché. Il peut en résulter des décharges électriques importantes susceptibles de provoquer un incendie.
- Les unités intérieures et extérieures, le cordon d'alimentation et le câblage de transmission doivent rester à une distance d'au moins 1m des téléviseurs et des radios, ce afin d'éviter les images déformées et les parasites. {En fonction du type et de la source des ondes électriques, des parasites peuvent être entendus même avec une distance supérieure à 1m}.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier les points suivants au cours de l'installation.

- Ne pas installer l'appareil où il peut se produire des fuites de gaz inflammable.
- S'assurer que le tuyau d'évacuation du condensat est correctement branché.
⚠ Si le tuyau d'évacuation n'est pas correctement branché, les éventuelles fuites d'eau risquent de mouiller le mobilier.
- S'assurer que le panneau supérieur de l'appareil est remis en place après l'installation ou l'entretien.
⚠ Avec un panneau mal fixé l'appareil va fonctionner bruyamment.
- Les bords coupants et les surfaces du refroidisseur tuulaire présentent un risque de blessure.
Mieux vaut éviter le contact avec ces endroits.
- Avant de couper l'alimentation électrique, veiller à ce que l'interrupteur ON/OFF de la télécommande soit en position « OFF » afin d'éviter une mise en marche intempestive de l'appareil. Si l'interrupteur de la télécommande n'est pas en position « OFF », les ventilateurs de l'appareil se mettront en marche dès que l'alimentation électrique est rétablie. Il peut en résulter un danger pour le personnel d'entretien ou l'utilisateur.
- Ne pas installer les appareils à proximité ou près d'un passage de porte.
- Ne pas utiliser un appareil de chauffage trop près d'une unité de climatisation ou l'utiliser dans une pièce où, de l'huile minérale ou de la vapeur d'huile existent, cela peut faire fondre ou se déformer les pièces en plastique en raison de la chaleur excessive ou de réaction chimique.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans la cuisine, le garder loin de la farine qui peut aller dans d'aspiration de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas approprié pour une utilisation en usine lorsqu'un brouillard d'huile de coupe ou de la poudre de fer existe ou bien quand la tension fluctue grandement.
- Ne pas installer les unités à des endroits comme une source d'eau chaude ou une raffinerie de pétrole où des gaz sulfureux existent.
- S'assurer que la couleur des câbles de l'unité extérieure et les marquages de bornes sont identiques à ceux de l'unité intérieure.
- **IMPORTANT: NE PAS INSTALLER OU UTILISER LE CLIMATISEUR DANS UNE BUANDERIE.**
- N'utilisez pas de câbles joints et torsadés pour l'alimentation électrique entrante.
- L'équipement n'est pas destiné à être utilisé dans une atmosphère potentiellement explosive.

AVIS

Exigences relatives à la mise au rebut

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

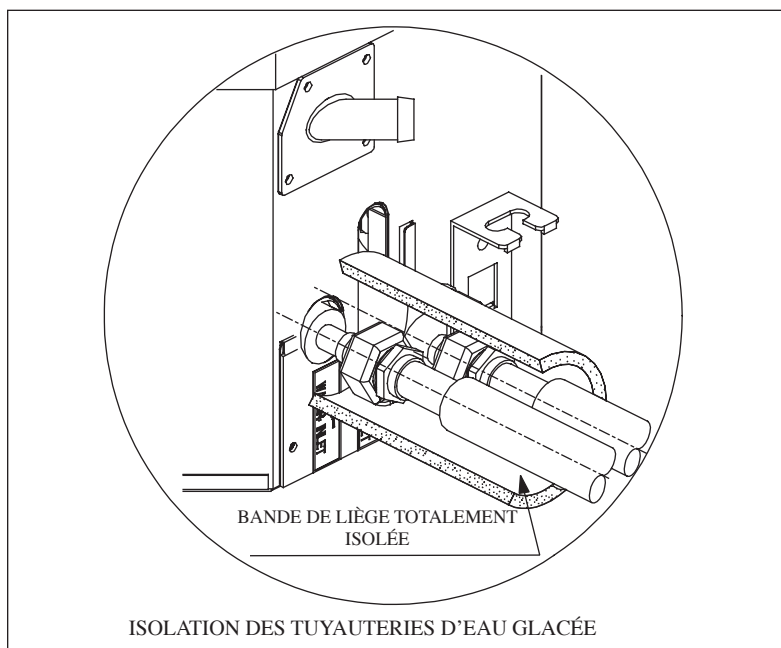
N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

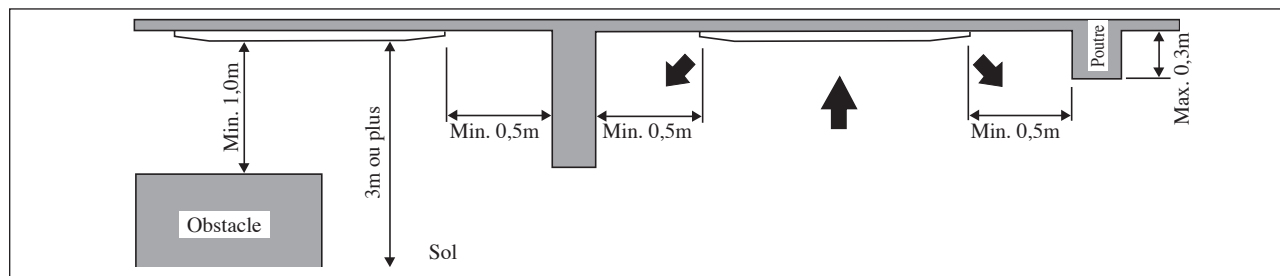


AVIS IMPORTANT



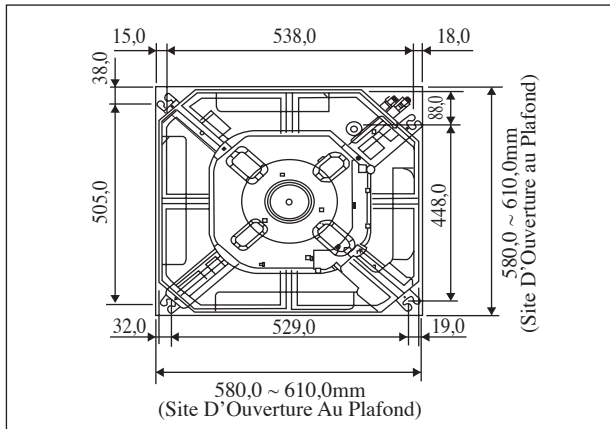
INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

Etude Preliminaire Du Site



- La fluctuation de l'alimentation secteur ne doit pas dépasser $\pm 10\%$ de la tension nominale. Les lignes d'alimentation électrique doivent être indépendantes des transformateurs de soudage qui pourraient provoquer de fortes fluctuations d'alimentation.
- Assurez-vous que l'emplacement est pratique pour les câblages, la tuyauterie et l'évacuation.
- L'unité extérieure doit être installée de façon à ce qu'aucun obstacle ne bloque le jet d'air froid et la reprise de l'air chaud, et que l'air puisse se répandre dans la pièce (près du centre de la pièce).
- Un espace de dégagement doit être respecté entre l'unité intérieure et les murs et obstacles comme le montre l'illustration.
- L'endroit d'installation doit être assez fort pour supporter une charge quatre fois supérieure au poids de l'unité intérieure pour éviter l'amplification du bruit et des vibrations.
- L'endroit d'installation (surface du plafond) doit être plane et la hauteur du plafond d'au moins 350mm.
- L'unité intérieure doit être à l'écart de sources de chaleur ou de vapeur (évités de l'installer près d'une entrée).

Installation De l'unité

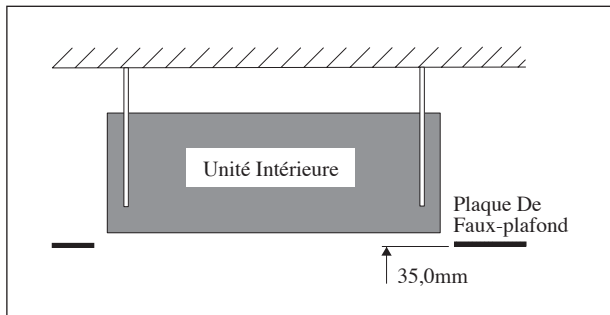


- Mesurez et marquez l'emplacement de la tige suspendue. Percez un trou pour l'écrou d'angle dans le plafond et fixez la tige suspendue.
- Le gabarit d'installation est allongé selon la température et l'humidité. Vérifiez les dimensions utilisées.
- Les dimensions du gabarit d'installation sont les mêmes que celles des dimensions de l'ouverture du plafond.
- Lorsque le travail de stratification du plafond n'est pas terminé, veillez à fixer le gabarit d'installation sur l'unité intérieure.

REMARQUE

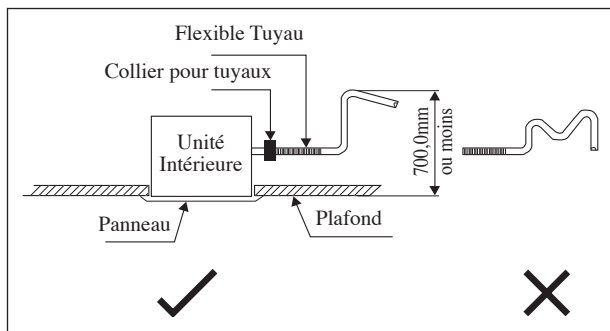
Assurez-vous de discuter le perçage du plafond avec les installateurs.

Accrochage De l'unité



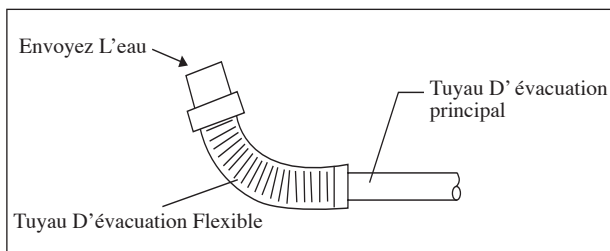
- Contrôlez l'inclinaison de la tige suspendue.
- Mainenez l'unité et accrochez-la à la tringle d'accrochage à l'aide des écrous et des joints.
- Laissez un espace de 35,0mm entre la surface inférieure de l'unité intérieure et la surface du plafond.
- A l'aide d'un indicateur de niveau, assurez-vous que l'unité est installée horizontalement et serrez l'écrou et le boulon pour empêcher que l'unité ne tombe et ne vibre.
- Ouvrez le coffrage du plafond le long du bord extérieur du gabarit d'installation en papier.

Tuyauterie D'évacuation



- Le tuyau d'évacuation doit être incliné vers le bas pour une évacuation facile.
- Evitez de positionner le tuyau vers le haut puis vers le bas afin d'éviter que le flux d'eau ne soit inversé.
- Lorsque vous connectez les tuyaux d'évacuation, assurez-vous de ne pas exercer de pression supplémentaire sur le connecteur de l'unité intérieure.
- Le diamètre extérieur du connecteur de drainage au tuyau flexible est de 20mm.
- Assurez-vous d'isoler le tuyau d'évacuation contre la chaleur (mousse en polyéthylène de plus de 8,0mm d'épaisseur) afin d'éviter que l'eau condensée ne goutte à l'intérieur de la pièce.

Test D'évacuation



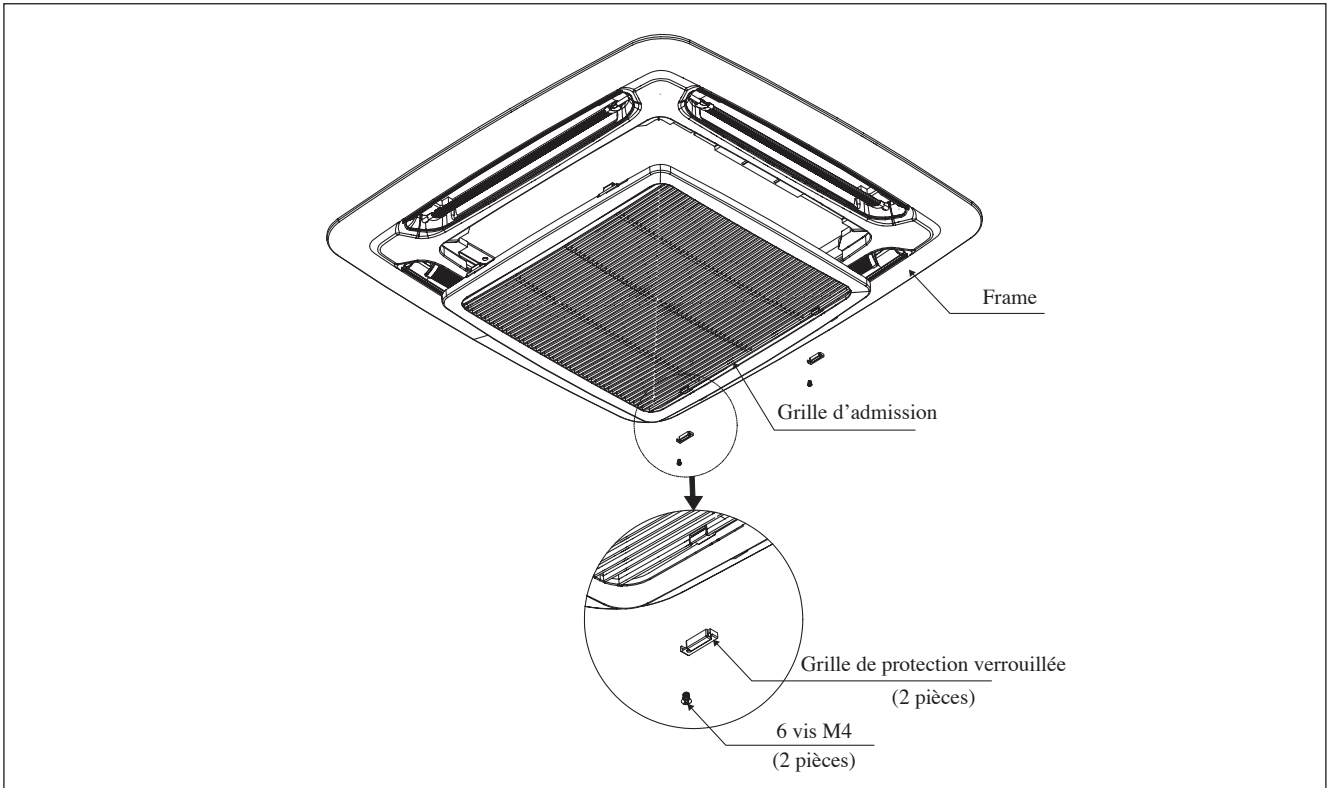
- Connectez le tuyau d'évacuation principal au tuyau d'évacuation flexible.
- Envoyez de l'eau dans le tuyau d'évacuation flexible et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans la tuyauterie.
- Lorsque le test est terminé, connectez le tuyau flexible au connecteur d'évacuation sur l'unité intérieure.

REMARQUE

Cette Unité Intérieure utilise une pompe d'évacuation pour l'évacuation de l'eau condensée. Installez l'unité horizontalement pour éviter que l'eau ne fuie ou ne se condense autour du déflecteur extérieur.

Grille De Protection verrouillée (Protection des pièces mobiles pour éviter le contact direct de l'utilisateur)

La grille de protection verrouillée doit être installée comme sur le schéma ci-dessous.

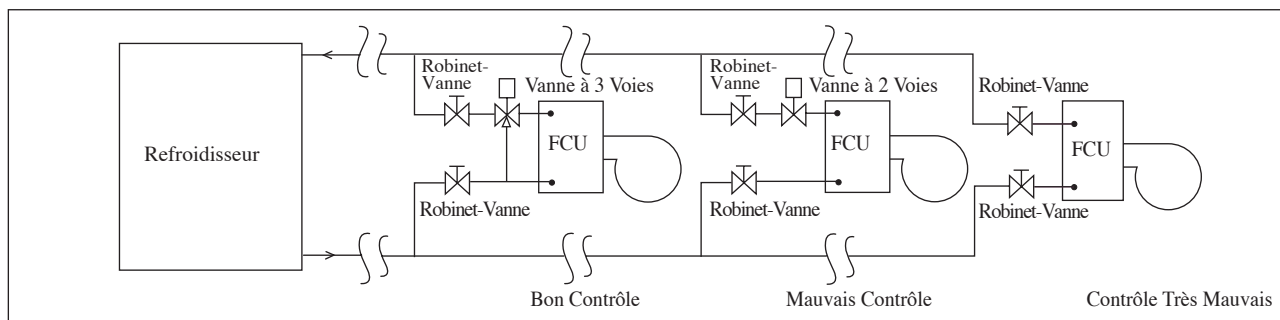


Si l'unité nécessite un entretien, les étapes ci-dessous doivent être suivies:

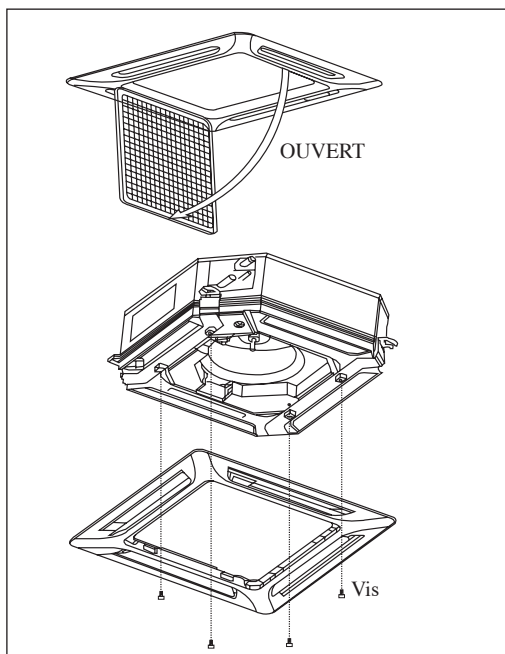
1. Assurez-vous que l'unité est hors tension avant d'entretenir l'unité.
2. Utilisez un tournevis pour retirer les vis de la grille de protection verrouillée.
3. Retirez la grille de protection verrouillée et ouvrez la grille d'admission pour l'entretien.
4. Installez la grille d'admission et vissez la grille de protection verrouillée après l'entretien, et vérifiez la bonne installation de l'unité.

Raccordement Des Tuyauteries

- L'unité intérieure est équipée d'un raccord de sortie et d'entrée d'eau. Un évent d'aération est installé avec le raccord pour la purge de l'air.
- Une 3 voies est nécessaire pour l'arrêt du cycle ou la dérivation de l'eau glacée.
- Il est conseillé d'installer un tuyau métallique noir, un tuyau de polyuréthane à cellules fermées et un tuyau en cuivre. Tous les types de conduites et leurs raccordements doivent être isolés avec de la mousse polyuréthane à cellules fermées pour éviter la condensation.
- N'utiliser pas de conduits ou raccords détériorés ou endommagés lors de l'installation.
- Certains composants de raccordement principaux sont nécessaires pour optimiser le système et faciliter le service, robinet-vanne, vanne d'équilibrage, électrovanne 2 voies ou 3 voies, filtre, crépine.

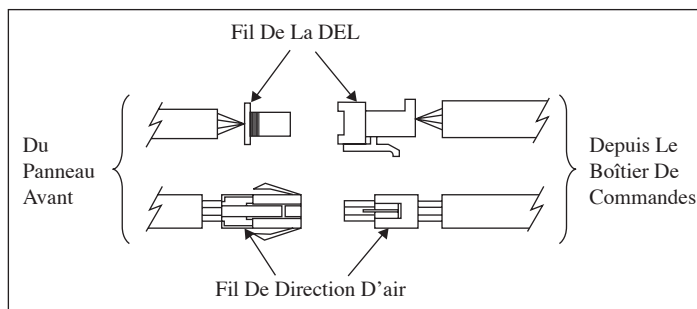


Installation Du Panneau



- Assurez-vous d'ôter le gabarit d'installation avant d'installer le panneau avant.
- Ouvrez la grille d'aspiration d'air en tirant le dispositif de prise de griffes et ôtez-la avec le filtre.
- Installez le panneau du cadre avant sur l'unité intérieure à l'aide de 4 vis et serrez-les complètement pour éviter que l'air froid ne s'échappe.
- Connectez le fil du voyant DEL et le fil de direction d'air à l'unité intérieure.

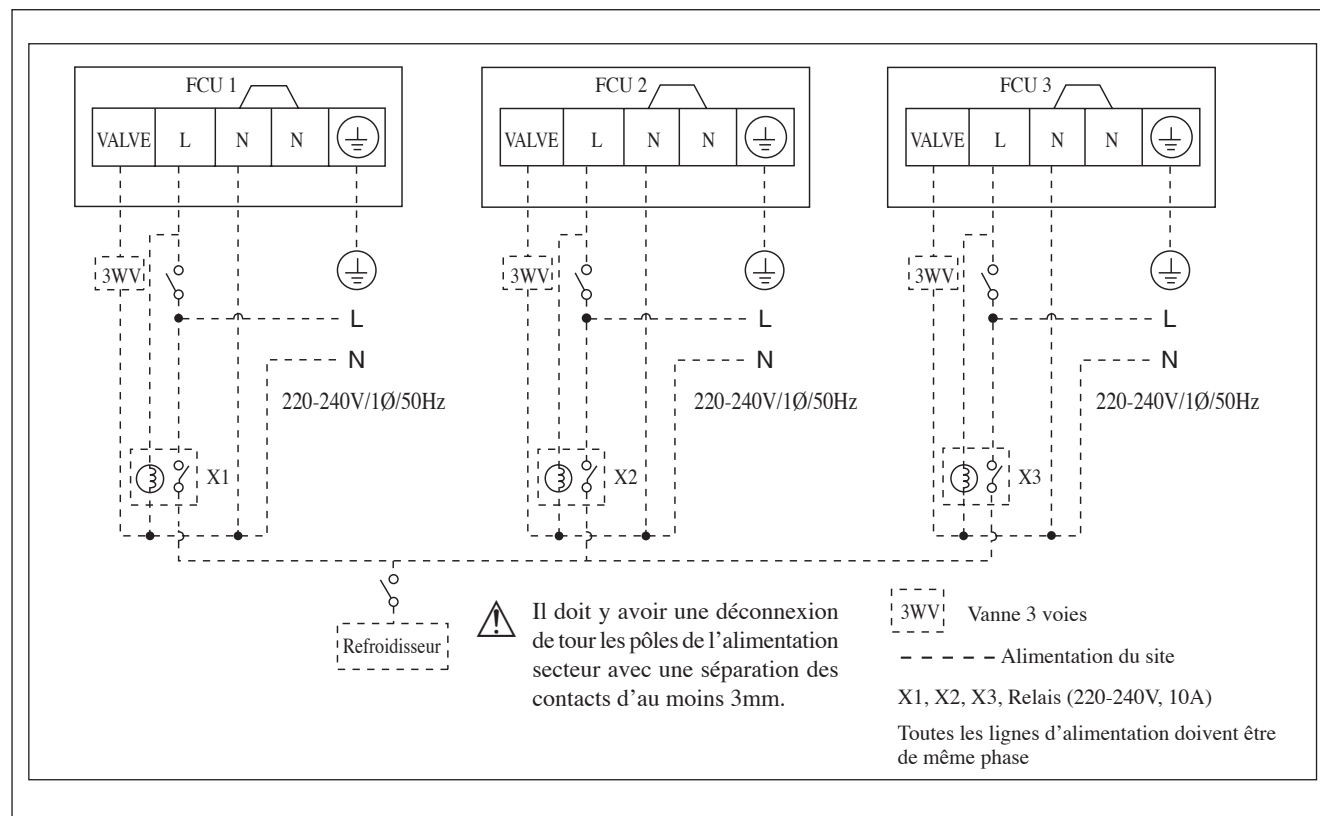
Remarque : Installez le panneau du cadre avant fermement pour éviter que l'air froid ne s'échappe, ce qui générerait la formation de condensation et de gouttes d'eau.



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le schéma présente une proposition de raccordement des câbles. La configuration des raccordements peut varier en fonction du ventilo-convecteur et doit respecter les codes et réglementations locales et nationales.

Modèle : FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1

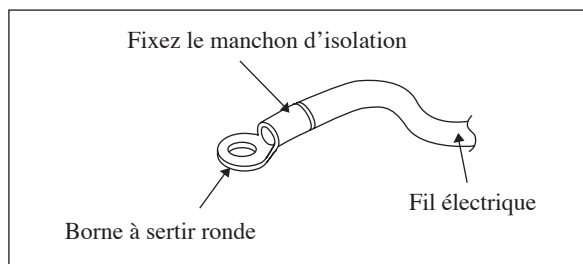


IMPORTANT : * Ces valeurs sont données à titre indicatif seulement. Elles doivent être vérifiées et sélectionnées en fonction des réglementations locales / nationales en vigueur. Elles dépendent aussi du type d'installation et des conducteurs utilisés.

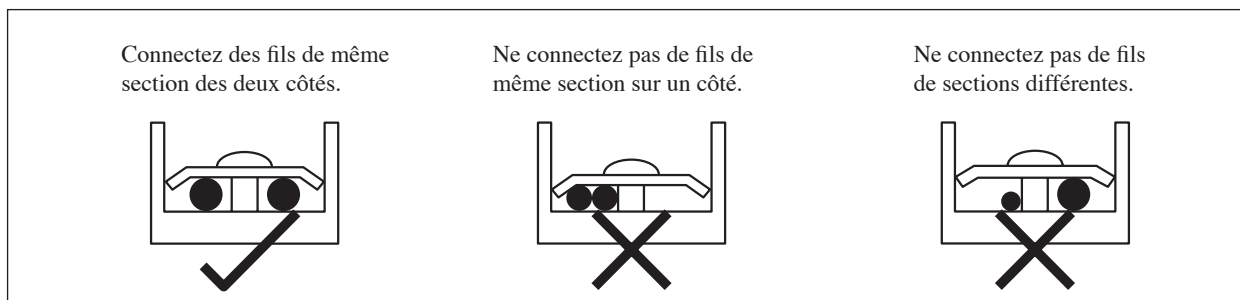
** Le voltage adéquat doit être vérifié avec les données de l'étiquette sur l'appareil.
 Un commutateur principal ou tout autre moyen de déconnexion, possédant une séparation de contact dans tous les pôles, doit être incorporé dans la filerie fixe conformément à la législation nationale et locale applicable.

Modèle	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Tension d'alimentation**	220V-240V/~/50Hz+⊕, 208V-230V/~/60Hz+⊕		
Fusible temporisé recommandé*	A	2	2
Section du câble d'alim*	mm ²	1,5	1,5
Nombre de conducteurs		3	3

- Tous les fils doivent être fermement connectés.
- Aucun fil électrique ne doit toucher ni la tuyauterie du réfrigérant, ni le compresseur, ni les pièces mobiles du moteur de ventilation.
- Le câble de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être fixé à l'aide du collier fourni.
- Le cordon électrique doit être équivalent à H07RN-F au minimum.
- Les connecteurs et les câbles du répartiteur ne doivent subir aucune pression externe.
- Tous les couvercles doivent être correctement fixés pour éviter tout vide.
- Utilisez des bornes à sertir rondes pour la connexion des fils au bloc d'alimentation. Connectez les fils en les faisant correspondre aux indications du bornier. (Référez-vous au schéma de câblage apposé sur l'unité).



- Utilisez le bon tournevis pour serrer les vis du répartiteur. Utiliser un tournevis non adapté peut endommager la tête de la vis.
- Ne pas trop serrer sous peine d'endommager la vis du répartiteur.
- Ne connectez pas de fils de sections différentes au même répartiteur.
- Réalisez le câblage de façon ordonnée. Le câblage ne doit pas obstruer les autres pièces ni le couvercle du boîtier du répartiteur.



PLAGE DE FONCTIONNEMENT

Limites D'opération :

Porteur thermique : Eau

Température de l'eau : 4° ~ 10°C (Froid), 35°C ~ 50°C (Chauffage)

Pression maximale de l'eau : 16 bar

Température de l'air : (comme ci-dessous)

Unité De Refroidissement

Température	Ts °C/°F	Th °C/°F
Température intérieure minimale	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Température intérieure maximale	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Unité De Pompe À Chaleur

Température	Ts °C/°F	Th °C/°F
Température intérieure minimale	15,0 / 59,0	-
Température intérieure maximale	27,0 / 80,6	-

Ts: Température au thermomètre sec. Th: Température au thermomètre mouillé.

L'INDICATEUR S'ALLUME

Télécommande

Lorsqu'il y a un signal d'opération de télécommande à infrarouge, le récepteur du signal de l'unité intérieure émet un <bip> en confirmation de l'acceptation du signal.

Description D'erreur	Témoin DEL De Refroidissement	Indication D'erreur
Erreur de capteur de salle	1 clignotement	E1
Erreur de capteur de la conduite d'eau	2 clignotement	E2
Erreur de la pompe à eau	6 clignotement	E6
Anomalie de la température de la conduite d'eau	5 clignotement	E5
*Fenêtre ouverte activée	3 clignotement	-
*Mode antigel activé	7 clignotement	-
*Délestage de charge activé	8 clignotement	-

*N'est applicable que pour le système à 4 conduites

VERIFICATION GENERALE

• Assurez-vous de ce qui suit, en particulier :-

- 1) L'unité est bien installée et ne bouge pas.
- 2) Les tuyauteries et les raccords sont étanches.
- 3) Le câblage est fait correctement.

Vérification de l'écoulement :- Verser un peu d'eau à gauche dans le bac d'évacuation (l'évacuation se faisant du côté droit).

• Test de fonctionnement :

- 1) Faire un test de fonctionnement après avoir testé l'écoulement de l'eau et l'étanchéité au gaz.
- 2) Faire attention à ce qui suit :
 - a) La fiche électrique est-elle bien branchée dans la prise ?
 - b) Y a-t-il des bruits anormaux venant de l'unité ?
 - c) L'évacuation de l'eau se fait-elle sans problème ?

• Vérifier que :

- 1) Le ventilateur du condensateur fonctionne, avec de l'air chaud expulsé du groupe de condensation.
- 2) Le ventilateur de l'évaporateur tourne et dégage de l'air froid.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Remarque valable pour la Turquie uniquement : La durée de vie de nos produits est de dix (10) ans

Pieces A Entretenir	Procédure D'entretien	Périodicité
Filtre À Air Intérieur	1. Enlever la poussière du filtre à l'aide d'un aspirateur ou en lavant le filtre à l'eau tiède (moins de 40°C/104°F) avec un détergent neutre. 2. Bien rincer et sécher le filtre avant de le remettre en place. 3. Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer le filtre.	Au moins une fois toutes les 2 semaines. Plus souvent si nécessaire.
Unité Intérieure	1. Nettoyer la saleté ou la poussière sur la grille ou le panneau en les essuyant avec un chiffon doux mouillé à l'eau tiède (moins de 40°C) et un détergent neutre. 2. Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer l'unité intérieure.	Au moins une fois toutes les 2 semaines. Plus souvent si nécessaire.



AVERTISSEMENT

- Évitez d'appliquer directement des produits de nettoyage et de traitement pour bobines sur les pièces en plastique. Une réaction chimique pourrait se produire et déformer les pièces en plastique.

DÉPANNAGE

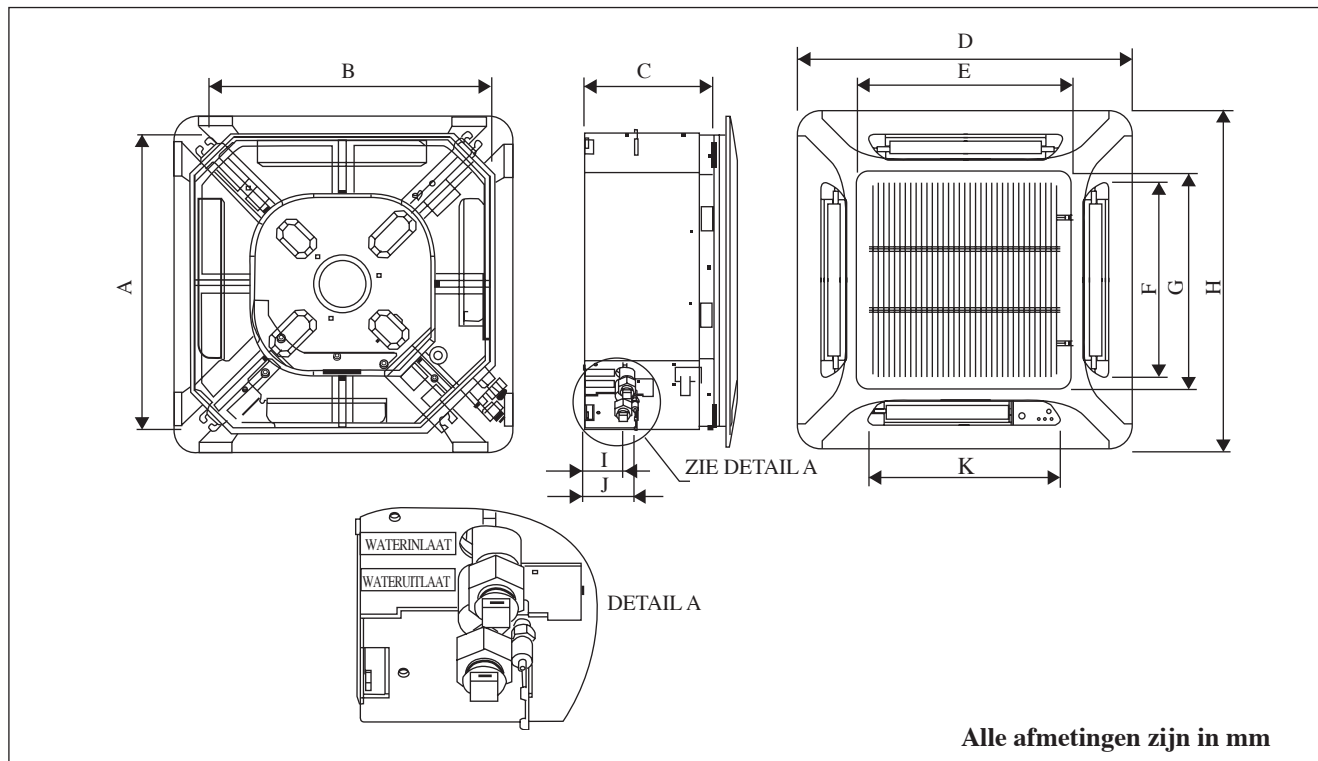
Pour tout renseignement concernant les pièces détachées, contacter votre revendeur agréé. En cas de dysfonctionnement du climatiseur, couper aussitôt l'alimentation électrique. Vérifier ensuite les points suivants pour détecter la nature et les causes de la panne.

Defauts	Causes / Action
1. Le climatiseur ne fonctionne pas.	– Panne d'alimentation ou le fusible est à changer. – La prise de courant est peut être débranchée. – La programmation de mise en marche/arrêt est peut-être mal réglée. – Si le problème persiste après toutes ces vérifications, veuillez contacter l'installateur du climatiseur.
2. Le flux d'air est trop faible.	– Le filtre à air est sale. – Les portes ou les fenêtres sont ouvertes. – Les entrées et sorties d'air sont bouchées. – La température réglée n'est pas assez élevée. (applicable pour le mode automatique du ventilateur uniquement)
3. L'air dégagé a une mauvaise odeur.	– Les odeurs peuvent provenir de fumées de cigarettes, parfums ou autres particules adhérents au refroidisseur.
4. Condensation sur la grille frontale de l'unité intérieure.	– La condensation est due à l'humidité de l'air après une période de fonctionnement prolongée. – La température affichée est trop basse, augmenter la température et faire tourner l'appareil à vitesse de ventilation élevée.
5. Ecoulement d'eau du climatiseur.	– Mettez l'unité hors tension et appelez le revendeur.

Si les pannes persistent, appeler votre revendeur ou le service après-vente.

SCHETSMATIGE WEERGAVE EN AFMETINGEN

Binnenunit: Cassette-ventilatorspoel-unit serie C voor Plafond.



Afmetingen Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

INSTALLATIEHANDLEIDING

In deze handleiding worden de procedures voor de installatie gegeven voor een veilige en goede werking van de airconditionings-unit. Lokale omstandigheden kunnen speciale aanpassingen nodig maken.

Lees, voordat u de airconditioning gebruikt, deze instructiehandleiding aandachtig door en bewaar de handleiding zodat u deze ook later nog kunt raadplegen.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door deskundige of getrainde gebruikers, in lichte industrieën en op boerderijen of voor commercieel gebruik door leken.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, inclusief kinderen, met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of onderricht zijn in het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

WAARSCHUWING

- Installatie en onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die bekend zijn met de plaatselijke wetten en voorschriften en die ervaring hebben met dit type apparatuur.
- Alle veldbedrading moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de landelijk geldende bedradingsvoorschriften.
- Controleer, voordat u begint met bedradingswerkzaamheden volgens het bedradingsschema, dat de nominale spanning van de unit overeenkomt met die van het naamplaatje.
- De unit moet worden GEAARD zodat gevaren die kunnen ontstaan door isolatiefouten, zich niet kunnen voordoen.
- De elektrische bedrading mag nergens de leidingen van het koelmiddel of welke bewegende delen van de ventilatormotoren dan ook raken.
- Controleer dat de unit is uitgeschakeld (OFF) voordat u installatie- of servicewerkzaamheden aan de unit verricht.
- Verbreek de aansluiting op de hoofdstroomvoorziening voordat u servicewerkzaamheden aan de airconditioning-unit verricht.
- Trek NIET de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer de unit is ingeschakeld (ON). Dit kan ernstige elektrische schokken tot gevolg hebben die kunnen leiden tot brandgevaar.
- Houd de binnen- en buiten-units, netsnoeren en transmissiebedrading ten minste 1m verwijderd van TV- en radiotoestellen, zodat geen vervormd beeld en statische lading kan ontstaan. {Afhankelijk van het type en de bron van de elektrische golven kan een ontlading van statische elektriciteit hoorbaar zijn, ook als u een afstand van meer dan 1m aanhoudt}.

LET OP

Let bij het installeren vooral goed op de volgende belangrijke punten.

- **Installeer de unit niet op een plaats waar lekkage van brandbaar gas zich kan voordoen.**
- **Controleer dat de afvoerleiding goed is aangesloten.**
 Als de afvoerleiding niet goed is aangesloten, kan hierdoor lekkage van water ontstaan en kan het meubilair vochtig worden.
- **Controleer dat het paneel van de unit wordt gesloten na service- of installatiewerkzaamheden.**
 Wanneer panelen niet goed zijn vastgezet, zal de unit lawaai maken tijdens de werking.
- **Scherpe randen en oppervlakken van spoelen zijn plaatsen waar u het risico loopt u te bezeren.**
Ga voorzichtig te werk zodat u niet in contact komt met deze plaatsen.
- **Zet, voordat u de stroomvoorziening uitschakelt, de Aan/Uit-schakelaar (ON/OFF) van de afstandsbediening in de stand "OFF" zodat de unit niet per ongeluk kan worden uitgeschakeld.** Als u dit niet doet, zullen de ventilatoren van de unit automatisch beginnen te draaien wanneer de stroomvoorziening wordt ingeschakeld, wat een risico voor servicepersoneel of de gebruiker tot gevolg kan hebben.
- **Installeer de eenheid niet in of bij een deuropening.**
- **Werk niet met een verhittingsapparaat te dicht bij de airconditioner-eenheid of gebruik in ruimte, waar minerale olie, oliedamp of oliestoom aanwezig is.** Dit kan tot gevolg hebben dat het plastic deel smelt of vervormd wordt als gevolg van de excessieve hitte of een chemische reactie.
- **Wanneer men de eenheid in de keuken gebruikt, laat dan geen bloem door de zuigkracht de eenheid binnenkomen.**
- **Deze eenheid is niet geschikt voor gebruik in de fabriek, als er oliedamp aanwezig is of het voltage sterk fluctueert.**
- **Installeer de eenheid niet in een gebied, waar een hete bron is of ook bij een olieraffinaderij, waar er sulfide-gas aanwezig is.**
- **Het is belangrijk dat de kleur van de draden van de buiten-unit en de markeringen op de aansluitingen dezelfde zijn als die van de binnen-units.**
- **BELANGRIJ : INSTALLEER OF GEBRUIK DE AIR CONDITIONER NIET IN EEN WASSERIJ.**
- **Gebruik geen doorverbonden of gedraaide draden voor de inkomende stroomvoorziening.**
- **De apparatuur is niet bedoeld om gebruikt te worden in een mogelijk explosieve atmosfeer.**

MEDEDELING

Eisen die men stelt aan wegdoen

Uw airconditioner is gemarkeerd met dit symbool. Dit betekent dat elektrische en elektronische producten niet met ongesorteerd huishoudelijk afval mogen worden gemengd.

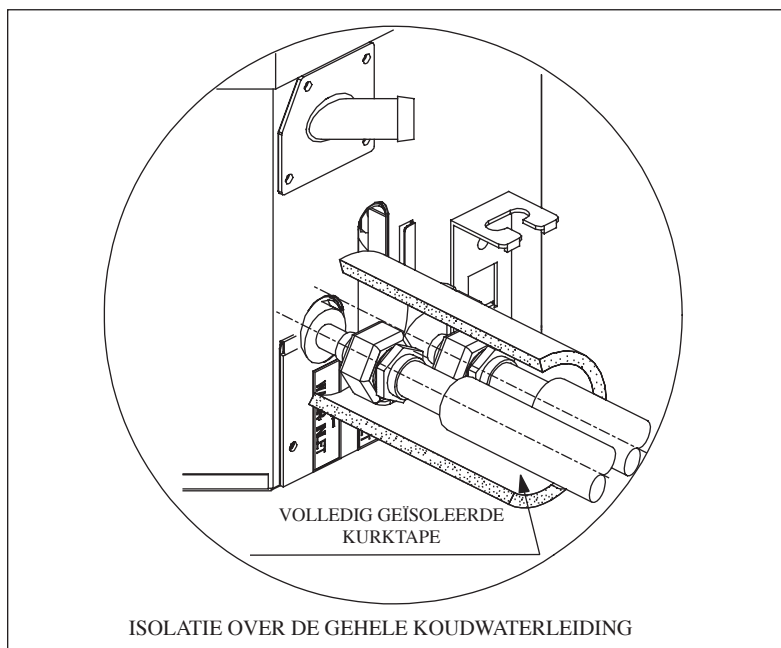
Probeer niet zelf het systeem uit elkaar te halen: het airconditioningssysteem uit elkaar halen, het behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een vakbekwame installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale wetgeving.

Airconditioners moeten worden verwerkt in een bedrijf dat is gespecialiseerd in hergebruik, recycling en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op juiste wijze wordt verwerkt helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Neem voor informatie contact op met de installateur of de lokale overheid.

Batterijen moeten uit de afstandsbediening worden gehaald en apart worden verwerkt in overeenstemming met de relevante lokale en nationale wetgeving.

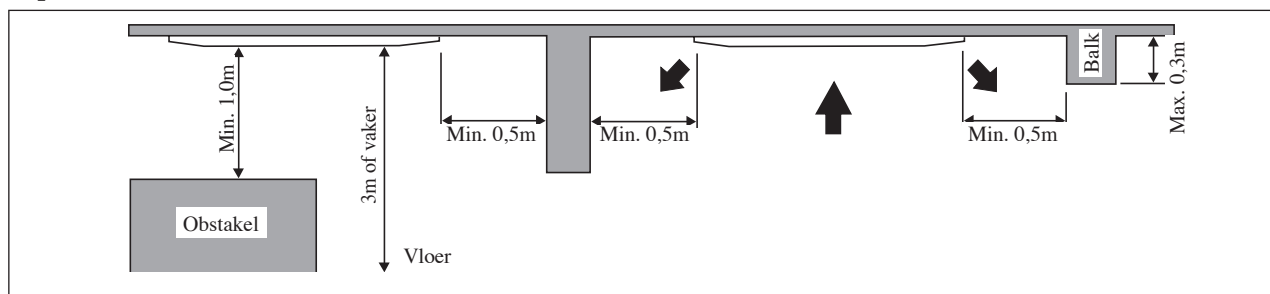


BELANGRIJKE KENNISGEVING



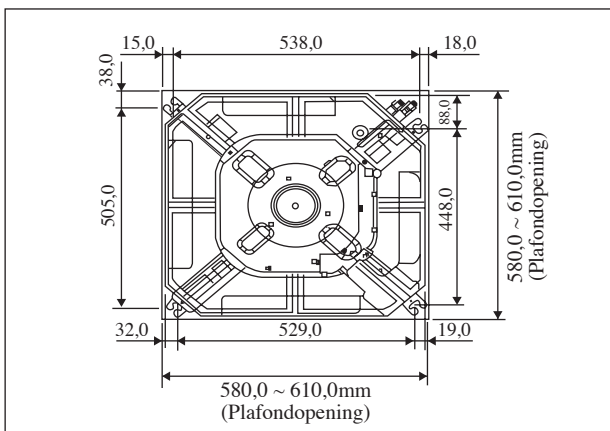
INSTALLATIE VAN DE BINNEN-UNIT

Inspectie vooraf van de locatie



- De voedingsspanning mag niet meer dan $\pm 10\%$ afwijken van de nominale spanning. De aanvoerlijnen van de elektriciteit moeten onafhankelijk zijn van lastrafo's omdat deze grote schommelingen in de aanvoer kunnen veroorzaken.
- Het is belangrijk dat de locatie geschikt is voor de bedrading, leidingen en afvoer.
- De binnen-unit moet zo worden geïnstalleerd dat er geen obstakels staan in het pad van de uitstoot van gekoelde lucht en de retour van warme lucht en er moet rekening worden gehouden met de verspreiding van lucht door het gehele vertrek (in de buurt van het midden van het vertrek).
- Zorg voor vrije ruimte tussen de binnen-unit en de wand en obstakels, zoals de afbeelding laat zien.
- De installatieplaats moet sterk genoeg zijn voor viermaal het gewicht van de binnen-unit, zodat wordt voorkomen dat lawaai en trillingen worden versterkt.
- De installatieplaats (plafondoppervlak) moet vlak zijn en de hoogte van het plafond moet 350mm of meer zijn.
- De binnen-unit moet niet in de buurt staan van bronnen van warmte en stoom (installeer niet in de buurt van de ingang).

Installatie van de unit

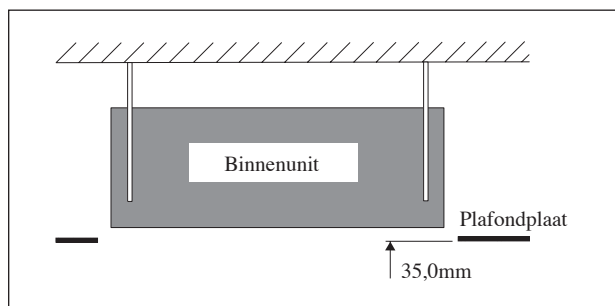


- Meet de positie van de ophangstang uit en zet markeringen. Boor het gat voor de hoekmoer in het plafond en bevestig de ophangstang.
- Het installatiesjabloon wordt uitgeschoven uitgaande van temperatuur en vochtigheid. Controleer de gebruikte afmetingen.
- De afmetingen van het installatiesjabloon zijn dezelfde als die van de plafondopening.
- Het is belangrijk dat u, voordat u het lamineerwerk voor het plafond voltooit, het installatiesjabloon in de binnen-unit monteert.

OPMERKING

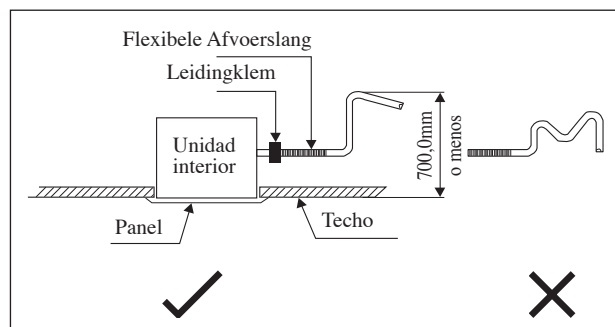
Het is belangrijk dat u het boorwerk in het plafond met de installateur bespreekt.

De unit ophangen



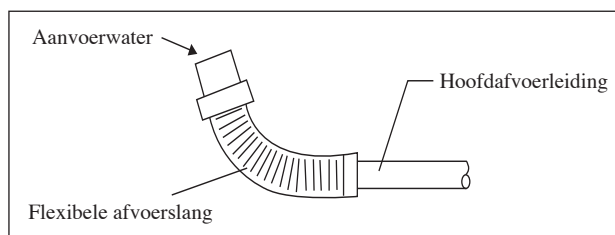
- Controleer de hoek van de ophangstang.
- Houd de unit vast en hang de unit met de moer en de ring aan de ophangstang.
- Stel de hoogte van de unit af op 35,0mm tussen het oppervlak van de onderzijde van de binnen-unit en het oppervlak van het plafond.
- Controleer met een waterpas dat de unit horizontaal is geïnstalleerd en draai de moer en bout vast zodat de unit niet kan vallen en niet kan trillen.
- Open het plafond langs de buitenste rand van het papieren installatiesjabloon.

Afvoerpompwerk



- Voor een goede afvoer moet de afvoerleiding naar beneden aflopen.
- Voorkom dat het water terug kan lopen, installeer de afvoerleiding niet in een op en neer gaande helling.
- Let er tijdens het aansluiten van de afvoerleiding goed op dat u geen extra kracht uitoefent op de afvoeraansluiting op de binnen-unit.
- De buitendiameter van de afvoeraansluiting bij de flexibele afvoerslang is 20mm.
- Het is belangrijk dat u warmte-isolatie (polyetheen-schuim met een dikte van meer dan 8,0mm) aanbrengt op de afvoerleiding, zodat wordt voorkomen dat er condenswater in het vertrek druip.

Afvoertest



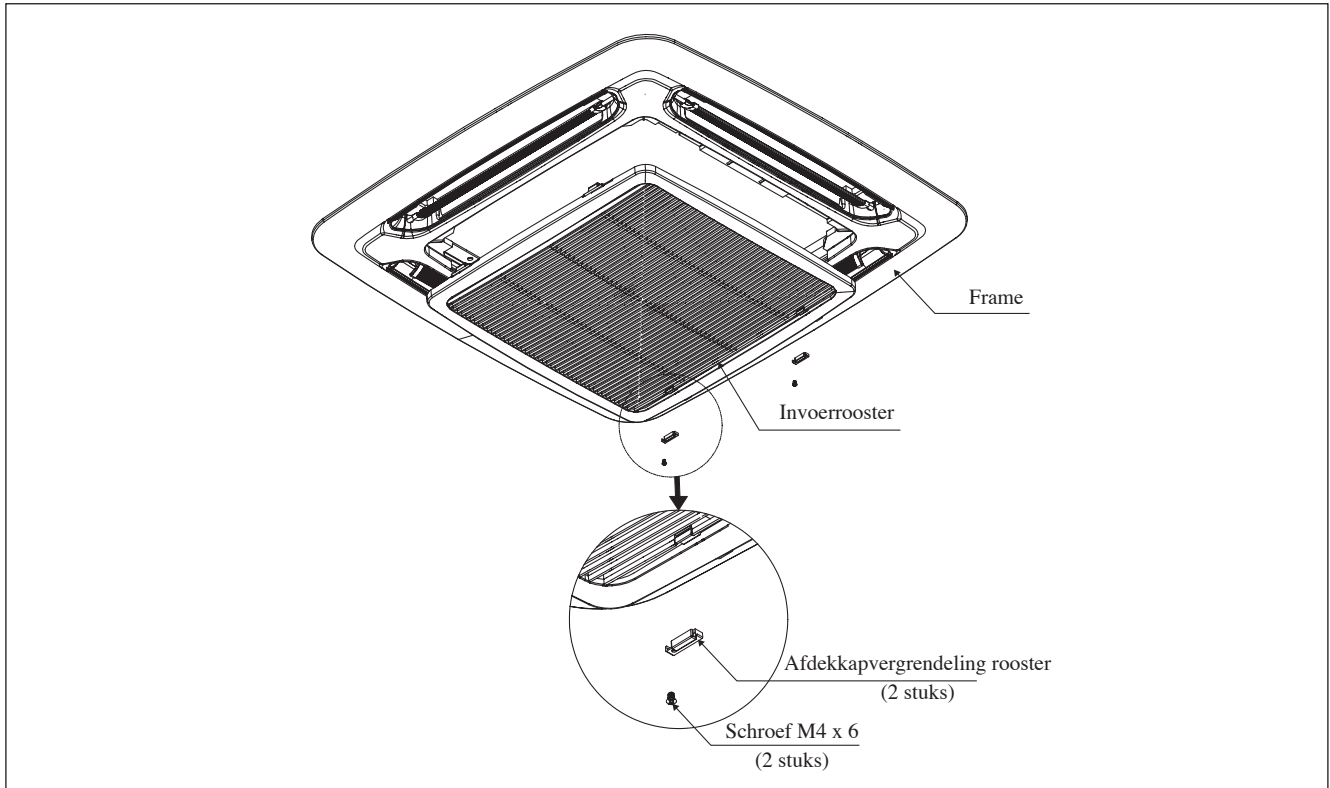
- Sluit de hoofdafvoerleiding aan op de flexibele afvoer.
- Zet waterdruk op de flexibele afvoerslang en controleer de leiding op lekkage.
- Sluit, wanneer de test is voltooid, de flexibele afvoerslang aan op de afvoeraansluiting op de binnen-unit.

OPMERKING

Deze binnen-unit gebruikt een afvoerpomp voor de afvoer van het gecondenseerde water. Installeer de unit horizontaal zodat wordt voorkomen dat er waterlekkage of condensatie rond de luchtuitlaat ontstaat.

Afdekkapvergrendeling Rooster (Beveiliging zodat gebruiker het bewegende gedeelte niet kan aanraken)

De afdekkapvergrendeling van het rooster moet worden geïnstalleerd zoals in onderstaande afbeelding wordt getoond.

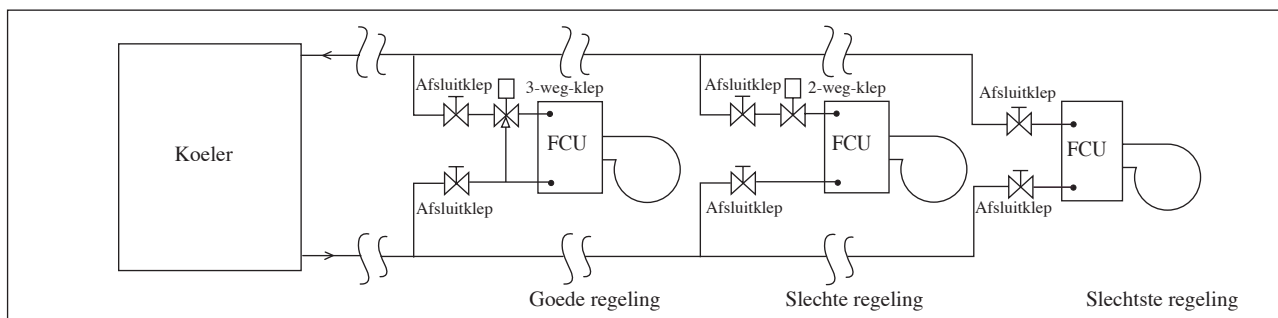


Als de unit moet worden nagezien, moeten onderstaande stappen worden gevolgd.

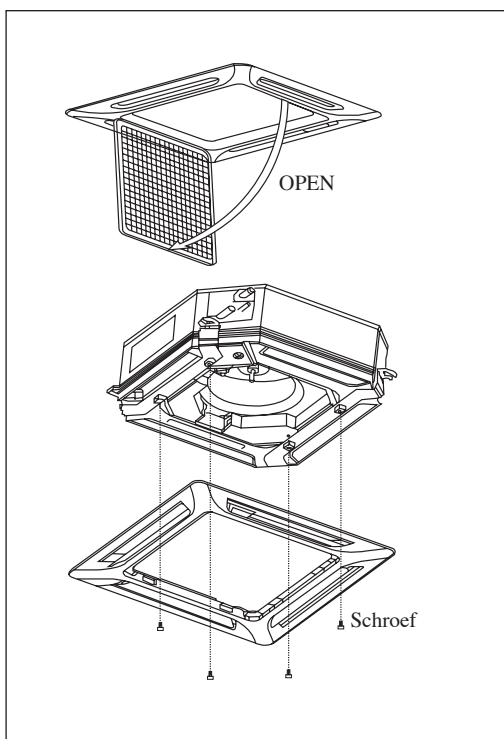
1. Controleer dat de unit is uitgeschakeld voordat u servicewerkzaamheden aan de unit verricht.
2. Draai met een schroevendraaier de schroef op de afdekkapvergrendeling van het rooster los.
3. Verwijder de afdekkapvergrendeling van het rooster en open het invoerrooster zodat u de unit kunt nazien.
4. Installeer het invoerrooster en schroef de afdekkap vast na de werkzaamheden en controleer dat de unit goed is geïnstalleerd.

Aansluiting van waterleidingen

- De binnen-unit is voorzien van een inlaat- en uitlaataansluiting voor water. Er is een luchtrooster dat bij de aansluiting voor luchtzuivering is gemonteerd.
- Er is een 3-wegafsluiter nodig voor het afsluiten of omleiden van gekoeld water.
- Stalen buis, buis van polyetheen met gesloten cellen en koperen buis worden geadviseerd voor de installatie ter plaatse. Alle typen leidingen en aansluitingen moeten met polyetheen met gesloten cellen worden geïsoleerd zodat geen condensatie kan ontstaan.
- Gebruik geen vervuilde of beschadigde leidingen en fittingen voor de installatie.
- Sommigen hoofdfittingcomponenten zijn in het systeem nodig om de capaciteit te verhogen en servicewerkzaamheden te vergemakkelijken, dit zijn bijvoorbeeld een afsluitklep, een balanceerklep, 2-weg- en 3-wegafsluiter, zeef, enz.

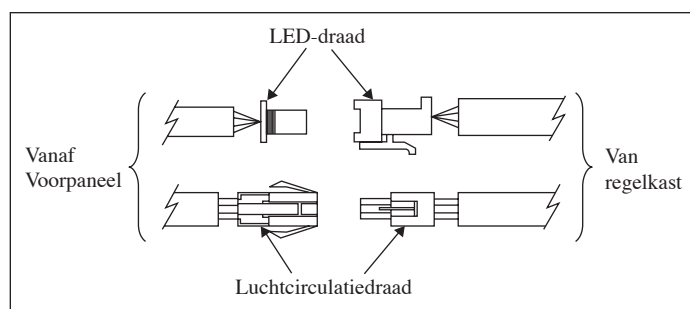


Installatie van het paneel



- Het is belangrijk dat u het installatiesjabloon verwijdert voordat u het voorpaneel installeert.
- Open het luchtinlaatrooster door de klemmen naar achteren te trekken en het rooster samen met het filter uit het paneel te halen.
- Installeer het voorframepaneel met 4 schroeven in de binnen-unit en zet het helemaal vast zodat lekkage van koele lucht wordt voorkomen.
- Sluit de LED-draad en de luchtcirculatie draad aan op de binnen-unit.

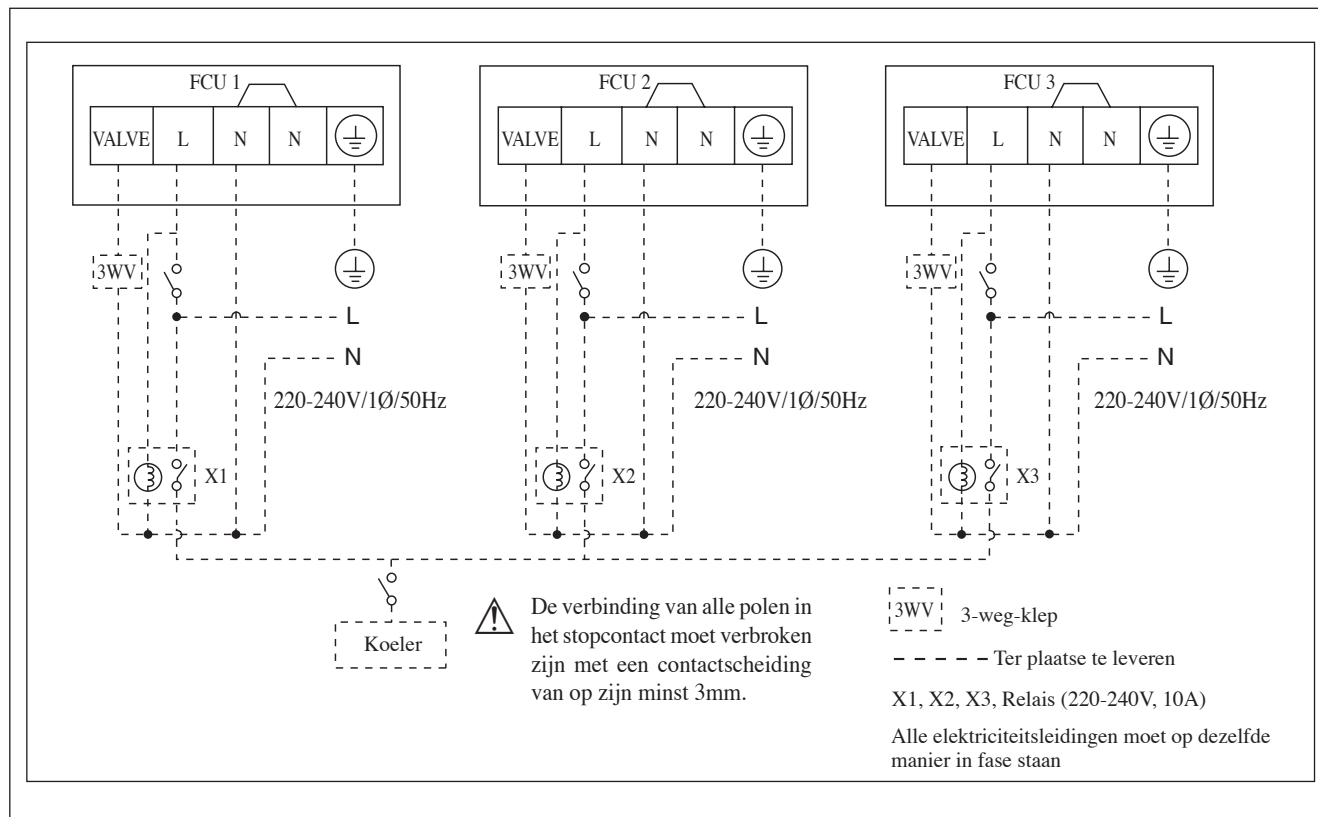
Opmerking: Installeer het voorpaneel stevig zodat er geen lekkage van koele lucht plaatsvindt, omdat lekkage condensatie en de vorming van waterdruppels tot gevolg kan hebben.



AANSLUITING ELEKTRISCHE BEDRADING

Dit is de voorgestelde aansluiting van de bedrading. Dit kan veranderen afhankelijk van de koeler-unit en moet voldoen aan de lokale en nationale regels en voorschriften.

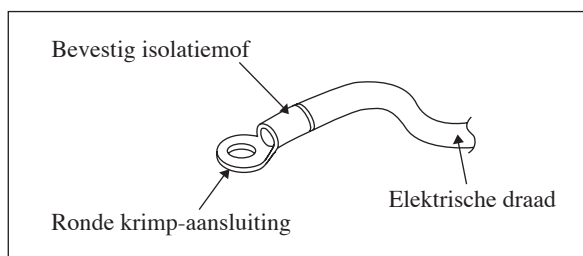
Model: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1



- BELANGRIJ :**
- * Deze waarden zijn alleen ter informatie. Zij moeten worden gecontroleerd en geselecteerd zodat wordt voldaan aan de lokale en/of nationale regels en voorschriften. Het hangt ook af van het soort installatie en de grootte van de geleiders.
 - ** Het juiste spanningsbereik moet worden gecontroleerd aan de hand van de gegevens op het label op de unit. Er moet een hoofdschakelaar of een andere manier van onderbreking, waarbij het contact van alle polen wordt verbroken, worden opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de geldende lokale en nationale wetgeving.

Model	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Voltage-Bereik**	220V-240V/~/50Hz+⊕, 208V-230V/~/60Hz+⊕		
Aanbevolenzekering voor tijdsvertraging* A	2	2	2
Afmeting netvoedingskabel* mm ²	1,5	1,5	1,5
Aantal geleiders	3	3	3

- Alle draden moet stevig worden aangesloten.
- Controleer dat geen van de draden de koelmiddelleidingen, de compressor of welke bewegende delen dan ook kan raken.
- De verbindingsdraad tussen de binnen-unit en de buiten-unit moeten worden vastgeklemd met behulp van de bijgeleverde draadverankering.
- Het netsnoer moet ten minste voldoen aan de norm H07RN-F.
- Controleer dat er geen externe druk wordt uitgeoefend op de aansluitingen en de draden.
- Controleer dat alle afdekkingen goed zijn vastgezet zodat er geen kieren ontstaan.
- Gebruik voor het aansluiten van draden op het voedingsaansluitingsblok ronde krimpbekrachtiging. Sluit de draden aan volgens de aanwijzing op het aansluitblok. (Raadpleeg het bedradingsschema dat op de unit is bevestigd).



- Zet de schroeven met de juiste schroevendraaier vast op de aansluitschroeven. U zou de schroefkoppen kunnen beschadigen wanneer u een ongeschikte schroevendraaier gebruikt.
- U kunt de aansluitschroeven beschadigen wanneer u de schroeven te vast zet.
- Zet geen draden van verschillende afmetingen vast op dezelfde aansluiting.
- Houd de bedrading netjes geordend. Zorg ervoor dat de bedrading niet andere onderdelen en de afdekking van de aansluitkast in de weg kan zitten.



WERKINGSBEREIK

Bedrijfs grenswaarden:

Thermische drager : Water

Watertemperatuur : 4° ~ 10°C (Koeling), 35°C ~ 50°C (Verwarming)

Maximale waterdruk : 16 bar

Luchttemperatuur : (zoals hieronder)

Koel-unit

Temperatuur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum-binnentemperatuur	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Maximum-binnentemperatuur	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Warmtepomp-unit

Temperatuur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum-binnentemperatuur	15,0 / 59,0	-
Maximum-binnentemperatuur	27,0 / 80,6	-

Ts: Droge luchttemperatuur.

Th: Natte luchttemperatuur.

INDICATIELAMPJES

Afstandsbediening

Wanneer er een infrarood bedieningssignaal van de afstandsbediening is, zal de signaalontvanger op de binnen-unit een <piep> laten horen ter bevestiging van de ontvangst van het signaal.

Foutomschrijving	Koel LED	Foutaanduiding
Ruimtesensorfout	1 x knipperen	E1
Leidingwatersensorfout	2 x knipperen	E2
Waterpompfout	6 x knipperen	E6
Storing watertemperatuur leiding	5 x knipperen	E5
*Venster open geactiveerd	3 x knipperen	-
*Antivriesstand geactiveerd	7 x knipperen	-
*Belastingvermindering geactiveerd	8 x knipperen	-

*Geldt alleen voor het 4-leidingensysteem

ALGEHELE CONTROLE

- Let goed op het volgende, vooral dat:
 - 1) De unit stevig en gedegen is gemonteerd.
 - 2) Leidingen en aansluitingen lekvrij zijn.
 - 3) De juiste bedrading is uitgevoerd.

Afvoercontrole: -Giet wat water in de linkerzijde van de afvoerschale (afvoer bevindt zich aan de rechterzijde van de unit).
- Controleer dat:
 - 1) De condensatorventilator draait en dat er warme lucht uit de condensatie-unit wordt geblazen.
 - 2) De verdamper-blower werkt en koele lucht wordt uitgeblazen.
- Proefdraaien:
 - 1) Laat de unit proefdraaien nadat u een test op waterafvoer en gaslekage hebt uitgevoerd.
 - 2) Controleer vooral goed het volgende:
 - a) Is de elektrische stekker stevig in het stopcontact gestoken?
 - b) Klinkt er een abnormaal geluid uit de unit?
 - c) Verloopt de afvoer van water goed?

SERVICE EN ONDERHOUD

Opmerking is geldig voor Turkije alleen: De levensduur van onze producten is tien (10) jaar

Serviceonderdelen	Onderhoudsprocedures	Periode
Binnen-luchtfILTER	1. Verwijder stof dat eventueel op het filter zit met een stofzuiger of was het filter in lauwwarm water (onder de 40°C/104°F) met een neutraal schoonmaakmiddel. 2. Spoel het filter goed uit en droog het voordat u het weer in de unit zet. 3. Reinig het filter niet met benzine, vluchtige stoffen of chemicaliën.	Op zijn minst eens per twee weken. Meer frequent, indien nodig.
Binnenunit	1. Verwijder alle vuil en stof van het rooster of het paneel, met een zachte doek natgemaakt met lauwwarm water (onder de 40°C) en een oplossing van een neutraal schoonmaakmiddel. 2. Gebruik geen benzine, vluchtige stoffen of chemicaliën voor het schoonmaken van de binnen-unit.	Op zijn minst eens per twee weken. Meer frequent, indien nodig.

LET OP

- Zorg ervoor dat er geen direct contact is tussen een behandelingsmiddel van spoelen en kunststof onderdelen. Hierdoor kan er een chemische reactie ontstaan waardoor de kunststof onderdelen vervormen.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

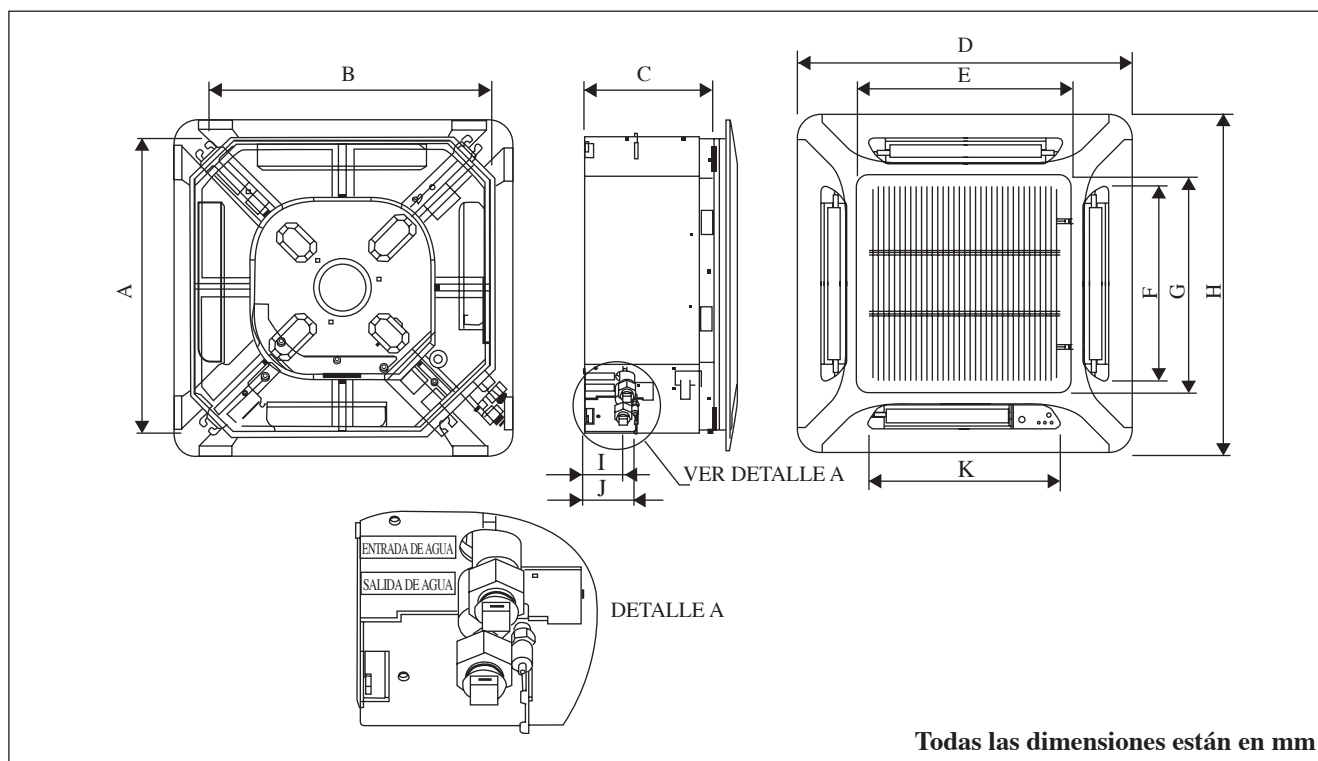
Neem voor inlichtingen over reserveonderdelen contact op met uw geautoriseerde dealer. Als u merkt dat de airconditioner niet goed werkt, schakel dan onmiddellijk de stroomvoorziening van de unit uit. Controleer de volgende omstandigheden en oorzaken voor een paar eenvoudige oplossingstips.

Fout	Oorzaken/Handeling
1. De airconditioner werkt niet.	– Stroomstoring of de zekering moet worden vervangen. – De stekker zit niet in het stopcontact. – Mogelijk is uw vertragingstimer niet goed ingesteld. – Als de fout aanhoudt nadat u dit allemaal hebt gecontroleerd, neem dan contact op met de installateur van de airconditioner.
2. De luchtstroom is te gering.	– Het luchtfilter is vuil. – De deuren of ramen staan open. – De aanzuig- en uitstroomopeningen zijn verstopt. – De geregelde temperatuur is niet hoog genoeg. (alleen van toepassing op de automatische ventilatiestand)
3. De uitstromende lucht ruikt onprettig.	– Geuren kunnen worden veroorzaakt door sigaretten, rookdeeltjes, parfums, enz. die zich misschien aan de spoel hebben gehecht.
4. Condensatie op het voorste luchtrooster van de binnen-unit.	– Dit wordt veroorzaakt door luchtvochtigheid die ontstaat na langdurige periode van werking. – De ingestelde temperatuur is te laag, verhoog de temperatuurinstelling en laat de unit bij een hogere ventilatorsnelheid werken.
5. Water stromend uit de airconditioner-eenheid.	– Schakel de unit uit en neemt contact op met de dealer.

Als de storing niet kan worden verholpen, bel dan uw leverancier/servicemonteur ter plaatse.

ESQUEMA Y DIMENSIONES

Unidad Interior: Unidad de bobina de cartucho de ventilador de Techo de serie C.



Dimensión	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Modelo											
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

MANUAL DE INSTALACIÓN

Este manual facilita instrucciones de instalación que garantizan un seguro y buen funcionamiento de la unidad de aire acondicionado. Es posible que sea necesario realizar un ajuste especial para adecuarse a los requisitos locales. Por favor, antes de usar su equipo de aire acondicionado, lea cuidadosamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras consultas.

Este aparato está diseñado para ser utilizado por especialistas o usuarios formados, en tiendas, industria ligera y en granjas, o para uso comercial por personas no expertas.

Este equipo no está previsto para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psicológicas, incluyendo a los niños, al igual que personas sin experiencia o conocimientos necesarios para ello, a menos que dispongan de una supervisión o instrucciones sobre el uso del equipo proporcionadas por una persona responsable de su seguridad.

Deberá vigilarse a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personas calificadas que estén familiarizadas con el código y los reglamentos locales y que tengan experiencia en este tipo de equipo.
- Todo el cableado de campo debe instalarse de acuerdo al reglamento de cableado nacional.
- Antes de comenzar la instalación eléctrica de acuerdo con el diagrama de cableado, asegúrese de que el voltaje nominal de la unidad se corresponde con el de la placa de identificación.
- La unidad debe estar PUESTA A TIERRA para evitar posibles peligros debidos a fallas del aislamiento.
- Ningún cable eléctrico debe tocar el conducto de refrigeración ni ninguna parte móvil de los motores de ventilación.
- Antes de iniciar la instalación o reparación de la unidad, asegúrese de que ha sido apagada (OFF).
- Desconéctela de la fuente de energía principal antes de una revisión de la unidad de acondicionador de aire.
- NO tire del cable de energía cuando esté en funcionamiento. Esto puede causar serias descargas eléctricas que pueden resultar en riesgo de incendio.
- Mantenga las unidades interiores y exteriores, el cable de corriente y el cableado de transmisión, como mínimo a 1m de las TVs y radios, para evitar imágenes distorsionadas y estáticas. {Según el tipo y fuente de las ondas eléctricas, puede que oiga ruidos incluso a más de 1m}.

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de seguir durante la instalación los siguientes puntos importantes.

- No instalar la unidad ahí donde pueda haber fuga de gas inflamable.
- Asegúrese de que la tubería de desagüe está conectada correctamente.
 - ⚠ Si la tubería de desagüe no está conectada correctamente se puede producir una fuga de agua que mojaría los muebles.
- Asegúrese de que el panel de la unidad vuelve a cubrirla bien colocado o de cualquier reparación.
 - ⚠ Un panel mal sujetado hará que la unidad haga ruido al funcionar.
- Los extremos afilados y superficies de la bobina son lugares potenciales que podrían provocar peligro de lesiones. Evite todo contacto con estas partes.
- Antes de desenchufar la fuente de energía, coloque el interruptor de control remoto ON/OFF en posición "OFF" para impedir la molesta activación de la unidad. Si no es así, los ventiladores de la unidad empezarán a girar automáticamente cuando se restablezca la corriente, significando un peligro para el personal técnico o para el usuario.
- No instale las unidades en o cerca de la puerta.
- No opere aparatos de calor cerca de la unidad de aire acondicionado ni los utilice en una habitación donde haya aceite mineral, vapor de aceite ya que eso puede provocar que una pieza de plástico se derrita o deforme como resultado del calor excesivo o de una reacción química.
- Cuando la unidad se utilice en la cocina, evite que entre harina en la zona de aspiración de la unidad.
- Esta unidad no es adecuada para su uso en fábricas donde haya niebla de aceite cortante o haya polvo de acero o en zonas donde el voltaje fluctúe mucho.
- No instale las unidades en un lugar como un muelle caliente o una planta refinadora de petróleo donde haya gases sulfúricos.
- Asegúrese de que el color de los cables de la unidad exterior y de las marcas de la terminal son iguales a los de la unidad interior respectivamente.
- **IMPORTANTE: NO INSTALE O UTILICE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO EN UNA HABITACIÓN DE LAVANDERÍA.**
- No utilice cables con líos o junturas para la alimentación entrante.
- El equipamiento no es aplicable para un ambiente potencialmente explosivo.

AVISO

Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

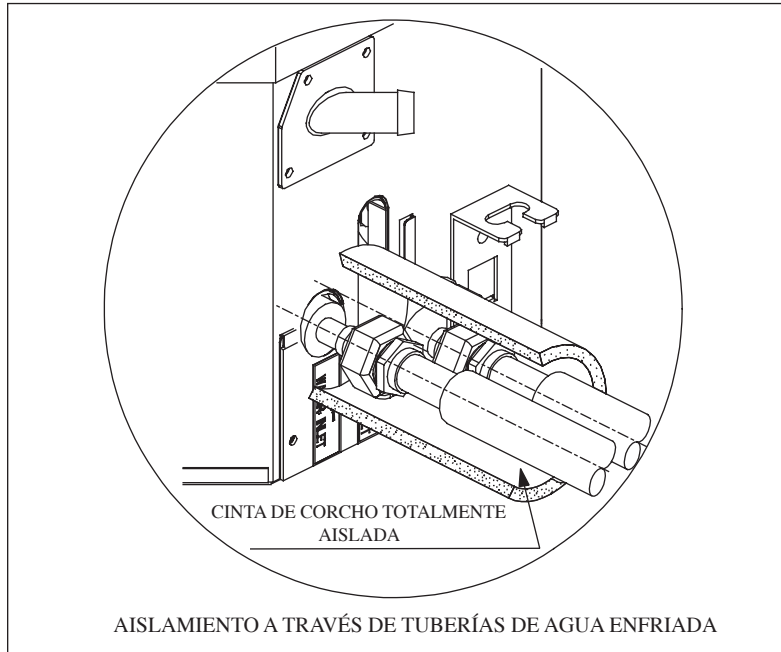
No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

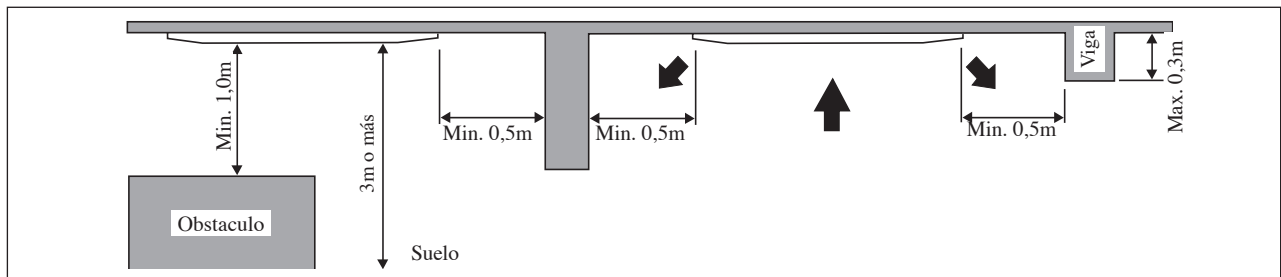


NOTA IMPORTANTE

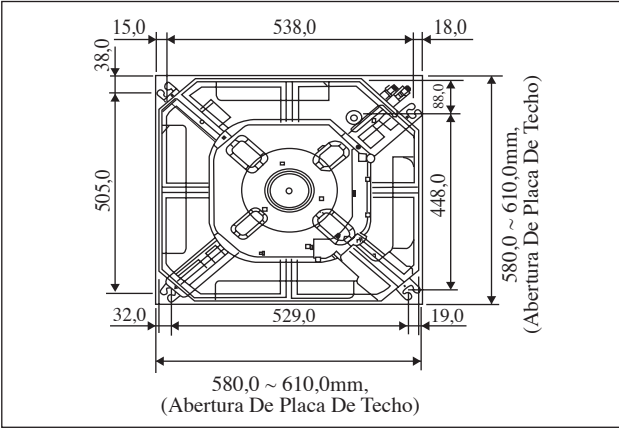
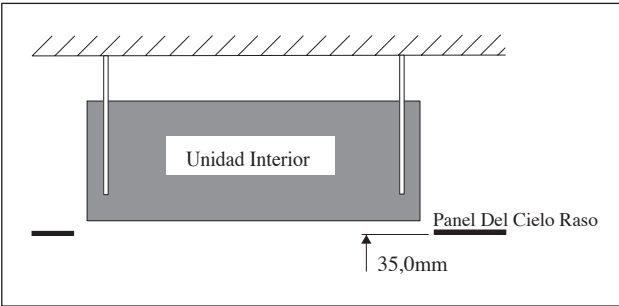
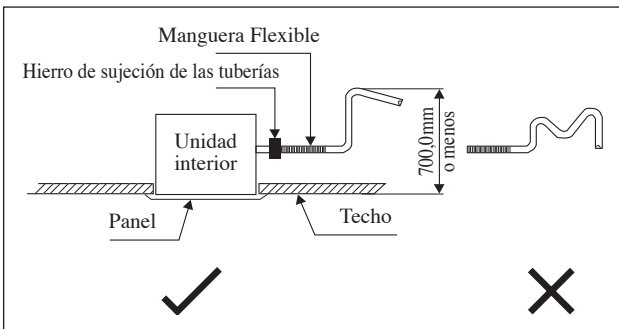
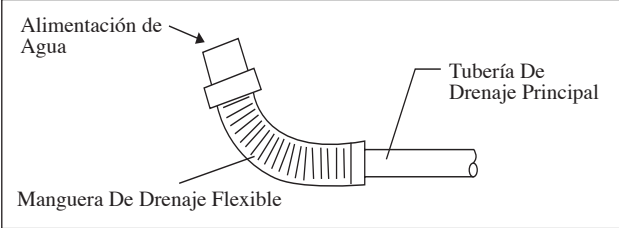


INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

Revisión Preliminar Del Lugar



- La fluctuación de voltaje del suministro eléctrico no debe ser superior a $\pm 10\%$ del voltaje nominal. Las líneas de suministro de electricidad deben ser independientes de los transformadores de soldadura que pueden causar una fluctuación alta en el suministro.
- Asegúrese de que el emplazamiento sea adecuado para el cableado, las tuberías y el drenaje.
- La unidad interior ha de estar instalada de tal forma que esté libre de obstáculos en la salida de aire frío y el retorno del aire caliente, y ha de permitir difundir el aire por toda la habitación (cerca del centro).
- La unidad de interior debe estar separada de la pared y de otros obstáculos como se muestra en el gráfico siguiente.
- El lugar de instalación debe ser lo suficiente robusto como para soportar una carga superior a 4 veces el peso de la unidad interior para evitar la amplificación del ruido y de vibraciones.
- El lugar de instalación (superficie de colgado de techo) debe estar nivelada y la altura del techo debe ser de 350mm o superior.
- La unidad interior debe estar alejada de fuentes de calor y vapor (evite la instalación cerca de una entrada).

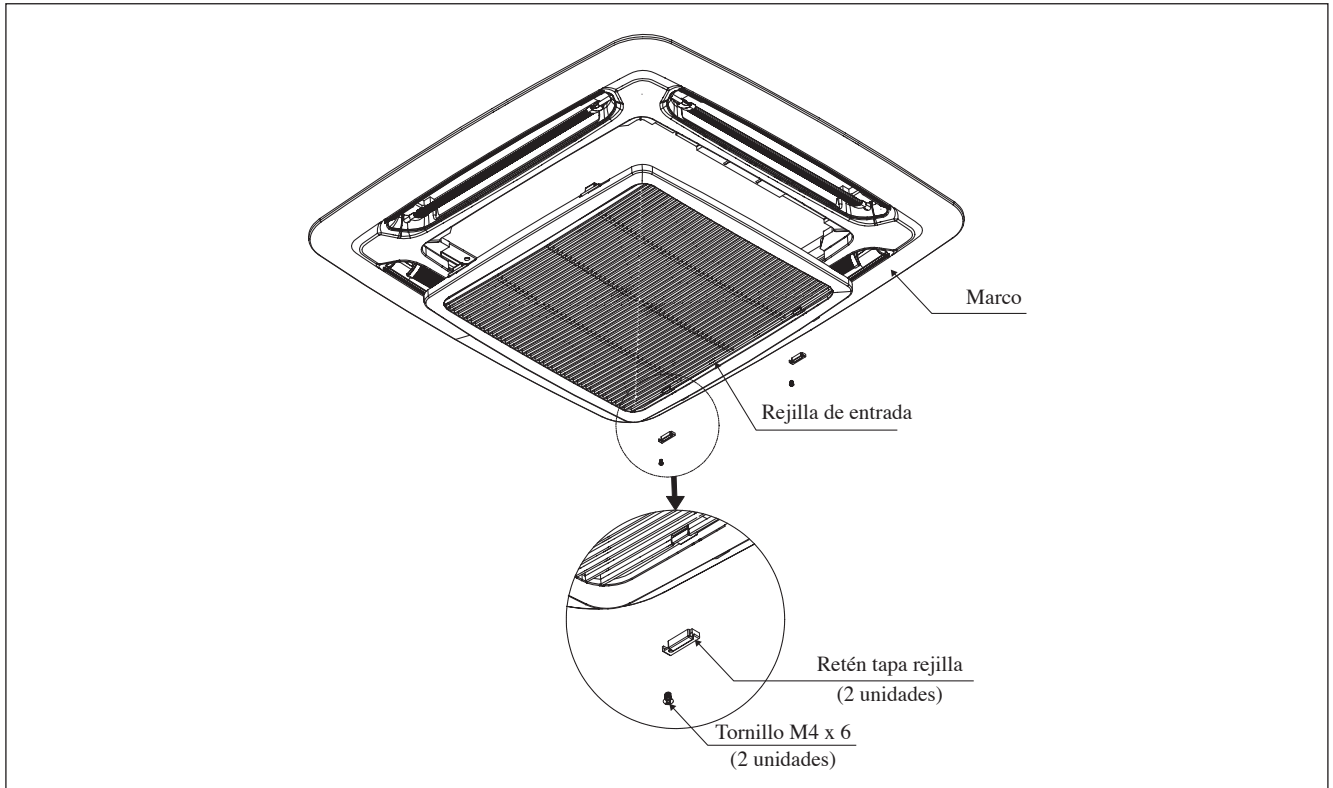
Unidad de instalación 	• Tome medidas y marque la posición para la varilla colgante. Taladre el agujero para la tuerca del techo y fije la varilla colgante. • La instalación de la placa base se extiende de acuerdo con la temperatura y humedad. Revise las dimensiones durante el uso. • Las dimensiones de la placa base de instalación posee las mismas dimensiones que la abertura del techo. • Cuando el trabajo de laminación del techo no esté completo, asegúrese de fijar la placa base de instalación a la unidad interior. NOTA Recuerde coordinarse con los instaladores del aparato sobre el trabajo de taladro del techo.
Unidad colgante 	• Confirme el emplazamiento del soporte colgante. • Sostenga la unidad y cuélguela del soporte colgante usando la tuerca y la arandela. • Ajuste la altura de la unidad a 35,0mm entre la superficie inferior de la unidad interior y la superficie del techo. • Confirme con un calibrador de nivel que la unidad esté instalada horizontalmente y, apriete la tuerca y el tornillo para prevenir la caída y vibración de la unidad. • Abra la placa del techo a lo largo del extremo exterior de la placa base de papel de instalación.
Tubería de drenaje 	• La tubería de drenaje debe estar en pendiente para un drenaje fluido. • Evite que la tubería presente diversas inclinaciones para evitar que el flujo de agua cambie de dirección. • Durante la conexión de drenaje de tuberías, debe evitarse la aplicación de una fuerza extra en el conector de drenaje de la unidad interior. • El diámetro exterior de la conexión de drenaje en la manguera flexible de drenaje es de 20mm. • Asegúrese de ejecutar el aislamiento de calor (espuma de poliestireno con un grosor superior a 8,0mm) en la tubería de drenaje para evitar que el agua condensada gotee dentro de la habitación.
Prueba de drenaje 	• Conecte la tubería de drenaje principal a la manguera de drenaje. • Realice la alimentación de agua que procede de la manguera de drenaje flexible y revise que no existan pérdidas en las tuberías. • Cuando haya terminado la prueba, conecte la manguera de drenaje flexible al conector de drenaje de la unidad interior.

NOTA

Esta Unidad Interior usa una bomba de drenaje para drenar agua condensada. Instale la unidad horizontalmente para prevenir pérdidas de agua o condensación alrededor de la salida de aire.

Retén tapa rejilla (Protección contra contacto del usuario con partes móviles)

El retén de la tapa rejilla se debe instalar como se indica en el gráfico siguiente.

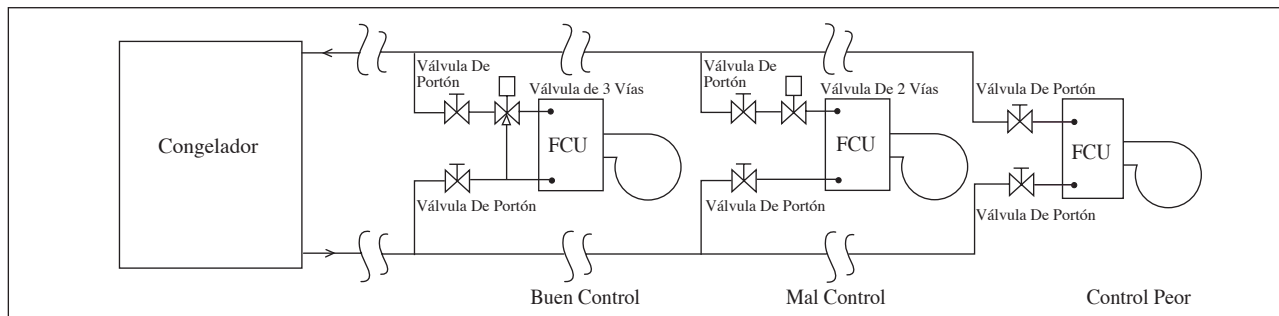


Si la unidad necesita servicio técnico, se deben seguir los pasos siguientes:

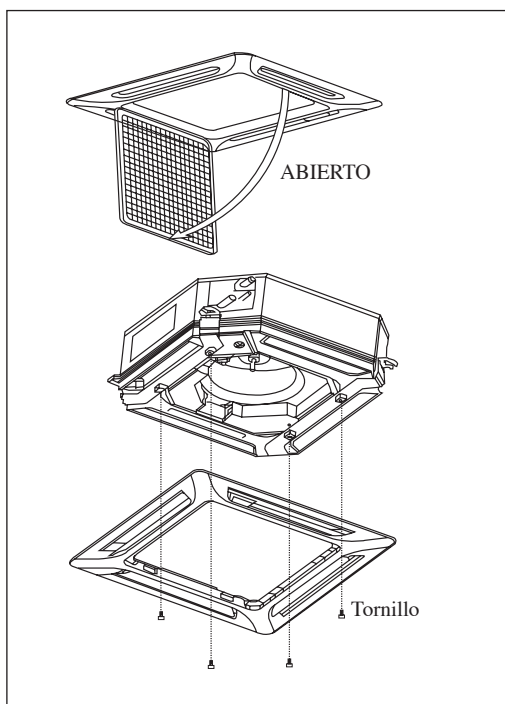
1. Confirme que la unidad esté apagada antes de proceder.
2. Use un destornillador para desbloquear el tornillo del retén de la tapa rejilla.
3. Extraiga el retén de la tapa rejilla y abra la rejilla de entrada para el servicio.
4. Después del servicio instale la rejilla de entrada y atornille el retén respectivo y verifique que la unidad esté correctamente instalada.

Conexión De Tubería De Agua

- La unidad interior está equipada con salida con conexión de salida y entrada de agua. Hay una rejilla de aire instalada junto a la conexión para la purificación del aire.
- Se necesita una tres vías para el corte del ciclo o el acople del agua fría.
- Tubo de acero negro, tubo de poliuretano de celda cerrada y tupo de cobre se recomiendan en la instalación de campo. Todos los tubos y conexiones deberán aislarse con poliuretano de celda cerrada para evitar la condensación.
- No utilizar tubos o empalmes contaminados o dañados para la instalación.
- Algunos componentes de prueba principales son necesarios en el sistema para realzar la capacidad y la facilidad del servicio, como la válvula de puerta, la válvula de balanceo, las doble y triple dirección, el filtro, el tamiz etc.

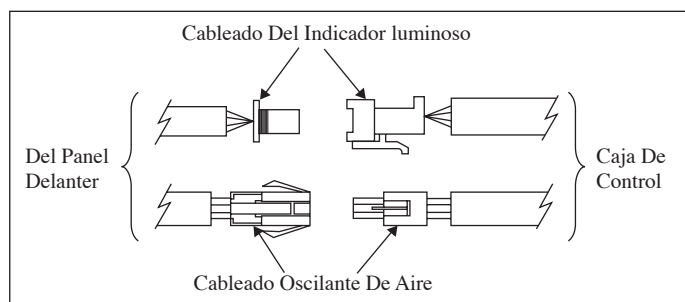


Panel De Instalación

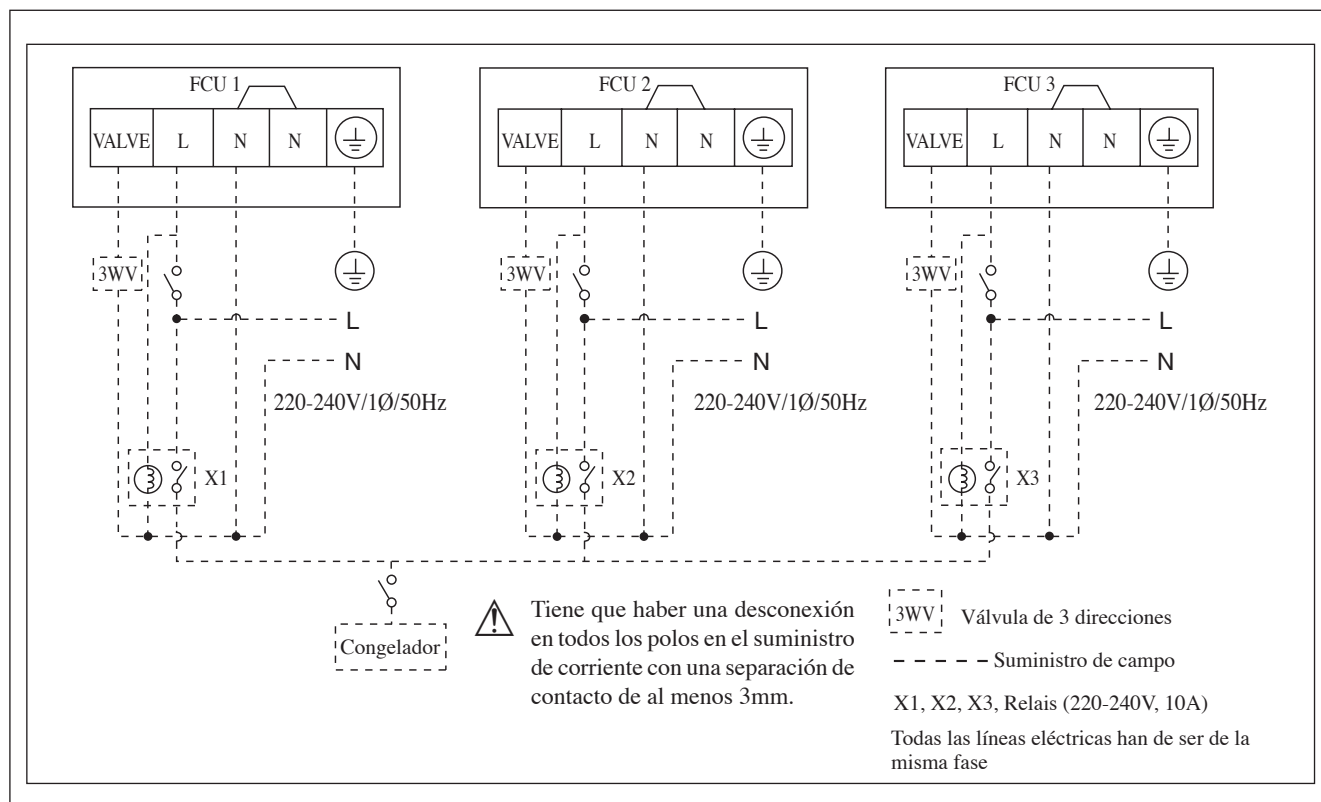


- Asegúrese de retirar la placa base de instalación antes de instalar el panel delantero.
- Abra la rejilla de entrada de aire reteniendo los receptores y retirándolos junto con el filtro del panel.
- Instale la estructura del panel delantero en la unidad interior con 4 tornillos y ajústela completamente para prevenir pérdidas de aire frío.
- Conecte el cableado del indicador luminoso y cableado oscilante de aire a la unidad interior.

Nota: Instale el panel delantero bien ajustado para prevenir la pérdida de aire fresco que causa la condensación y goteo de agua.



Español

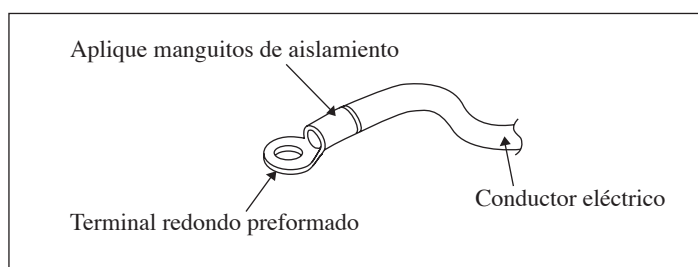
Modelo: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1

IMPORTANTE :

- * Estos valores són sólo para información. Deberán ser comprobados y seleccionados para que cumplan con la normativa y códigos locales y/o nacionales. También dependen del tipo de instalación y tamaño de los conductores.
- ** Compruebe el voltaje adecuado en la etiqueta de características del aparato.
El margen de voltaje apropiado deberá ser revisado con la información de la etiqueta de la unidad. Deberá incorporarse un interruptor general u otros métodos de desconexión, con una separación de contacto en todos los polos, en el cableado fijo según la legislación local y nacional al respecto.

Modelo	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Margen de la tensión**	220V-240V/~ /50Hz+⊕, 208V-230V/~ /60Hz+⊕		
Fusible de retardo recomendado* A	2	2	2
Tamaño del cable de alimentación* mm²	1,5	1,5	1,5
Número de conductores	3	3	3

- Todos los alambres deben estar conectados firmemente.
- Asegúrese de que ningún cable toque las tuberías de refrigeración, el compresor ni las piezas en movimiento.
- El cable de conexión entre la unidad interior y la unidad exterior se debe clavar con el anclaje de cable provisto.
- El cable del enchufe para el toma corriente debe de ser equivalente H07RN-F, tomando este como un mínimo requerimiento.
- Asegúrese de no aplicar presión externa a los conectores y cables del borne.
- Asegúrese de que todas las cubiertas se fijen correctamente para evitar cualquier espacio.
- Utilice terminales preformados para conectar los cables a la regleta de bornes de la fuente de alimentación. Conecte los cables siguiendo las indicaciones en la regleta de bornes. (Consulte el diagrama de conexiones colocado en la unidad).



- Use el destornillador adecuado para ajustar los tornillos de los bornes. Los destornilladores incorrectos pueden dañar la cabeza del tornillo.
- Si se ajusta demasiado se pueden dañar los tornillos del borne.
- No conecte cables de diferente calibre al mismo borne.
- Mantenga el cableado ordenado. Evite que el cableado obstruya otras piezas y la cubierta de la caja de bornes.



MARGEN DE OPERACIÓN

Límites Operativos:

Transportador de agua : Agua

Temperatura del agua : 4° ~ 10°C (Refrigeración), 35°C ~ 50°C (Calefacción)

Presión máxima de agua : 16 bar

Temperatura del aire : (como abajo)

Unidad De Refrigeración

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mínima	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Temperatura interior máxima	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Unidad De Bomba De Calentamiento

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mínima	15,0 / 59,0	-
Temperatura interior máxima	27,0 / 80,6	-

Ts: Temperatura de bulbo seco. Th: Temperatura de bulbo húmedo.

LUZ INDICADORA

Control Remoto

Cuando aparezca un señal de funcionamiento del control remoto, el receptor de señales en la unidad interior emitirá un sonido para la confirmación de que ha aceptado el señal.

Descripción De Error	LED De Frío	Indicación De Error
Error de sensor de habitación	1 parpadea	E1
Error de sensor de tubería de agua	2 parpadea	E2
Error de bomba de agua	6 parpadea	E6
Fallo de temperatura de tubería de agua	5 parpadea	E5
*Abertura de ventana activado	3 parpadea	-
*Modo anticongelante activado	7 parpadea	-
*Liberación de carga activada	8 parpadea	-

*Sólo aplicable para sistema de 4 tuberías

VERIFICACIÓN GENERAL

• Asegúrese lo siguiente, en particular:-

- 1) La unidad está montada sólidamente y rígida en posición.
 - 2) Las tuberías y las conexiones están a prueba de fugas.
 - 3) Se ha realizado un cableado adecuado.
- Compruebe el desagüe:- Vierta un poco de agua en la bandeja colectora (el drenaje está en el lado derecho de la unidad).

• Prueba de funcionamiento continuo:

- 1) Realice una prueba después de la prueba de drenaje de agua y de la prueba de fuga de gas.
- 2) Tenga en cuenta lo siguiente:
 - a) ¿Está la clavija eléctrica introducida firmemente en el enchufe?
 - b) ¿Hay algún sonido anormal en la unidad?
 - c) ¿Es uniforme la evacuación del agua?

• Compruebe que:

- 1) El ventilador del condensador está funcionando, con aire caliente saliendo de la unidad de condensación.
- 2) El soplador del evaporador está funcionando y descarga aire frío.

REPARACIONES Y MANTENIMIENTO

Nota es válido sólo para Turquía: La vida útil de nuestros productos es de diez (10) años

Componentes	Procedimientos Para Su Mantenimiento	Precuencia
Filtro De Aire (Unidad De Interior)	1. Elimine el polvo adherido al filtro mediante una aspiradora o lavándolo en agua templada (por debajo de 40°C/104°F) con un jabón neutro. 2. Enjuague y seque bien el filtro antes de volverlo a colocar en la unidad. 3. No use gasolina, sustancias volátiles ni productos químicos para limpiar el filtro.	Al menos una vez cada 2 semanas. Más frecuentemente si es necesario.
Unidad interior	1. Limpie cualquier suciedad o polvo en la rejilla o panel limpiándolo utilizando un paño suave empapado en agua tibia (por debajo de 40°C) con una solución de detergente neutra. 2. No utilice gasolina, sustancias volátiles o químicas para limpiar la unidad interior.	Al menos una vez cada 2 semanas. Más frecuentemente si es necesario.



PRECAUCIÓN

- Evite el contacto directo de cualquier limpiador de tratamiento de serpentín en la parte plástica. Esto podría provocar deformaciones en la parte plástica como resultado de una reacción química.

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

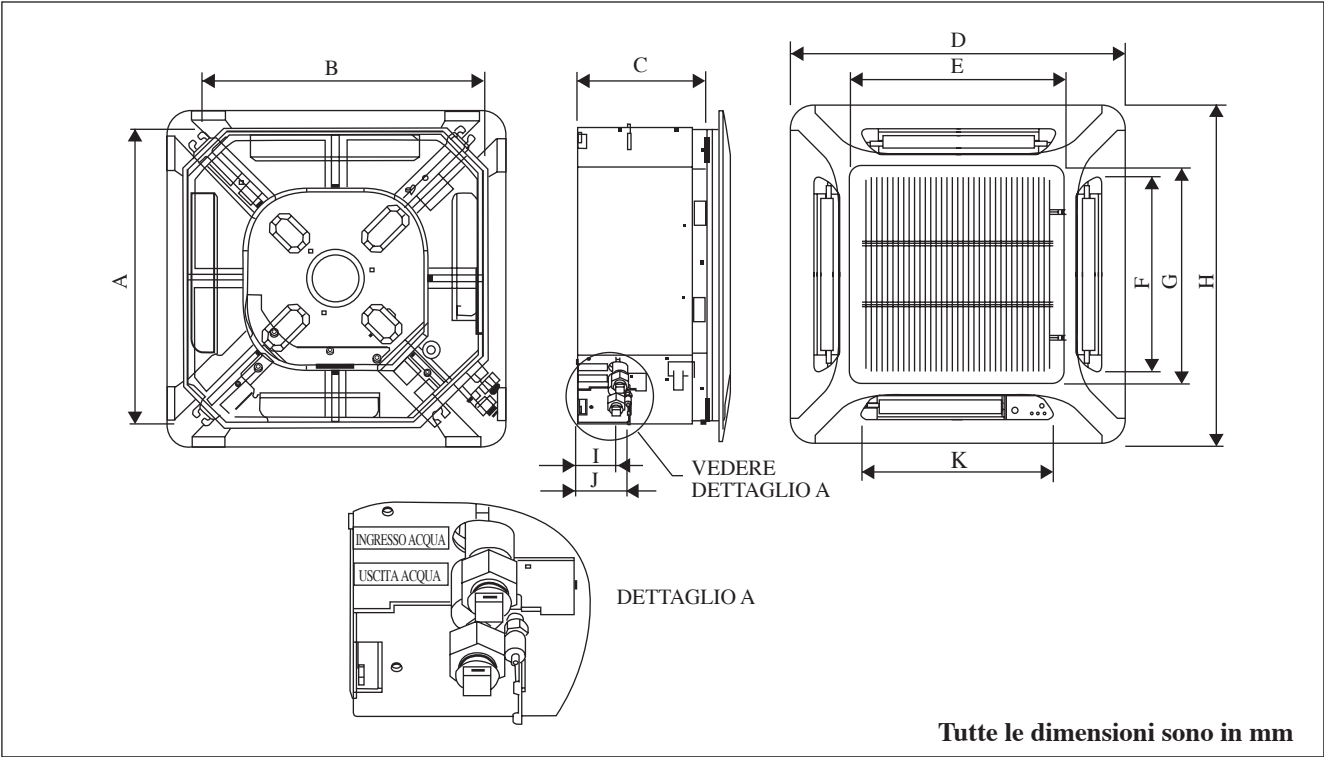
Para cualquier duda sobre piezas de recambio, póngase en contacto con su proveedor autorizado. Cuando detecte alguna anomalía en el funcionamiento de la unidad de aire acondicionado, desconéctela inmediatamente de la fuente de alimentación eléctrica. Como unas simples pistas para el mantenimiento y las reparaciones, compruebe los siguientes fallos y sus causas.

Falla	Causa/Acción
1. La unidad de aire acondicionado no funciona.	– Hay un fallo de energía, o se tiene que cambiar el fusible. – La clavija de alimentación está desconectada. – Es posible que no haya ajustado correctamente el temporizador de retardo. – Si el fallo sigue después de estas verificaciones, contacte con el instalador de la unidad de aire acondicionado.
2. El flujo de aire es demasiado bajo.	– El filtro de aire está sucio. – Las puertas y las ventanas están abiertas. – La entrada y salida del aire están obstruidas. – La temperatura elegida en el ajuste no es lo suficientemente alta. (aplicable sólo para modo de ventilador automático)
3. El flujo de aire de descarga huele mal.	– Estos olores se pueden deber a particulares de humo de cigarrillo, perfume, sudor, etc. que se hayan adherido al serpentín.
4. Condensación en la rejilla de aire frontal-unidad de interior.	– Esto se debe a la humedad del aire, después de un tiempo de funcionamiento prolongado. – La temperatura elegida en el ajuste es demasiado baja, aumente la temperatura elegida y empiece la unidad con el ventilador a alta velocidad.
5. Sale agua de la unidad de aire acondicionado.	– Apague la unidad y llame al vendedor local.

Si la avería persiste, póngase en contacto con el técnico o vendedor local.

DISEGNI E DIMENSIONI

Unità Interna: serie C con serpentino della ventola su cassetta a soffitto.



Dimensioni	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Modello											
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

MANUALE D'INSTALLAZIONE

Il presente manuale descrive come procedere all'installazione del condizionatore per assicurarne il corretto funzionamento in condizioni di sicurezza.

Degli adattamenti possono rivelarsi necessari per rispondere a particolari esigenze locali.

Prima di utilizzare il condizionatore, leggere attentamente le presenti istruzioni. Conservarle per ogni evenienza futura.

Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di persone esperte o formate in negozi, nell'industria leggera o in aziende agricola o all'uso commerciale da parte di persone non addette.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non vengano poste sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che tale persona fornisca loro le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Tenere i bambini sotto la supervisione di un adulto per evitare che giochino con l'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato, competente in questo genere di apparecchi e al corrente delle leggi e regolamenti in vigore.
- Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti conformemente alla regolamentazione elettrica in vigore.
- Prima di procedere agli allacciamenti secondo lo schema elettrico presentato più avanti, accertarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della rete.
- Dotare il condizionatore di una presa di TERRA al fine di prevenire i rischi originati da eventuali deficienze del sistema di isolamento.
- Evitare che i fili elettrici tocchino le tubazioni frigorifere o un qualsiasi organo rotante dei motori del ventilatore.
- Prima di installare il condizionatore o di procedere ad interventi di manutenzione, accertarsi che sia spento (OFF).
- Togliete sempre la corrente prima di effettuare la manutenzione del condizionatore.
- NON rimuovere il cavo di alimentazione quando il condizionatore è acceso. Questo può causare seri shock elettrici e pericolo d'incendio.
- Mantenere l'unità interna e quella esterna, il cavo di alimentazione e il cablaggio di trasmissione ad almeno 1m di distanza da TV e radio, per evitare immagini distorte e scariche statiche. {A seconda del tipo e sorgente di onde elettriche, si possono sentire scariche statiche anche a più di 1m di distanza}.

⚠ CAUTELA

Durante l'installazione, verificare accuratamente i punti seguenti.

- **Non procedere all'installazione in luoghi dove possano verificarsi fughe di gas.**
- **Verificare che i condotti di drenaggio siano stati correttamente installati.**
 Un'installazione incorretta può causare delle perdite d'acqua e danneggiare il mobilio.
- **Dopo l'installazione o gli interventi di manutenzione accertarsi di rimettere a posto il pannello di chiusura.**
 Una difettosa chiusura del pannello è causa di rumori durante il funzionamento.
- **I bordi affilati e le superfici della serpentina sono possibili aree che possono causare pericolo di lesioni.**
Evitare di entrare in contatto con tali aree.
- **Prima di spegnere l'apparecchio, impostare l'interruttore ON/OFF del telecomando sulla posizione "OFF" in modo da evitare l'apertura nociva dell'unità.** In caso contrario, le ventole dell'unità iniziano a ruotare automaticamente quando si riaccende l'apparecchio, causando pericoli di lesioni al personale di servizio ed agli utenti.
- **Non installare le unità sul vano della porta o nelle sue vicinanze.**
- **Non mettere in funzione apparecchi per il riscaldamento troppo vicini al condizionatore d'aria o non utilizzare l'unità in un ambiente in cui sono presenti olio minerale o vapori da olio, ciò potrebbe provocare la fusione o la deformazione della plastica a seguito del calore eccessivo o di una reazione chimica.**
- **Quando l'unità è utilizzata in cucina, tenere la farina lontana in modo da evitare che l'unità la aspiri.**
- **Questa unità non è idonea all'utilizzo in stabilimenti dove sono presenti nebbie di olio da taglio o polveri metalliche o dove c'è una forte oscillazione di tensione.**
- **Non installare le unità in aree quali le sorgenti calde o le raffinerie petrolifere in cui è presente gas solforoso.**
- **Accertarsi che i colori dei fili dell'unità esterna corrispondano ai contrassegni dei morsetti dell'unità interna.**
- **IMPORTANTE: NON INSTALLARE O UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE D'ARIA IN UNA ZONA LAVANDERIA.**
- **Non usare fili congiunti e intrecciati per l'alimentazione in ingresso.**
- **L'apparecchio non è destinato all'uso in un ambiente potenzialmente esplosivo.**

AVVISO

Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

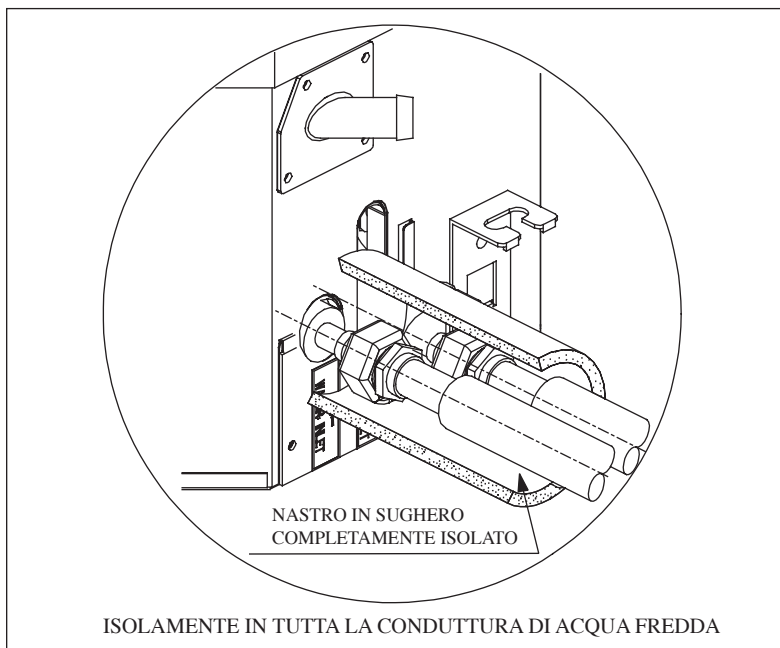
Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

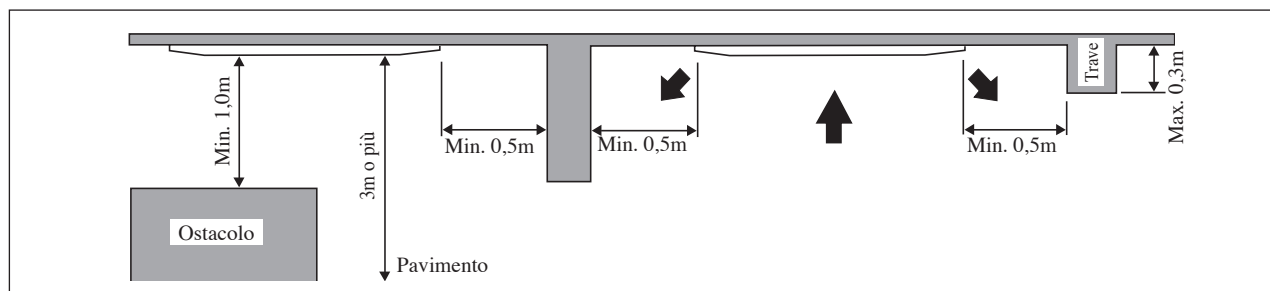


AVVISO IMPORTANTE



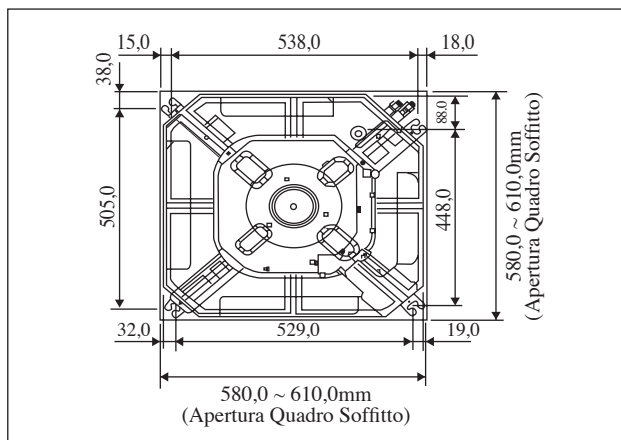
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

Verifiche Preliminari



- Le fluttuazioni del voltaggio di alimentazione non devono scostarsi dal voltaggio nominale di più del $\pm 10\%$. Sulle linee elettriche di alimentazione non devono essere inseriti eventuali trasformatori da saldatura che per natura tendono a provocare delle alte fluttuazioni nel voltaggio.
- Verificare che la posizione sia idonea ad ospitare collegamenti, tubi e scarico.
- L'unità interna deve essere installata in modo tale che non ci siano ostacoli nel percorso dello scarico dell'aria fredda e nel ritorno dell'aria calda e sia possibile la diffusione dell'aria in tutto il locale (vicino al centro del locale).
- Prevedere spazio tra l'unità interna e la parete e eventuali ostacoli come mostrato in figura.
- Il luogo di installazione deve essere sufficientemente forte per sostenere un carico pari a quattro volte il peso dell'unità per interni al fine di evitare l'amplificazione di eventuali rumori e vibrazioni.
- Il luogo di installazione (superficie soffitto) deve avere una superficie piana e l'altezza del soffitto deve corrispondere a 350mm o più.
- L'unità per interni deve essere lontana da fonti di calore e vapore (evitare installazione in prossimità di ingressi).

Installazione unità

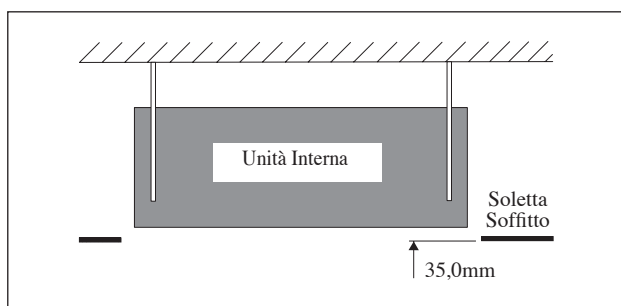


- Misurare e riportare la posizione della traversa. Praticare un foro con il trapano per il dado angolare sul soffitto e fissare la traversa.
- La mascherina dell'installazione viene estesa per adeguarla alle esigenze di temperatura ed umidità. Controllare le dimensioni in uso.
- Le dimensioni della mascherina dell'installazione sono le medesime di quelle relative all'apertura del soffitto.
- Quando l'opera di soffittatura è ancora incompleta, ricordarsi di montare la mascherina di installazione sull'unità per interni.

NOTA

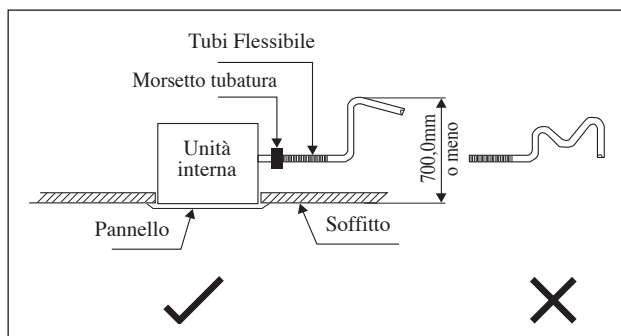
È consigliabile concordare l'intervento di trapanatura del soffitto con gli installatori.

Unità sospesa



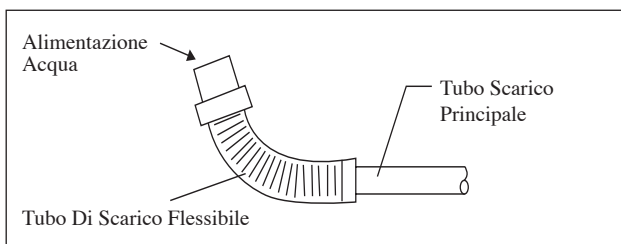
- Confermare il passo della traversa.
- Sollevare l'unità ed assicurarla alla barra di sospensione con un dado e rondella.
- Regolare l'altezza dell'unità su 35,0 mm fra la superficie inferiore dell'unità per interni e la superficie del soffitto.
- Con un calibro verificare che l'unità sia installata orizzontalmente e serrare il bullone per evitare cadute e vibrazioni dell'unità stessa.
- Aprire la soletta del soffitto lungo il bordo esterno della mascherina di installazione in carta.

Tubazioni scarico



- Il tubo di scarico deve trovarsi in pendenza per consentire uno scarico omogeneo.
- Evitare che il tubo di scarico sia su piani ad inclinazione mista per evitare un ritorno del flusso dell'acqua.
- Durante il collegamento delle tubazioni di scarico, evitare accuratamente di non esercitare alcuna forza ulteriore sul connettore di scolo dell'unità per interni.
- Il diametro esterno del collegamento dello scarico sul tubo flessibile di scarico è pari a 20 mm.
- Le tubature di scarico debbono essere sottoposte a trattamento di isolamento termico (schiuma in polietilene con spessore superiore a 8,0 mm) per evitare che la condensa goccioli nel locale.

Test di scarico



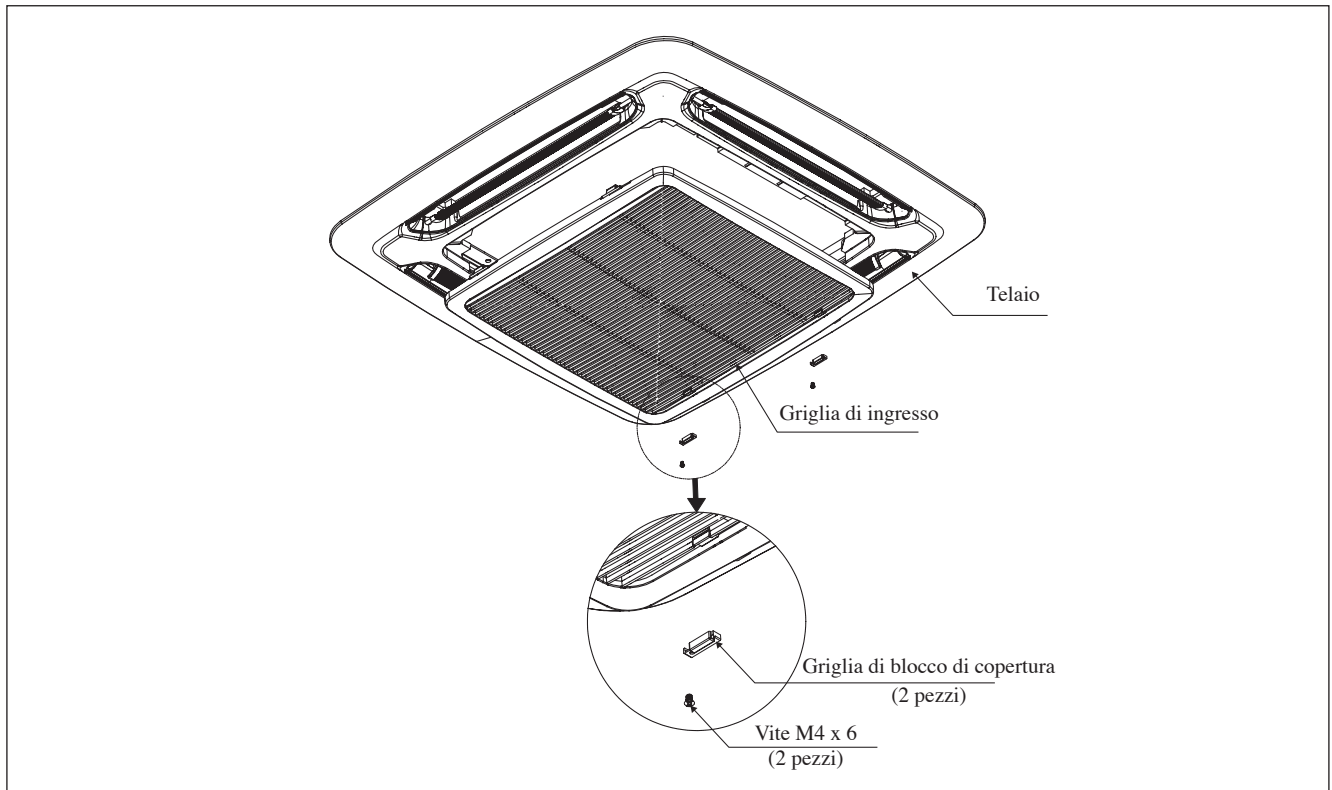
- Collegare il tubo principale di scarico allo scarico flessibile.
- Inserire acqua dal tubo flessibile di scarico e controllare la presenza di eventuali perdite dalla tubatura.
- Al completamento del test, collegare il tubo flessibile di scarico al relativo connettore sull'unità per interni.

NOTA

Questa unità per interni utilizza una pompa di scarico specifica per lo scarico della condensa. Installare l'unità orizzontalmente per evitare perdite di acqua o condensa nella zona di uscita aria.

Griglia di blocco di copertura (la protezione della parte mobile che l'utente diretto può toccare)

La griglia di blocco di copertura deve essere installata come mostra la figura che segue.

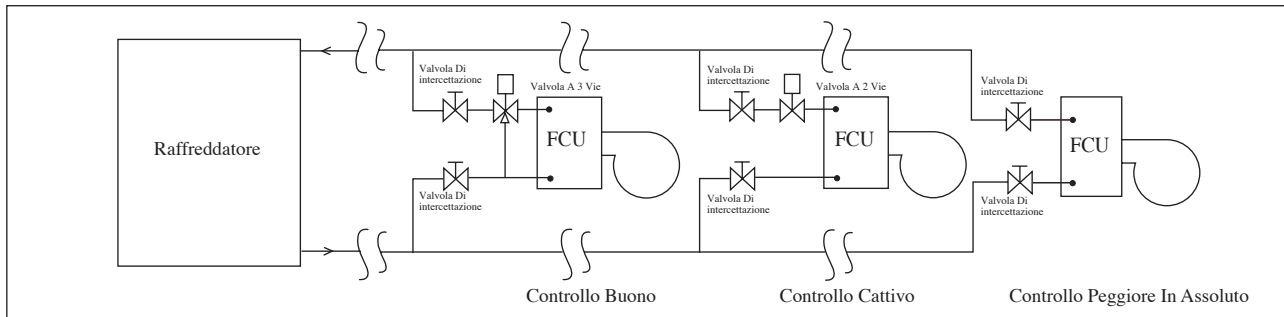


Se l'unità ha bisogno di manutenzione devono essere seguiti i punti che seguono:

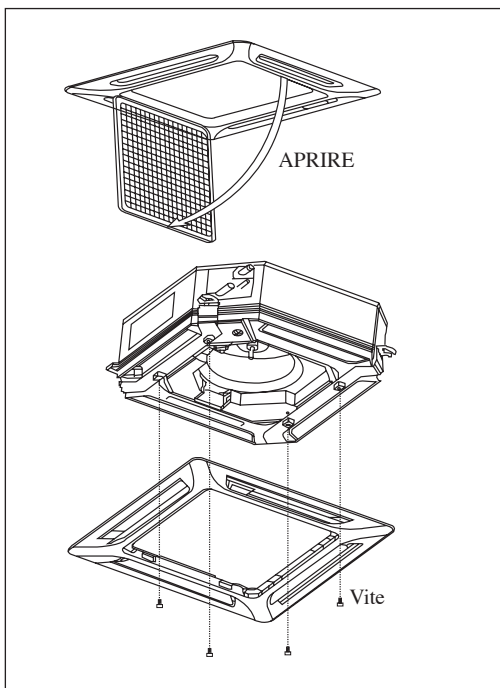
1. Assicurarsi che l'unità sia spenta prima di eseguire manutenzioni.
2. Usare il cacciavite per togliere la vite della griglia di blocco di copertura.
3. Togliere la griglia di blocco di copertura e aprire la griglia di ingresso per la manutenzione.
4. Montare la griglia di ingresso e avvitare la griglia di blocco di copertura dopo la manutenzione assicurandosi che l'unità sia correttamente installata.

Collegamento Dei Condotti D'acqua

- L'unità interna è dotata di un collegamento per l'ingresso e l'uscita dell'acqua. Lungo il collegamento è inoltre presente una presa per lo scarico dell'aria.
- Per disattivare o bypassare il ciclo d'acqua refrigerata è necessaria un' valvola a 3 vie.
- Per le installazioni sul posto si consiglia di utilizzare tubature in acciaio nero, poliuretano a celle chiuse e rame. Tutte le tubature e giunte devono essere isolate con del poliuretano a celle chiuse per evitare della condensa.
- Nell'installazione non usare tubi o accessori contaminati o danneggiati.
- È necessario utilizzare dei componenti accessori per migliorare la capacità e la semplicità di servizio, come valvole a saracinesca, valvole di compensazione, valvole a 2 o 3 vie, filtri, ecc.

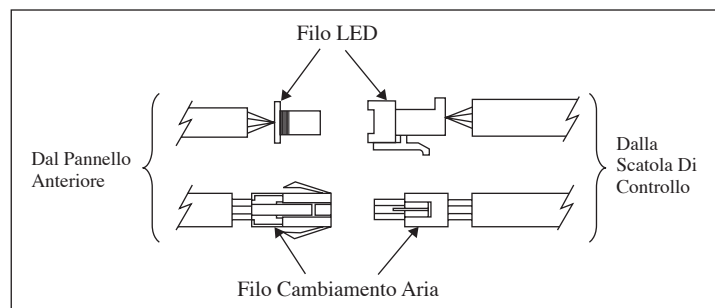


Installazione Pannello



- Togliere la mascherina di installazione prima di installare il pannello anteriore.
- Aprire la griglia per la presa dell'aria tirando all'indietro i relativi fermi e sfilare dal pannello unitamente al filtro.
- Installare il pannello del telaio anteriore sull'unità per interni con 4 viti e serrare completamente per evitare perdite di aria fredda.
- Collegare l'unità per interni al filo dei LED e a quello per il cambiamento dell'aria.

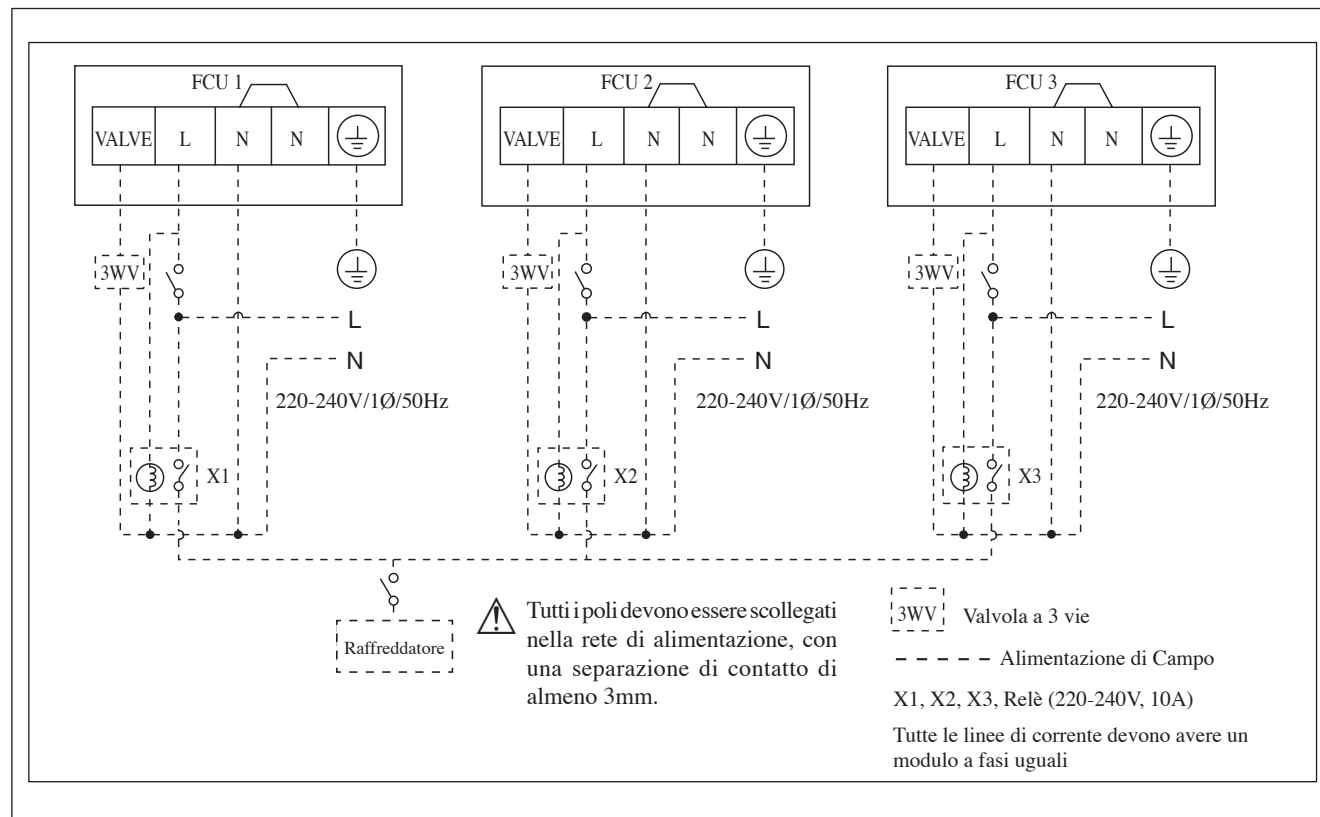
Nota: Installare saldamente il pannello anteriore per evitare perdite di aria fredda che potrebbero essere causare condensa e gocciolamenti di acqua.



ALLACCIAMENTI ELETTRICI

Lo schema presentato è soltanto una proposta per i collegamenti elettrici. A seconda del caso, potrà cambiare, tenendo conto dell'unità condizionatore e dovrà comunque essere conforme alle norme e regolamenti locali e nazionali.

Modello: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1

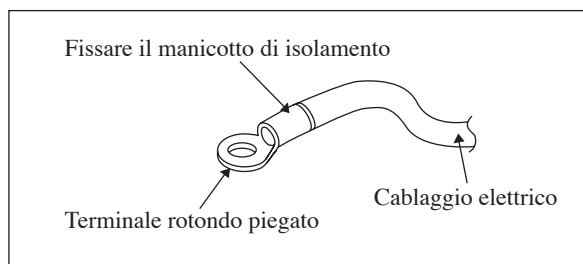


IMPORTANTE : * Questi valori hanno uno scopo puramente informativo. Verificarli e selezionare quelli conformi ai codici e normative locali e/o nazionali. Essi variano anche a seconda del tipo di installazione e alle dimensioni dei conduttori.

** L'appropriato intervallo di tensione deve essere confrontato con i dati della targa dell'apparecchio. Verificare la gamma di tensioni pertinente nell'etichetta dell'unità. Inserire nel cablaggio fisso un interruttore principale o altri mezzi di scollegamento aventi una separazione di contatto in tutti i poli, in conformità con le disposizioni locali e nazionali.

Modello		FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Voltaggi ammessi**		220V-240V/~/50Hz+⊕, 208V-230V/~/60Hz+⊕		
Tempo consigliato ritardo fusibile*	A	2	2	2
Dimensioni del cavetto di alimentazione *	mm²	1,5	1,5	1,5
Numero di conduttori		3	3	3

- Tutti i fili devono essere collegati saldamente.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici non vengano a contatto con i tubi del refrigerante, il compressore o qualsiasi parte in movimento.
- Il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna deve essere fissato usando un aggancio apposito.
- Il cavo di alimentazione deve equivalere ad un minimo di H07RN-F.
- Assicurarsi che non sia esercitata alcuna pressione esterna sui connettori terminali e sui cavi elettrici.
- Assicurarsi che tutti i coperchi siano fissati correttamente per evitare aperture.
- Usare un terminale rotondo piegato per collegare i cavi al blocco terminale di alimentazione. Collegare i cavi secondo le indicazioni presenti sul blocco terminale. (Vedere i diagramma del cablaggio allegato all'unità).



- Usare il cacciavite corretto per stringere le viti del terminale. Cacciaviti non adatti possono danneggiare la testa della vite.
- Un serraggio eccessivo può danneggiare le viti terminali.
- Non collegare cavi elettrici di misura diversa allo stesso terminale.
- Mantenere la disposizione dei cavi in modo ordinato. Evitare che i cavi elettrici non ostruiscano altre parti e il coperchio della centralina.



RANGE DI FUNZIONAMENTO

Limiti Operativi:

Portante termico : Acqua

Temperatura dell'acqua : 4° ~ 10°C (Refrigerazione), 35°C ~ 50°C (Riscaldamento)

Pressione massima acqua : 16 bar

Temperatura dell'aria : (come sotto)

Unità Di Raffreddamento

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interna minima	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Temperatura interna massima	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Unità Pompa Di Calore

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interna minima	15,0 / 59,0	-
Temperatura interna massima	27,0 / 80,6	-

Ts: Temperatura a termometro asciutto. Th: Temperatura a termometro bagnato.

L'INDICATORE ACCENDE

Telecomando

Nel caso di segnale operativo con telecomando agli infrarossi, il segnale ricevente sull'unità per interni emette un segnale acustico per confermare l'accettazione del segnale.

Descrizione Errori	Spia LED Freddo	Indicazione Errore
Errore sensore ambiente	1 lampeggio	E1
Errore del sensore dell'acqua dei tubi	2 lampeggio	E2
Errore pompa acqua	6 lampeggio	E6
Guasto della temperatura dell'acqua dei tubi	5 lampeggio	E5
*Sportello aperto attivato	3 lampeggio	-
*Modalità anticongelamento attivata	7 lampeggio	-
*Separazione carico attivata	8 lampeggio	-

*Applicabile solo al sistema a 4 tubi

CONTROLLI GENERALI

• Accertarsi di quanto segue, in particolare:-

- 1) L'unità è montata solidamente ed è ben fissata sul posto.
 - 2) Condotti e raccordi risultano a prova di perdite.
 - 3) Sono stati eseguiti i corretti allacciamenti elettrici.
- Controllo del drenaggio:- Versare un po' d'acqua sul lato sinistro del cestello di drenaggio (il drenaggio si trova sul lato destro dell'unità).

• Prova di funzionamento:

- 1) Eseguire un test di avvio dopo il test di drenaggio dell'acqua e il test della fuoriuscita di gas.
- 2) Fare attenzione a quanto segue:
 - a) La spina del condizionatore è solidamente inserita nella relativa presa?
 - b) L'unità emette dei rumori anormali?
 - c) Il drenaggio funziona correttamente?

• Controllare che:

- 1) La ventola del condensatore sia in funzione, con l'aria calda che esce dall'unità di condensazione.
- 2) Il soffiante dell'evaporatore funzioni e scarichi aria fredda.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota è valida per la Turchia solo: la durata dei nostri prodotti è di dieci (10) anni

Componenti	Procedure Di Manutenzione	Periodo
Filtro Dell'aria Interno	1. Togliere la polvere dal filtro usando un'aspirapolvere o lavarlo in acqua tiepida (sotto ai 40°C/104°F) con detersivo neutro. 2. Sciacquare bene e asciugare il filtro prima di rimetterlo nell'unità. 3. Non usare mai benzina o prodotti chimici per pulire il filtro.	Almeno una volta ogni 2 settimane. Più frequentemente, se necessario.
Unità Interna	1. Togliere la polvere e la sporcizia dalla griglia o dal pannello, strofinando con un panno soffice imbevuto di acqua tiepida (sotto i 40°C) e soluzione detergente neutra. 2. Non usare mai benzina, sostanze volatili o prodotti chimici per pulire l'unità interna.	Almeno una volta ogni 2 settimane. Più frequentemente, se necessario.

CAUTELA

- Evitare il contatto diretto di detersivi per il trattamento della bobina con parti in plastica. La parte in plastica potrebbe deformarsi come conseguenza della reazione chimica.

GUASTI E RIPARAZIONI

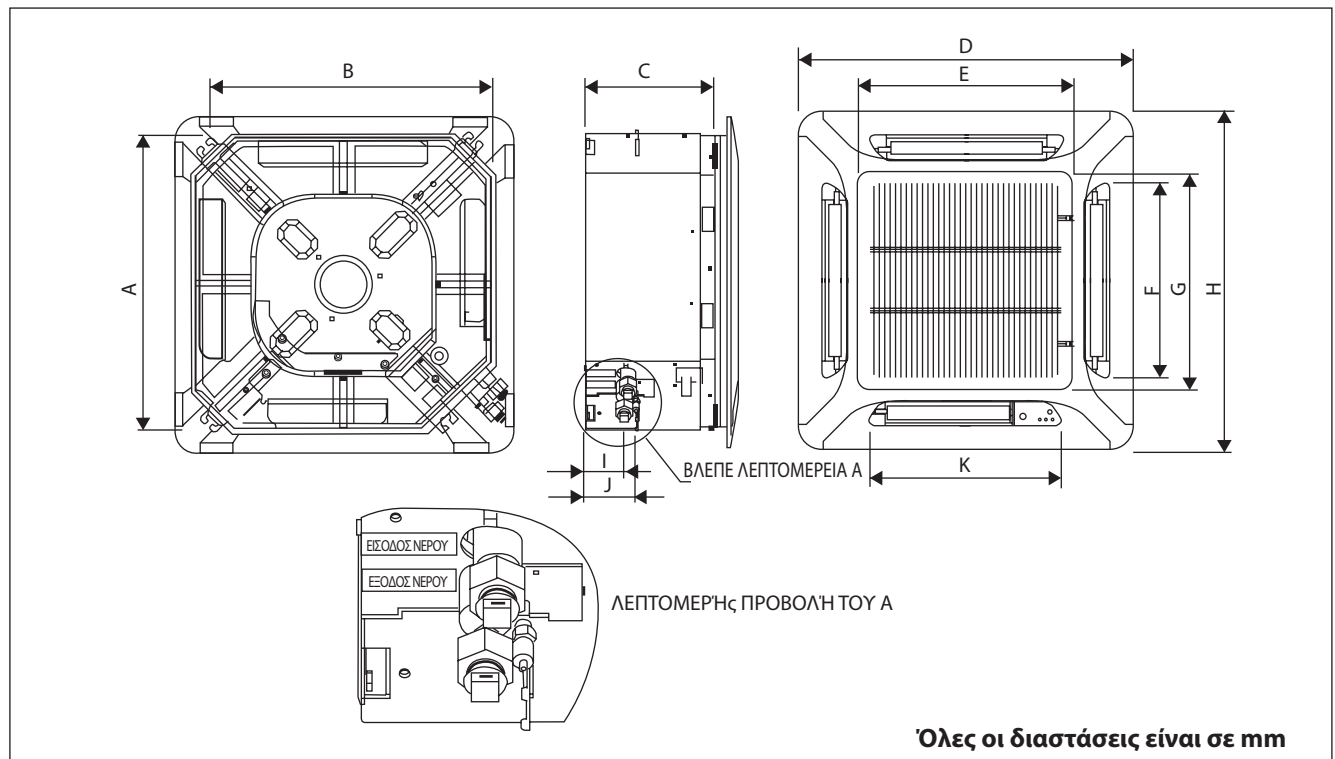
Per richieste di pezzi di ricambio contattare il proprio rivenditore autorizzato. Non appena si nota che il condizionatore funziona male, spegnerlo immediatamente. Qui di seguito, sono elencati alcuni guasti minori con le relative cause.

Guasto	Origine / Azioni
1. Il condizionatore non funziona.	– Interruzione di corrente o il fusibile deve essere sostituito. – La spina non è inserita. – L'orario impostato sul timer di ritardo non è corretto. – Se il guasto persiste dopo tutte queste verifiche, contattare l'installatore del condizionatore d'aria.
2. Il flusso d'aria è troppo bassa.	– Il filtro dell'aria è sporco. – Le porte o le finestre sono aperte. – L'aspirazione e lo scarico dell'aria sono ostruiti. – La temperatura impostata non è sufficientemente bassa. (applicabile solamente alla modalità con ventola automatica)
3. L'aria che esce dal condizionatore ha cattivo odore.	– Il cattivo odore può essere causato da sigarette, particelle di fumo, profumi, ecc. depositati sul serpentino.
4. Condensa sulla griglia anteriore di ventilazione dell'unità interna.	– La condensa è dovuta all'umidità dell'aria dopo un lungo periodo di funzionamento. – La temperatura impostata è troppo bassa, aumentare la temperatura e la velocità della ventola.
5. Acqua sgocciola dal condizionatore.	– Spegnere l'unità e chiamare il rivenditore.

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

Εσωτερική Μονάδα: κλιματιστική μονάδα οροφής με ανεμιστήρα και κασέτα, σειρά C.



Μοντέλο	Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Ι	Κ
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παραθέτει τις διαδικασίες εγκατάστασης με σκοπό τη διασφάλιση της ασφαλούς και καλής λειτουργίας της μονάδας κλιματισμού.

Ενδέχεται να χρειαστούν ειδικές ρυθμίσεις για να ικανοποιηθούν οι τοπικές απαιτήσεις.

Πριν χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από ειδικούς ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφρά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από νομικά πρόσωπα.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εκτός εάν τη χειρίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες ή υπό την επίβλεψη κάποιου ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους.

Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίτηρηση, προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εγκατάσταση και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένα άτομα που γνωρίζουν τον τοπικό κώδικα και τους κανονισμούς, και έχουν πείρα με τέτοιου είδους συσκευές.
- Όλες οι επί τόπου καλωδιώσεις πρέπει να εγκαθίστανται σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό καλωδίωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση τροφοδοσίας της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου, πριν αρχίσετε την καλωδίωση σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας.
- Η μονάδα πρέπει να ΓΕΙΩΝΕΤΑΙ προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος λόγω αστοχίας της μόνωσης.
- Απαγορεύεται να έλθει η ηλεκτρική καλωδίωση σε επαφή με τη σωλήνωση ψυκτικού μέσου ή οποιαδήποτε κινούμενα μέρη των μοτέρ ανεμιστήρων.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ πριν την εγκαταστήσετε ή την συντηρήσετε.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα κλιματισμού από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας πριν εκτελέσετε σέρβις σε αυτήν.
- ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ρεύματος ενόσω η τροφοδοσία είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ηλεκτρικές εκκενώσεις με κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Τοποθετήστε την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα, το καλώδιο τροφοδοσίας και την καλωδίωση μετάδοσης, σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τηλεοράσεις και ραδιόφωνα, ώστε να αποφύγετε τυχόν παραμορφωμένες εικόνες και παράσιτα. (Ανάλογα με τον τύπο και την πηγή των ηλεκτρικών κυμάτων ενδέχεται να ακούγεται θόρυβος ακόμα και σε απόσταση μεγαλύτερη από 1 m).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εγκατάσταση, λάβετε υπόψη τις παρακάτω σημαντικές παρατηρήσεις.

- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου ενδέχεται να σημειωθεί διαρροή εύφλεκτου αερίου.
- Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση αποστράγγισης είναι συνδεδεμένη σωστά.
 - ! Αν η σωλήνωση αποστράγγισης δεν είναι συνδεδεμένη σωστά, ενδέχεται να εκρύνει νερό που θα ποτίσει τα έπιπλα.
- Βεβαιωθείτε ότι το πάνελ της μονάδας είναι κλειστό μετά το σέρβις ή την εγκατάσταση.
 - ! Αστερέωτα πάνελ θα προκαλέσουν θορυβώδη λειτουργία της μονάδας.
- Οι αιχμηρές άκρες και οι επιφάνειες των σερπαντίνων είναι σημεία που κρύβουν κινδύνους τραυματισμού. Αποφύγετε την επαφή με τα σημεία αυτά.
- Πριν απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, θέστε το διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ) του τηλεχειριστηρίου στη θέση "OFF" (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ακούσιας ενεργοποίησης της μονάδας. Σε διαφορετική περίπτωση, οι ανεμιστήρες της μονάδας θα αρχίσουν να λειτουργούν αυτόματα μόλις αποκατασταθεί η τροφοδοσία, γεγονός που εκθέτει το προσωπικό του σέρβις ή το χρήστη σε κινδύνους.
- Μην εγκαθιστάτε τις μονάδες στην η κοντά σε είσοδο.
- Μην εγκαθιστάτε οποιαδήποτε συσκευή θέρμανσης πολύ κοντά στο κλιματιστικό ούτε να τη χρησιμοποιείτε εκεί όπου υπάρχουν μεταλλικά λάδια, ατμοί λαδιών, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει το λιώσιμο των πλαστικών μερών η την παραμόρφωση ως αποτέλεσμα υπερβολικής θέρμανσης η χημικής αντίδρασης.
- Όταν η μονάδα χρησιμοποιείται στην κουζίνα, κρατήστε μακριά το αλεύρι ώστε να μην αναρροφηθεί από τη μονάδα.
- Αυτή η μονάδα δεν είναι κατάλληλη για εργοστάσια όπου υπάρχει σκόνη κοπής η αιθάλη λαδιού η κυμαινόμενη τάση.
- Μην εγκαθιστάτε τις μονάδες σε περιοχή με θερμές πηγές ούτε σε διυλιστήρια όπου υπάρχει αέριο του θείου.
- Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα των καλωδίων της εξωτερικής μονάδας και των επισημάνσεων του θερματικού είναι το ίδιο με εκείνο της εσωτερικής.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΣΕ ΔΩΜΑΤΙΟ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΛΥΝΗΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ.
- Μην χρησιμοποιείτε ενωμένα και συνεστραμμένα καλώδια για την τροφοδοσία.
- Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση σε μια δυνητικά εκρήξιμη ατμόσφαιρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απαίτηση απόρριψης

Το κλιματιστικό σας φέρει αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμειγνύονται με αταξινόμητα οικιακά απορρίμματα.

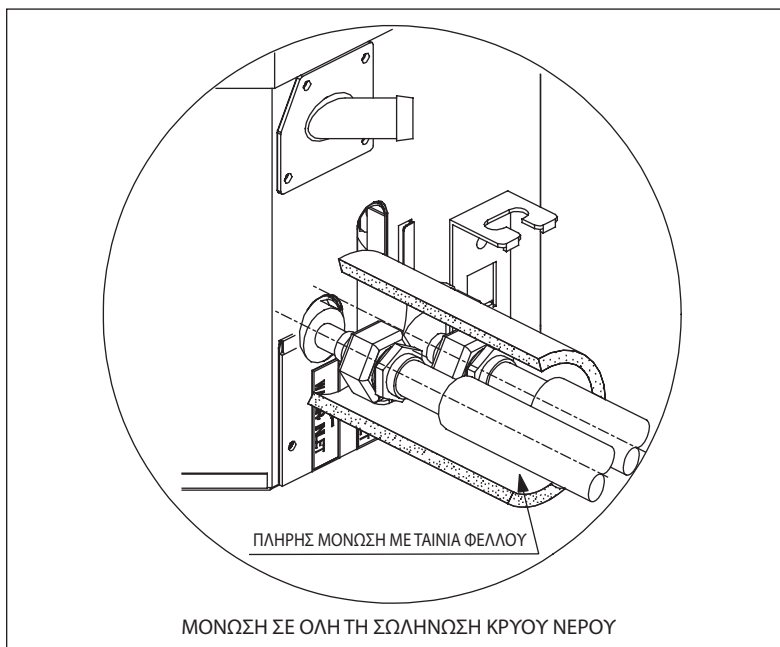
Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση του συστήματος του κλιματιστικού, η επεξεργασία ψυκτικού, λαδιών και άλλων μερών πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Η επεξεργασία των κλιματιστικών πρέπει να γίνεται σε ειδικό εργαστήριο για την επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και ανάκτηση τους. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στο να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το τηλεχειριστήριο και να απορριφθούν ξεχωριστά σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

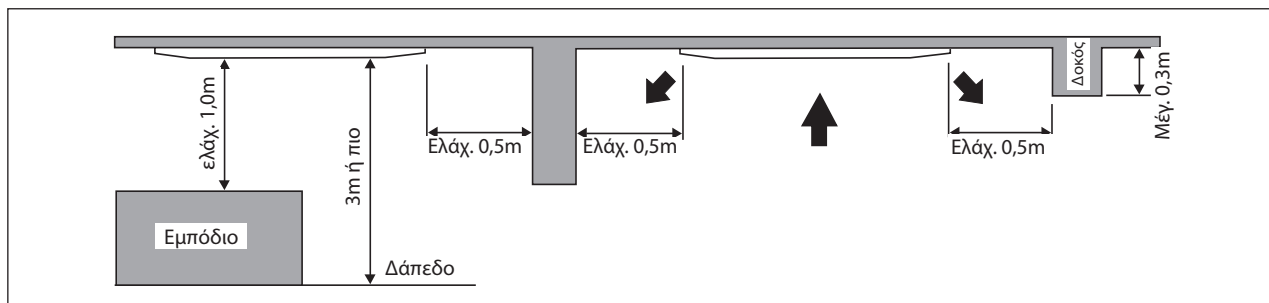


ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ



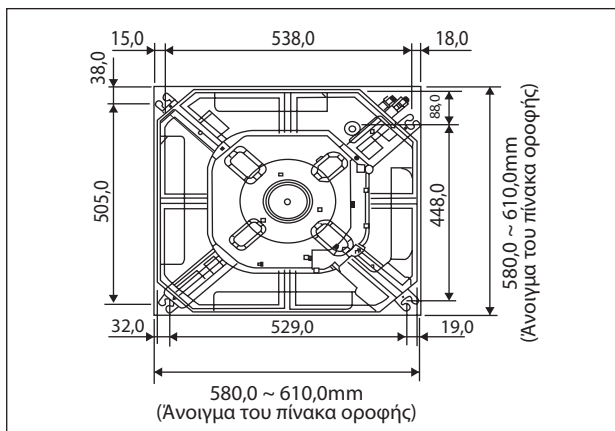
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Προκαταρκτική επισκόπηση της θέσης εγκατάστασης



- Η αυξομείωση της τάσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το $\pm 10\%$ της ονομαστικής τάσης. Οι γραμμές ηλεκτρικής παροχής πρέπει να είναι ανεξάρτητες των μετασχηματιστών συγκόλλησης που μπορεί να προκαλέσουν υψηλή αυξομείωση της παροχής.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση είναι κατάλληλη για τη καλωδίωση, τη σωλήνωση και την αποστράγγιση.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχουν εμπόδια στη διαδρομή εκροής ψυχρού αέρα και επιστροφής θερμού αέρα, πρέπει δε να εξασφαλίζεται η εξάπλωση του αέρα σε όλο το δωμάτιο (κοντά στο κέντρο του δωματίου).
- Παρέχετε χώρο μεταξύ της εσωτερικής μονάδας και του τοίχου και των εμποδίων όπως φαίνεται στο σχήμα.
- Η θέση εγκατάστασης πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτική ώστε να μπορεί να υποστηρίξει ένα φορτίο 4 φορές το βάρος της εσωτερικής μονάδας ώστε να αποφευχθεί η ενίσχυση του θορύβου και των κραδασμών.
- Η θέση εγκατάστασης (επιφάνεια ανάρτησης από την οροφή) πρέπει να είναι επίπεδη και το ύψος στην οροφή 350mm χιλιοστά ή περισσότερο.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας και ατμών (αποφύγετε την εγκατάστασή της κοντά σε είσοδο).

Εγκατάσταση της μονάδας

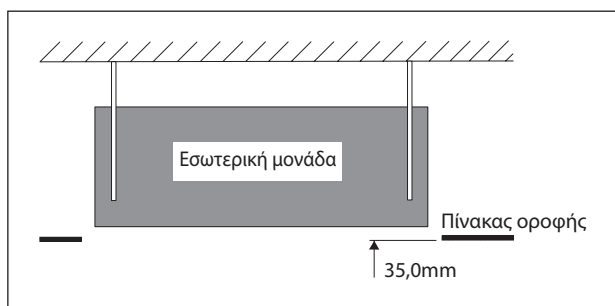


- Μετρήστε και σημειώστε τη θέση για τη ράβδο ανάρτησης. Κάντε την οπή για το γωνιακό περικόχλιο πάνω στην οροφή και στερεώστε τη ράβδο ανάρτησης.
- Η μήτρα εγκατάστασης εκτείνεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την υγρασία. Ελέγξτε τις διαστάσεις κατά τη χρήση.
- Οι διαστάσεις της μήτρας εγκατάστασης είναι οι ίδιες με εκείνες του ανοίγματος της οροφής.
- Πριν συμπληρωθούν οι εργασίες σφυρηλάτησης της οροφής, βεβαιωθείτε ότι έχετε εφαρμόσει τη μήτρα εγκατάστασης στην εσωτερική μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

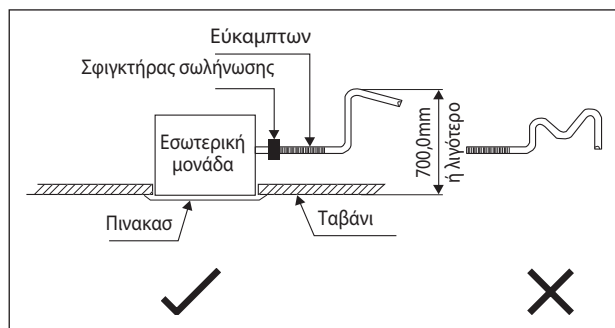
Φροντίστε να συζητήσετε τις εργασίες διάνοιξης οπών στην οροφή με τους αρμόδιους για την εγκατάσταση.

Ανάρτηση της μονάδας



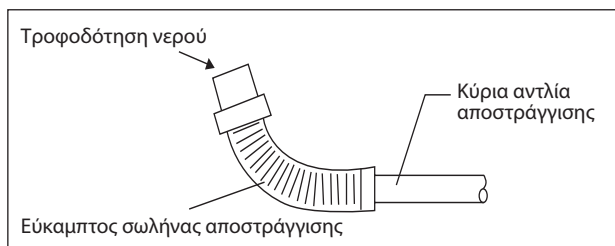
- Επιβεβαιώστε την κλίση της ράβδου ανάρτησης.
- Κρατήστε τη μονάδα και κρεμάστε την πάνω στη ράβδο ανάρτησης με το περικόχλιο και τη ροδέλα.
- Ρυθμίστε το ύψος της μονάδας στα 35,0mm ανάμεσα στη κάτω επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας και την επιφάνεια της οροφής.
- Ελέγξτε με ένα αλφάδι ότι η μονάδα έχει τοποθετηθεί οριζόντια και σφίξτε το περικόχλιο και το μπουλόνι ώστε να αποφευχθεί η πτώση της μονάδας και οι κραδασμοί.
- Ανοίξτε τον πίνακα οροφής κατά μήκος της εξωτερικής πλευράς της χάρτινης μήτρας εγκατάστασης.

Εργασίες αντλίας αποστράγγισης



- Ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να έχει κατωφερή κλίση για ομαλή αποστράγγιση.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του σωλήνα αποστράγγισης σε ανωφερή και σε κατωφερή κλίση ώστε να αποφευχθεί τυχόν ανάστροφη ροή νερού.
- Κατά τη σύνδεση του σωλήνα αποστράγγισης, προσέξτε να μην ασκείται επιπλέον δύναμη στο σύνδεσμο αποστράγγισης στην εσωτερική μονάδα.
- Η εξωτερική διάμετρος της σύνδεσης αποστράγγισης του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης είναι 20mm.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε μονώσει θερμικά τη σωλήνωση αποστράγγισης (αφρός πολυαιθυλενίου πάχους μεγαλύτερου των 8,0mm) ώστε να αποφευχθεί η εισροή συμπυκνωμένου νερού στο δωμάτιο.

Έλεγχος αποστράγγισης

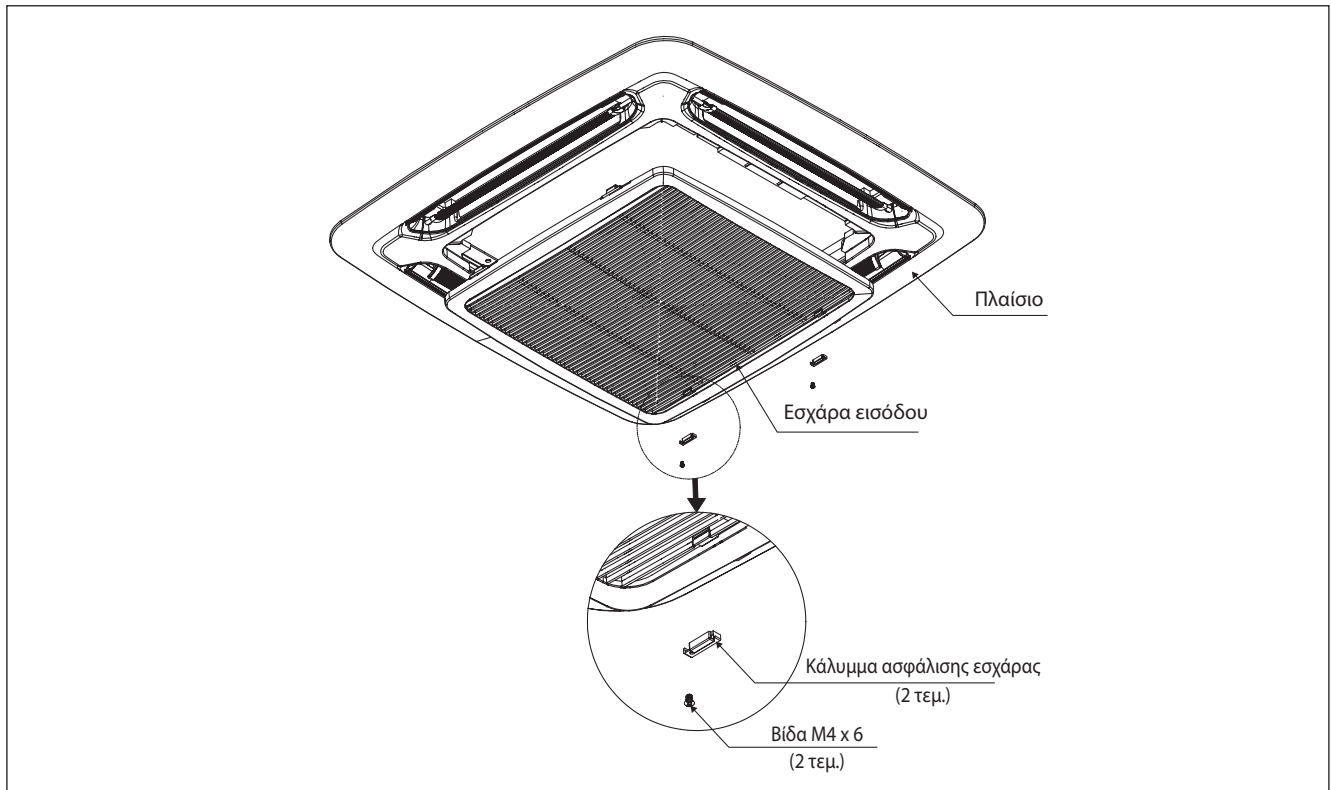


- Συνδέστε τον κύριο σωλήνα αποστράγγισης στον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης.
- Τροφοδοτήστε νερό από τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης για να ελέγξετε τη σωλήνωση για τυχόν διαρροές.
- Όταν ολοκληρωθεί ο έλεγχος, συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης με το σύνδεσμο αποστράγγισης στην εσωτερική μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η εσωτερική μονάδα χρησιμοποιεί μια αντλία αποστράγγισης για την αποστράγγιση του συμπυκνωμένου νερού. Εγκαταστήστε οριζόντια την μονάδα ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ή συμπύκνωση νερού γύρω από την έξοδο του αέρα.

Κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας (Το προστατευτικό κινητών μερών σε περίπτωση άμεσης επαφής με τον χρήστη)
Το κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα.

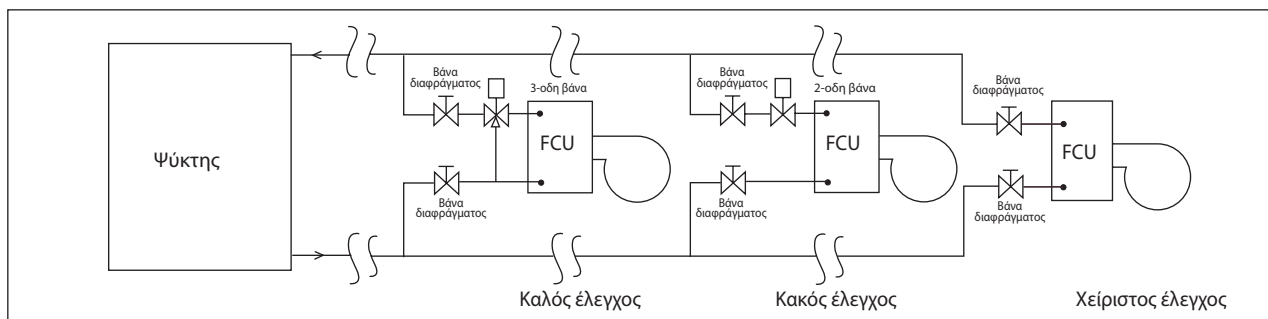


Εάν η μονάδα απαιτεί συντήρηση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

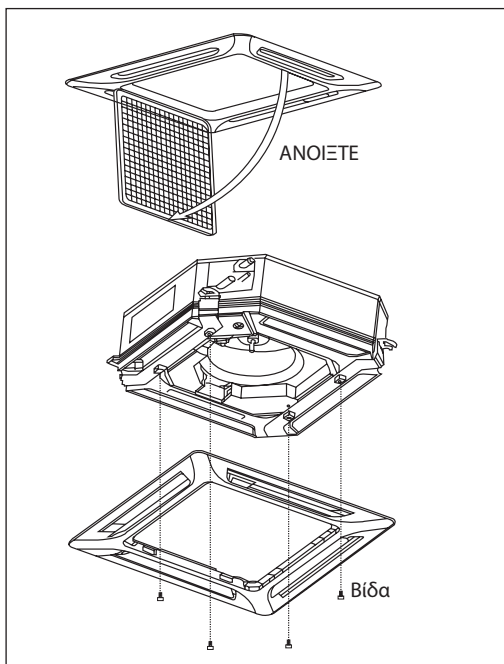
1. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι απενεργοποιημένη πριν από τη συντήρηση.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ξεβιδώσετε τη βίδα που βρίσκεται στο κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας και ανοίξτε την εσχάρα εισόδου για να προβείτε στη συντήρηση.
4. Τοποθετήστε την εσχάρα εισόδου, βιδώστε το κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας μετά από τη συντήρηση και βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σωστά τοποθετημένη.

Σύνδεση σωλήνωσης νερού

- Η εσωτερική μονάδα είναι εξοπλισμένη με σύνδεση για την είσοδο και την έξοδο του νερού. Υπάρχει διάταξη εξαερισμού που είναι τοποθετημένη κατά μήκος της σύνδεσης για τον καθαρισμό του αέρα.
- Απαιτείται μια 3-οδη βάνα για την αποφυγή κίνησης προς τα έξω ή την παράκαμψη του κρούου νερού.
- Για την τοπική εγκατάσταση συνιστάται μαύρος ασάλινος σωλήνας, σωλήνας πολυουρεθάνης κλειστών κυψελών και σωλήνας χαλκού. Όλοι οι τύποι των σωλήνων και των συνδέσεων πρέπει να έχουν μονωθεί με πολυουρεθάνη κλειστών κυψελών για να αποφευχθεί τυχόν συμπύκνωση.
- Μη χρησιμοποιείτε μολυσμένα ή χαλασμένα κομμάτια και ρακόρ για την εγκατάσταση.
- Ορισμένα συνδετικά εξαρτήματα απαιτούνται στο σύστημα για να βελτιωθεί η χωρητικότητα του και να διευκολυνθεί το σέρβις, όπως: βάνα διαφράγματος, ισοζυγισμένη βάνα, 2-οδη ή 3-οδη βάνα, φίλτρο, σίτα κ.λπ.

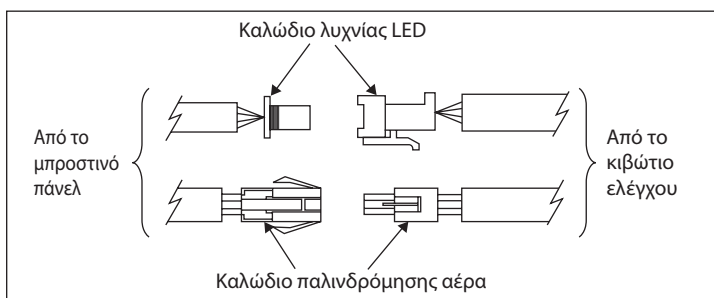


Εγκατάσταση του πάνελ



- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη μήτρα εγκατάστασης προτού εγκαταστήσετε το μπροστινό πάνελ.
- Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου του αέρα τραβώντας προς τα πίσω τα μάνδαλα και αφαιρέστε την μαζί με το φίλτρο από το πάνελ.
- Εγκαταστήστε το μπροστινό πλαισιωτό πάνελ πάνω στην εσωτερική μονάδα με 4 βίδες που πρέπει να σφίξετε καλά ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ψυχρού αέρα.
- Συνδέστε το καλώδιο για τη λυχνία LED και το καλώδιο παλινδρόμησης του αέρα στην εσωτερική μονάδα.

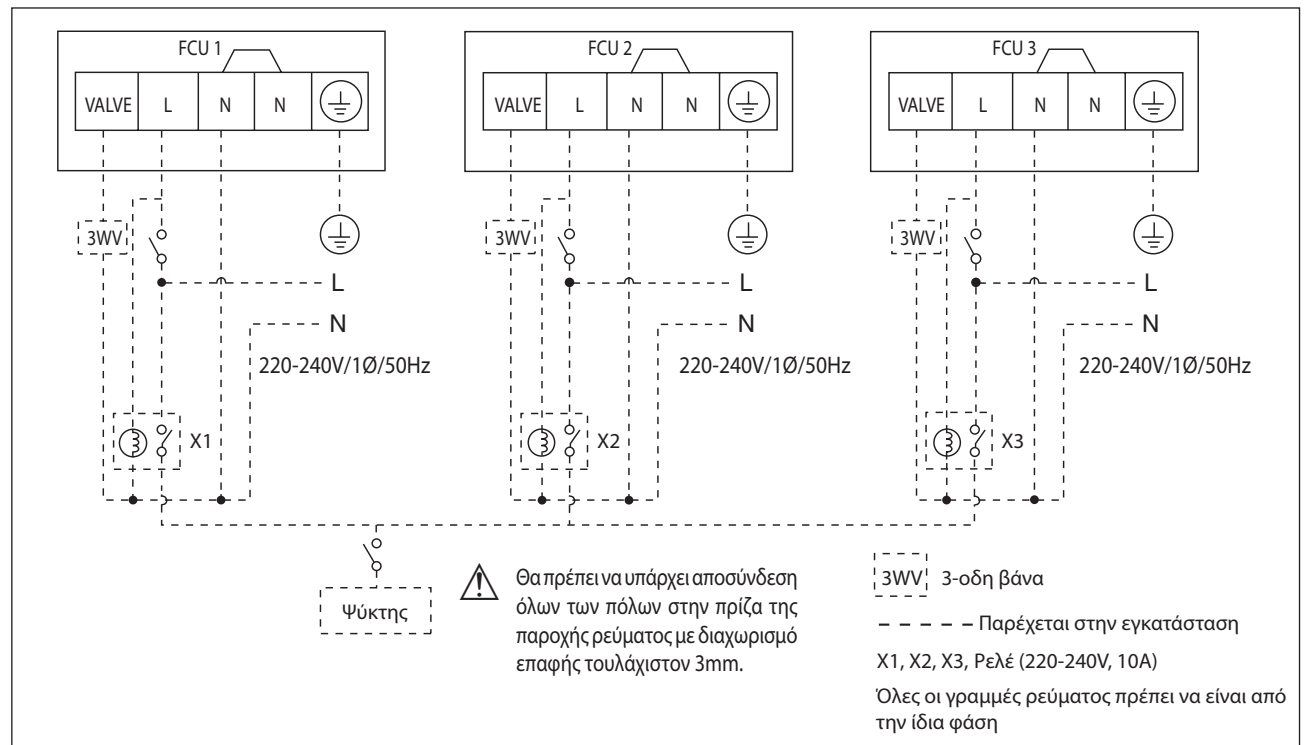
Σημείωση: Εγκαταστήστε σταθερά το μπροστινό πάνελ ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ψυχρού αέρα, η οποία θα προκαλέσει συμπύκνωση και στάξιμο νερού.



ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΩΝ

Αυτή είναι μια προτεινόμενη σύνδεση καλωδιώσεων. Μπορεί να αλλάξει με βάση τη μονάδα ψύξης και πρέπει να είναι σύμφωνη με τον τοπικό και εθνικό κώδικα και τις τοπικές και εθνικές ρυθμίσεις.

Μοντέλο: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : *

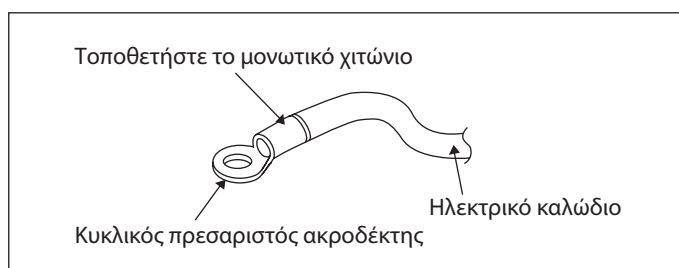
Οι τιμές αυτές είναι μόνο ενδεικτικές. Θα πρέπει να ελεγχτούν και να επιλεγούν για να συμφωνούν με τους τοπικούς ή/και εθνικούς κώδικες και κανονισμούς. Υπόκεινται επίσης στο είδος της εγκατάστασης και το μέγεθος των επαγωγών.

** Το κατάλληλο εύρος τάσης πρέπει να ελεγχθεί με τα δεδομένα που αναγράφονται στην ετικέτα που βρίσκεται πάνω στη μονάδα.

Ένας κεντρικός διακόπτης ή άλλο μέσο αποσύνδεσης, το οποίο φέρει διαχωρισμό της επαφής σε όλους τους πόλους, πρέπει να ενσωματωθεί στην σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Μοντέλο	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Ευροσ τασησ**	220V-240V/~/50Hz+⊕, 208V-230V/~/60Hz+⊕		
Προτεινόμενος χρόνος καθυστέρησης της ασφάλειας* A	2	2	2
Μέγεθος καλωδίου τροφοδοσίας* Αριθμός αγωγών	1,5 3	1,5 3	1,5 3

- Όλα τα καλώδια πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένα.
- Φροντίστε τα καλώδια να μην έρθουν σε επαφή με τις σωληνώσεις ψυκτικού, το συμπιεστή ή οποιαδήποτε κινούμενα μέρη.
- Τα καλώδια σύνδεσης ανάμεσα στην εσωτερική και την εξωτερική μονάδα πρέπει να τοποθετηθούν σφικτά μέσα στην παρεχόμενη αγκύρωση καλωδίου.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμο με το H07RN-F που αποτελεί την ελάχιστη απαίτηση.
- Φροντίστε να μην ασκείται εξωτερική πίεση στους συνδέσμους και τα καλώδια ακροδεκτών.
- Φροντίστε όλα τα καλύμματα να είναι σωστά στερεωμένα για την αποφυγή κενού.
- Χρησιμοποιήστε έναν ακροδέκτη με δακτυλιοειδείς σιαγόνες για τη σύνδεση των καλωδίων στην πλακέτα ακροδεκτών τροφοδοσίας. Συνδέστε τα καλώδια αντιστοιχώντας την ένδειξη στην πλακέτα ακροδεκτών. (Ανατρέξτε στο διάγραμμα συνδεσμολογίας που συνοδεύει τη μονάδα).



- Χρησιμοποιήστε το σωστό κατσαβίδι για το σφίξιμο των βιδών των ακροδεκτών. Τα ακατάλληλα κατσαβίδια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην κεφαλή της βίδας.
- Το υπερβολικό σφίξιμο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στις βίδες των ακροδεκτών.
- Μη συνδέετε καλώδια διαφορετικού διαμετρήματος στον ίδιο ακροδέκτη.
- Διατηρείτε την καλωδίωση τακτοποιημένη. Μην επιτρέπετε στην καλωδίωση να εμποδίζει άλλα μέρη και το κάλυμμα του κουτιού ακροδεκτών.



ΦΑΣΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Όρια λειτουργίας:

Θερμικός φορέας: Νερό

Θερμοκρασία νερού: 4° ~ 10°C (Ψύξη), 35°C ~ 50°C (Θέρμανση)

Μέγιστη πίεση νερού: 16 bar

Θερμοκρασία αέρα: (όπως αναφέρεται κατωτέρω)

Μονάδα ψύξης

Θερμοκρασία	Ts °C/°F	Th °C/°F
Ελάχιστη εσωτερική θερμοκρασία	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Μέγιστη εσωτερική θερμοκρασία	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Μονάδα αντλίας θερμότητας

Θερμοκρασία	Ts °C/°F	Th °C/°F
Ελάχιστη εσωτερική θερμοκρασία	15,0 / 59,0	-
Μέγιστη εσωτερική θερμοκρασία	27,0 / 80,6	-

Ts: Θερμοκρασία ξηρού βολβού. Th: Θερμοκρασία υγρού βολβού.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ

Τηλεχειριστήριο

Όταν υπάρχει ενεργό σήμα τηλεχειριστηρίου υπερύθρων, ο δέκτης του σήματος πάνω στην εσωτερική μονάδα θα κάνει ένα <μπιπ> για επιβεβαίωση της αποδοχής του σήματος.

Περιγραφή σφάλματος	Λυχνία LED Ψύξης	Ένδειξη σφάλματος
Σφάλμα αισθητήρα δωματίου	Αναβοσβήνει 1 φορά	E1
Σφάλμα αισθητήρα του σωλήνα νερού	Αναβοσβήνει 2 φορές	E2
Σφάλμα της αντλίας νερού	Αναβοσβήνει 6 φορές	E6
Σφάλμα θερμοκρασίας του σωλήνα νερού	Αναβοσβήνει 5 φορές	E5
*Ανοιχτό παράθυρο ενεργοποιημένο	Αναβοσβήνει 3 φορές	-
*Αντιψυκτικός τρόπος λειτουργίας ενεργοποιημένος	Αναβοσβήνει 7 φορές	-
*Μείωση φορτίου ενεργοποιημένη	Αναβοσβήνει 8 φορές	-

*Ισχύει μόνο για το σύστημα 4 σωλήνων

ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

• Βεβαιωθείτε ιδιαίτερα για τα ακόλουθα:-

- 1) Η μονάδα είναι σταθερά και ακλόνητα τοποθετημένη στη θέση της.
 - 2) Οι σωληνώσεις και συνδέσεις έχουν ελεγχθεί ως προς τις διαρροές.
 - 3) Έχει γίνει η σωστή καλωδίωση.
- Έλεγχος αποστράγγισης:- Ρίξτε λίγο νερό στην αριστερή πλευρά του δοχείου αποστράγγισης (η αποστράγγιση βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μονάδας).

• Δοκιμαστική λειτουργία:

- 1) Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία μετά από τον έλεγχο αποστράγγισης νερού και τον έλεγχο διαρροής αερίου.
- 2) Προσέξτε για τα ακόλουθα:
 - α) Το φως είναι τοποθετημένο γερά στην πρίζα;
 - β) Ακούγεται κανένας περίεργος ήχος από τη μονάδα;
 - γ) Είναι ομαλή η αποστράγγιση του νερού;

• Ελέγξτε τα εξής:

- 1) Ο ανεμιστήρας του συμπυκνωτή λειτουργεί, με θερμό αέρα να εξέρχεται από τη μονάδα συμπύκνωσης.
- 2) Ο φυσητήρας του εξατμιστή λειτουργεί και εκρέει ψυχρό αέρα.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημείωση ισχύει μόνο για την Τουρκία: Η διάρκεια ζωής των προϊόντων μας είναι δέκα (10) έτη

Εξαρτήματα Σέρβις	Διαδικασίες συντήρησης	Περίοδος
Εσωτερικό Φίλτρο Αέρα	1. Αφαιρέστε τη σκόνη που είναι προσκολλημένη στο φίλτρο με μια ηλεκτρική σκούπα ή χλιαρό νερό (κάτω από 40°C/104°F) με ουδέτερο απορρυπαντικό. 2. Ξεπλύντε καλά το φίλτρο και στεγνώστε το πριν το επανατοποθετήσετε στη μονάδα. 3. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πτητικές ουσίες ή χημικά για τον καθαρισμό του φίλτρου.	Τουλάχιστον μια φορά κάθε 2 εβδομάδες. Συχνότερα αν χρειάζεται
Εσωτερική Μονάδα	1. Καθαρίστε τους ρύπους και τη σκόνη πάνω στη γρίλια ή στο πάνελ σκουπίζοντας τα με ένα μαλακό ύφασμα βρεγμένο με χλιαρό νερό (κάτω των 40°C) και ένα ουδέτερο διάλυμα απορρυπαντικού. 2. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πτητικές ουσίες ή χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε την εσωτερική μονάδα.	Τουλάχιστον μια φορά κάθε 2 εβδομάδες. Συχνότερα αν χρειάζεται



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αποφύγετε την άμεση επαφή των καθαριστικών πηνίου με το πλαστικό μέρος. Μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση των πλαστικών μερών λόγω χημικής αντίδρασης.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

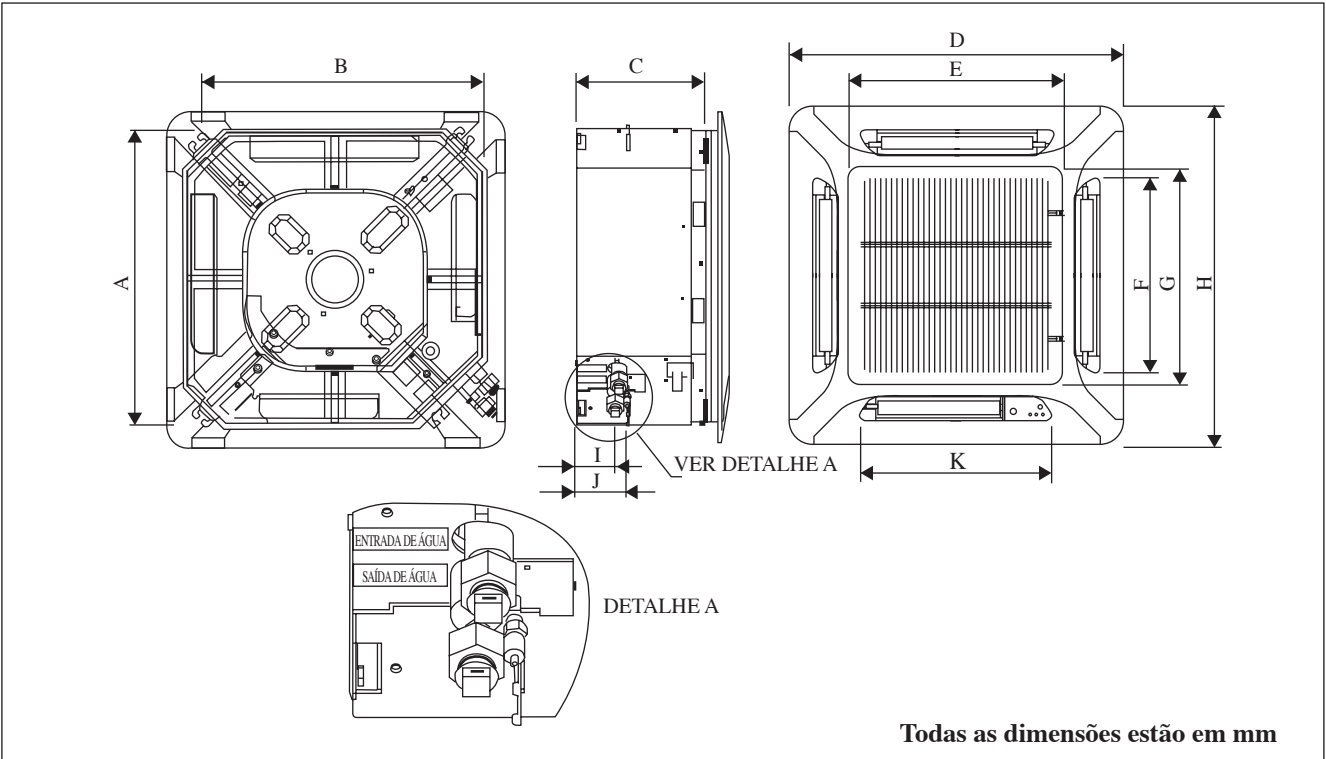
Για ερωτήσεις σχετικά με ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Αν παρατηρηθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία στη μονάδα του κλιματιστικού, διακόψτε αμέσως την τροφοδοσία στη μονάδα. Ελέγξτε τις επόμενες προϋποθέσεις και αιτίες για βλάβες, ακολουθώντας μερικές απλές συμβουλές για την αποκατάστασή τους.

Σφάλμα	Αιτίες/Ενέργεια
1. Η μονάδα του κλιματιστικού δεν λειτουργεί.	– Διακοπή ρεύματος ή χρειάζεται αντικατάσταση της ασφάλειας. – Το φιλτράρισμα τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί. – Μπορεί ο χρονοδιακόπτης σας για τη καθυστέρηση να έχει ρυθμιστεί εσφαλμένα. – Αν παρά όλες αυτές τις εξακριβώσεις η βλάβη εξακολουθεί να παραμένει, επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης της κλιματιστικής μονάδας.
2. Η ροή του αέρα είναι πολύ χαμηλή.	– Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο. – Οι πόρτες ή τα παράθυρα είναι ανοιχτά. – Η αναρρόφηση και η εκροή αέρα είναι φραγμένες. – Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δεν είναι αρκετά υψηλή. (ισχύει μόνο για την κατάσταση αυτόματου-ανεμιστήρα)
3. Ο εξερχόμενος αέρας έχει μια άσχημη μυρωδιά.	– Οι μυρωδιές μπορεί να προέρχονται από τσιγάρα, σωματίδια καπνού, αρώματα, κ.λπ., που μπορεί να έχουν προσκολληθεί στο πηνίο.
4. Παρουσιάζεται συμπύκνωση στη μπροστινή γρίλια αέρα της εσωτερικής μονάδας.	– Αυτό προκαλείται από την υγρασία του αέρα μετά από μακρά περίοδο λειτουργίας. – Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, αυξήστε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και λειτουργήστε τη μονάδα σε υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.
5. Το νερό τρέχει έξω από τη μονάδα κλιματιστικού.	– Απενεργοποιήστε τη μονάδα και καλέστε τον αντιπρόσωπο.

Αν η βλάβη εξακολουθεί να παραμένει, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο / τον τεχνικό του σέρβις.

ESBOÇO E DIMENSÕES

Unidade interior: Unidade da Bobina da Ventoinha da Cassete do Tecto de Série C.



Dimensões	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Modelo											
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

MANUAL DE INSTALAÇÃO

Este manual fornece os procedimentos de instalação para assegurar um bom padrão de funcionamento e seguro para a unidade de ar condicionado.

Pode ser necessário um ajuste especial para adaptação aos requisitos locais.

Antes de utilizar o seu ar condicionado, por favor leia este manual de instruções cuidadosamente e guarde-o para futura referência.

Este aparelho é destinado ao uso por perito ou usuários treinados em lojas, nas indústrias leves e em fazendas agrícolas, ou para uso comercial por leigos.

Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou de conhecimentos, salvo se sob supervisão ou formação adequadas relativamente à utilização do aparelho, facultadas por alguém responsável pela segurança dessas pessoas.

As crianças devem ser supervisionadas, para que não haja possibilidade de brincarem com o aparelho.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ AVISO

- A instalação e manutenção deve ser executada por pessoas qualificadas que estejam familiarizadas com o código local e regulamento, e tenham experiência com este tipo de aparelhos.
- Todas as ligações devem ser feitas de acordo com o regulamento nacional para ligações eléctricas.
- Assegure-se que a voltagem nominal da unidade corresponde à que consta no nome da placa iniciando o trabalho eléctrico de acordo com o diagrama de ligação eléctrica.
- A unidade deve ter LIGAÇÃO TERRA para evitar possíveis perigos devidos a falha de isolamento.
- Todas as ligações eléctricas não devem tocar na tubagem de refrigeração, nem em qualquer das partes em movimento dos motores da ventoinha.
- Confirme que a unidade foi DESLIGADA antes de ser instalada ou fazer a manutenção.
- Desligue da principal fonte de energia antes de fazer manutenção à unidade de ar condicionado.
- NÃO puxe o cabo de energia quando a energia estiver LIGADA. Isto pode provocar graves choques eléctricos que podem resultar em perigosos incêndios.
- Mantenha as unidades interior e exterior, cabo de energia e ligações de transmissão, afastadas pelo menos 1m de TVs e rádios, para evitar imagens distorcidas e estática. {Dependendo do tipo e fonte das ondas eléctricas, a estática pode ser escutada mesmo a mais de 1m de distância}.

⚠ CUIDADO

Por favor tome nota dos seguintes pontos importantes ao instalar.

- Não instale a unidade onde possa ocorrer fuga de gás inflamável.
- Certifique-se que a tubagem de drenagem está adequadamente ligada.
 - ⚠ Se a tubagem de drenagem não estiver ligada correctamente, pode provocar fuga de água que irá molhar a mobília.
- Assegure-se que o painel da unidade está fechado após a manutenção ou instalação.
 - ⚠ Painéis inseguros causarão ruído no funcionamento da unidade.
- Cantos afiados e as superfícies da bobina são locais potenciais que podem provocar o perigo de lesões. Evite entrar em contacto com estes locais.
- Antes de desligar a fonte de energia, defina o interruptor ON/OFF do controlo remoto para a posição "OFF" para evitar o disparo perturbador da unidade. Se isto não for feito, as ventoinhas da unidade poderão iniciar automaticamente quando a energia for reiniciada, colocando em perigo o pessoal de serviço ou o utilizador.
- Não instale a unidade na porta ou perto da mesma.
- Não coloque a funcionar nenhum aparelho de calor demasiado perto da unidade de ar condicionado nem a coloque numa divisão onde existam óleos minerais, fumos de óleo ou vapores de óleo, tal poderá levar a que as partes de plástico se derretam ou se deformem resultado do calor excessivo ou de reacção química.
- Quando a unidade for utilizada numa cozinha, mantenha a farinha afastada para que não entre para o dispositivo de sucção.
- Esta unidade não é apropriada para utilização em fábricas onde exista vapor de óleo ou pó de ferro ou onde se verifique grandes variações de voltagem.
- Não instale a unidade em áreas tais como fontes termais ou refinarias de óleo onde possa existir gás sulfídrico.
- Certifique-se de que a cor dos fios da unidade exterior e as marcas dos terminais correspondem às da unidade interior, respectivamente.
- **IMPORTANTE : NÃO INSTALE OU USE A UNIDADE DE AR CONDICIONADO NUMA LAVANDARIA.**
- Não utilize fios juntos e torcidos para a entrada da fonte de energia.
- O equipamento não se destina a ser utilizado numa atmosfera potencialmente explosiva.

AVISO

Requisitos de eliminação

O seu produto de ar condicionado encontra-se assinalado com este símbolo. Isto significa que os produtos eléctricos e electrónicos não serão misturados com resíduos domésticos comuns.

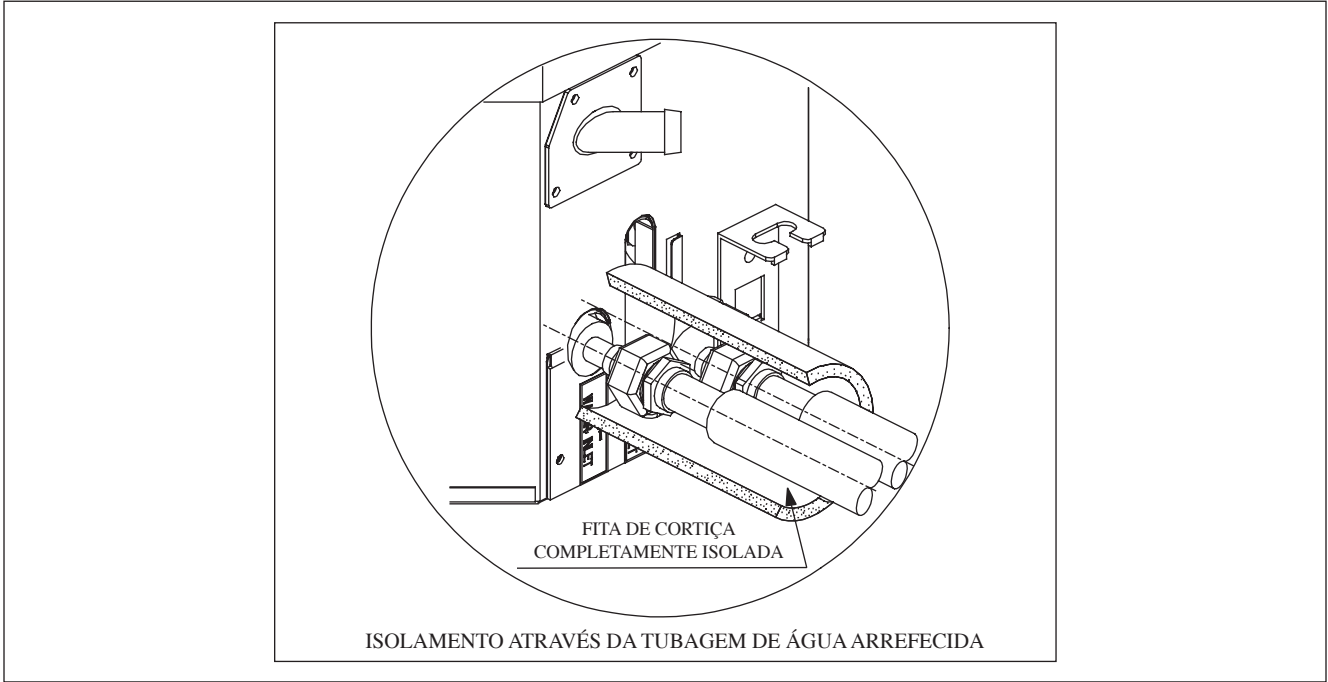
Não tente desmontar o sistema sozinho: a tarefa de desmontar o sistema de ar condicionado, tratamento do refrigerante, do óleo e das demais peças deve ser efectuado por um técnico de instalação devidamente qualificado de acordo com a legislação local e nacional relevante.

As unidades de ar condicionado devem ser tratadas numa instalação de tratamento especializada para reutilização, reciclagem e recuperação. Ao assegurar que este produto é eliminado correctamente, ajudará a prevenir quaisquer potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana. Contacte o técnico de instalação ou as autoridades locais para obter mais informações.

Retire as pilhas do controlo remoto e elimine-as separadamente de acordo com a legislação local e nacional relevante.

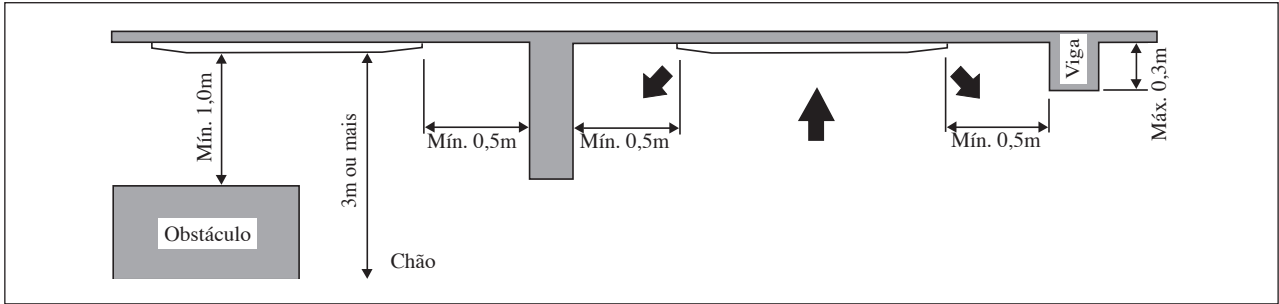


AVISO IMPORTANTE



INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

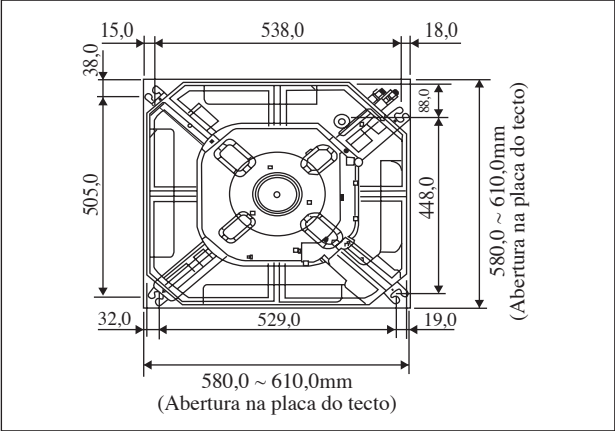
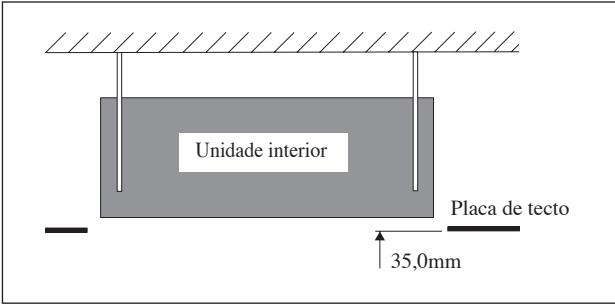
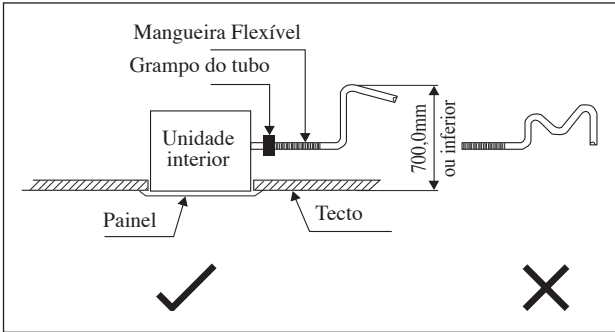
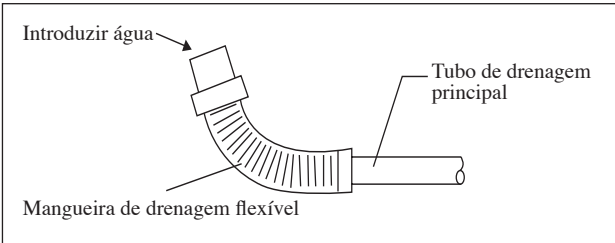
Inspeção preliminar do local



- A flutuação da voltagem fornecida não deve exceder $\pm 10\%$ da voltagem nominal. As linhas de fornecimento de electricidade devem ser independentes dos transformadores de soldagem que podem originar um elevado grau de flutuação no fornecimento.
- Certifique-se de que a localização é conveniente para a cablagem, tubagem e drenagem.
- A unidade interior deve ser instalada de maneira a que esteja livre de quaisquer obstáculos no caminho da descarga de ar fresco e retorno de ar quente, e deve permitir a disseminação do ar pela divisão (perto do centro da divisão).
- Disponibilize uma distância de folga entre a unidade interior e a parede e quaisquer obstáculos conforme apresentado na figura.
- O local de instalação deve ser suficientemente forte para suportar uma carga 4 vezes superior ao peso da unidade interior com vista a evitar a amplificação de quaisquer ruídos e vibrações.
- O local de instalação (superfície do tecto de fixação) deve estar nivelado e a altura do tecto deve ser de 350mm ou mais.
- A unidade interior deve estar afastada de fontes de calor e vapor (evite instalar a unidade perto de uma entrada).

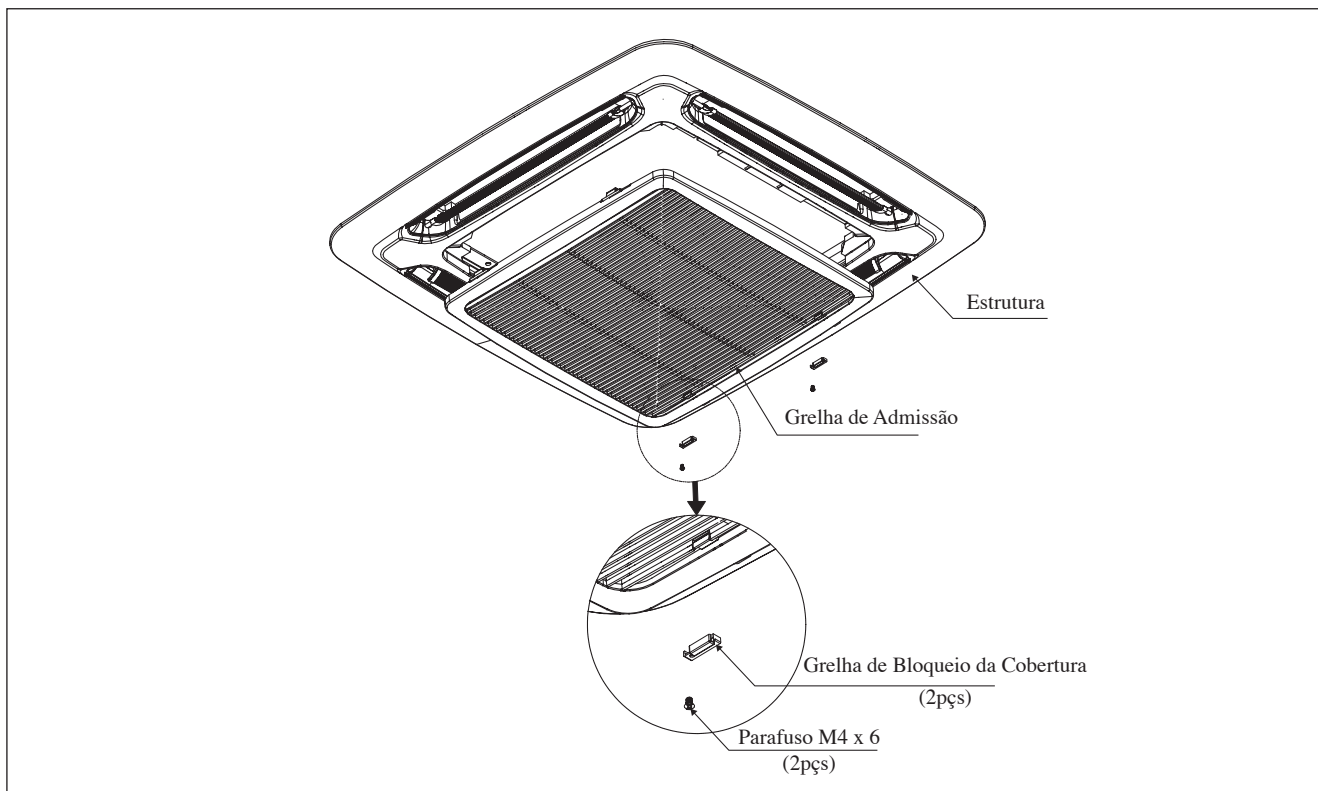


⚠ CUIDADO
 Não instale a unidade numa altitude superior a 2000m no interior bem como no exterior

Instalação da unidade 	• Meça e assinale a posição da vareta de fixação. Faça o buraco para a porca angulada no tecto e fixe a vareta de fixação. • O modelo de instalação é prolongado de acordo com a temperatura e humidade. Verifique as dimensões durante o uso. • As dimensões do modelo de instalação são iguais às dimensões da abertura no tecto. • Não se esqueça de instalar o modelo de instalação na unidade interior antes de concluir o trabalho de laminação do tecto. NOTA Certifique-se de que discute o trabalho de furação do tecto com o técnico de instalação contratado.
Fixação da unidade 	• Confirme o ângulo de penetração da vareta de fixação. • Segure a unidade e pendure-a na vareta de fixação usando a porca e anilha. • Ajuste a altura da unidade para 35,0mm entre a superfície inferior da unidade interior e a superfície do tecto. • Utilizando um calibrador nivelado, certifique-se de que a unidade se encontra instalada na horizontal e aperte a porca e parafuso para impedir a sua queda e vibração. • Abra a placa do tecto ao longo do rebordo exterior do modelo de instalação de papel.
Trabalho da bomba de drenagem 	• O tubo de drenagem deve ser instalado num gradiente descendente com vista a uma drenagem suave. • Evite instalar o tubo de drenagem num declive para cima e baixo com vista a impedir o fluxo inverso de água. • Durante a ligação do tubo de drenagem, tenha cuidado para não exercer tensão extra sobre o conector de drenagem na unidade interior. • O diâmetro exterior da ligação de drenagem na mangueira flexível de drenagem é de 20mm. • Instale o isolamento térmico (espuma de polietileno com uma espessura superior a 8,0mm) na tubagem de drenagem para impedir o gotejamento de água condensada no interior da divisão.
Teste de drenagem 	• Ligue o tubo de drenagem principal à drenagem principal. • Introduza água na mangueira flexível de drenagem para verificar se existem fugas na tubagem. • Quando completar o teste, ligue a mangueira flexível de drenagem ao conector de drenagem na unidade interior.
NOTA Esta unidade interior usa uma bomba de drenagem para drenar a água condensada. Instale a unidade horizontalmente para prevenir a ocorrência de fugas de água ou a formação de condensação em torno da saída de água.	

Grelha de Bloqueio de Cobertura (A protecção de peça amovível para toque directo do utilizador)

A grelha de bloqueio de cobertura deve instalar-se conforme a imagem abaixo.

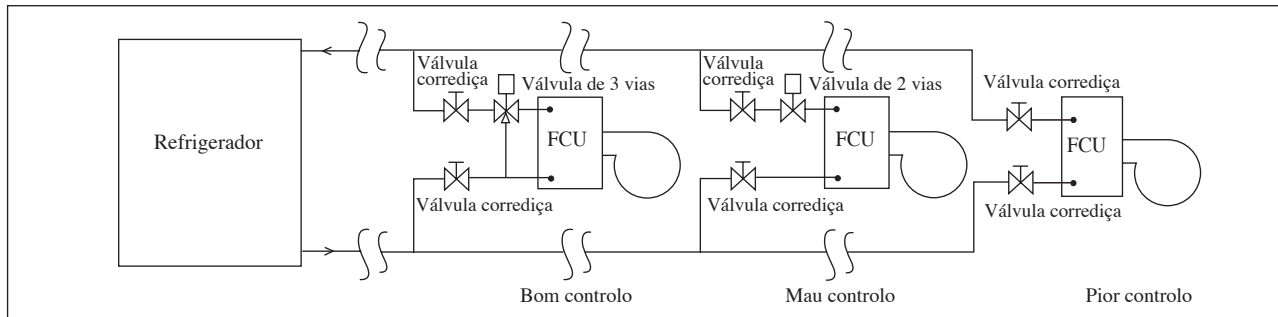


Se a unidade necessitar de manutenção, devem seguir-se os passos abaixo:

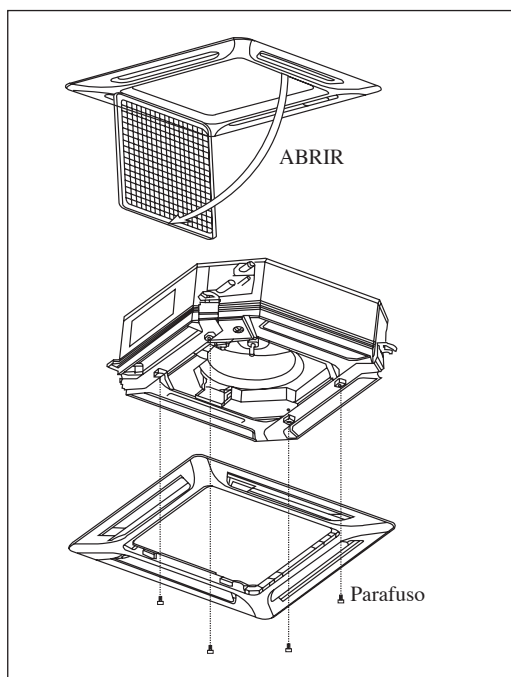
1. Confirme que a unidade foi desligada antes de fazer a manutenção.
2. Utilize uma chave de parafusos para desbloquear o parafuso na grelha de bloqueio de cobertura.
3. Retire a grelha de bloqueio de cobertura e abra a grelha de admissão para fazer a manutenção.
4. Instale a grelha de manutenção e aparafuse a grelha de bloqueio de cobertura após a manutenção e certifique-se que a unidade está devidamente instalada.

Ligação da tubagem de água

- A unidade interior encontra-se equipada com uma saída de água e ligação de entrada. Existe uma abertura de ventilação de água instalada a par da ligação para fins de purga de água.
- É necessária uma válvula de três vias para alternar os ciclos ou contornar a água arrefecida.
- Recomendamos o uso de tubos de aço preto, de polietileno e de cobre na instalação no terreno. Todos os tipos de tubagem e de ligação devem ser isolados com polietileno para evitar a formação de condensação.
- Não utilizar tubos e encaixes contaminados ou danificados na instalação.
- O sistema necessita de alguns componentes para o encaixe principal para melhorar a capacidade e facilidade do serviço, como uma válvula de correção, válvula de equilíbrio, válvula de 2 ou 3 vias, filtro, crivo, etc.

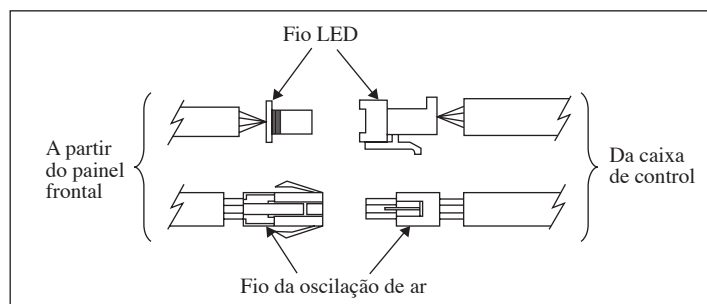


Instalação do painel



- Não se esqueça de remover o modelo de instalação antes de instalar o painel frontal.
- Abra a grelha de entrada de ar puxando as patilhas de prensão para trás e removendo-a do painel juntamente com o filtro.
- Instale o mesmo painel de moldura frontal na unidade interior, apertando os seus 4 parafusos completamente para impedir a fuga de ar fresco.
- Ligue o fio LED e fio da oscilação de ar à unidade interior.

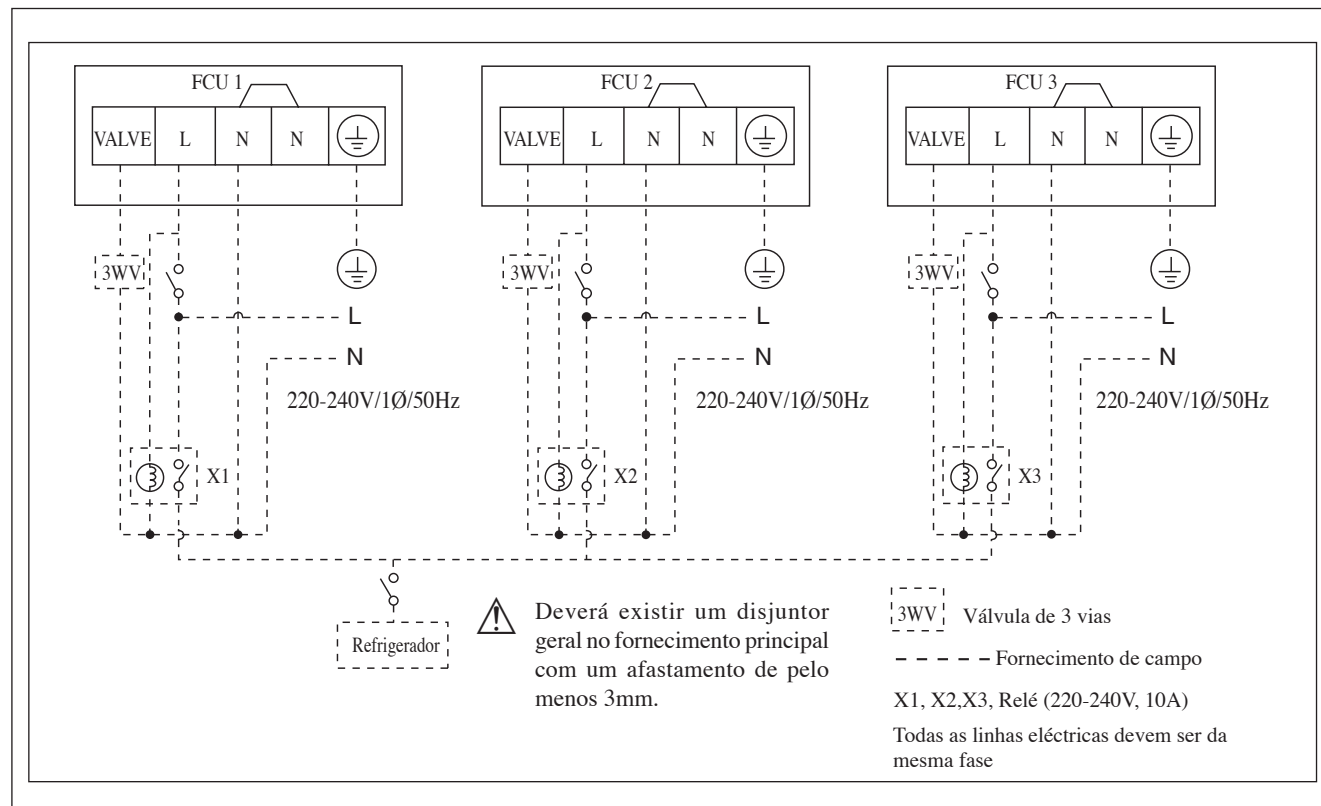
Nota: Instale o painel frontal firmemente para impedir a fuga de ar fresco, visto que tal provocará a formação de condensação e subsequente gotejamento de água.



LIGAÇÃO DA CABLAGEM ELÉCTRICA

Esta é a ligação da cablagem proposta. Pode ser alterada de acordo com a unidade refrigerada e deve cumprir com o código e regulamentações locais e nacionais.

Modelo: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1

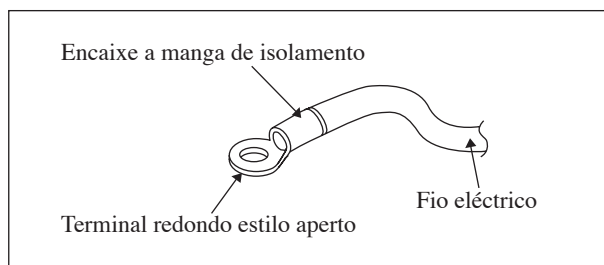


IMPORTANTE :

- * Estes valores destinam-se apenas para fins informativos. Devem ser verificados e seleccionados para cumprir com os códigos e regulamentações locais e/ou nacionais. Também se encontram sujeitos ao tipo de instalação e ao tamanho dos condutores.
- ** A voltagem apropriada deverá ser verificada de acordo com os dados na etiqueta da unidade. Um interruptor principal ou outros meios de desconexão, tendo uma separação de contacto em todos os pólos, deve ser incorporado na ligação eléctrica fixa de acordo com a legislação local e nacional relevante.

Modelo	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Alcance Da Voltagem**	220V-240V/~/50Hz+⊕, 208V-230V/~/60Hz+⊕		
Fusível de baixa tensão recomendado* A	2	2	2
Tamanho do cabo de fornecimento* mm ²	1,5	1,5	1,5
Número de condutores	3	3	3

- Todos os fios devem estar firmemente ligados.
- Certifique-se de que nenhum dos fios não toca nas tubagens de refrigerante, compressor ou quaisquer peças móveis.
- O fio de ligação entre a unidade interior e a unidade exterior devem ser grampeadas utilizando o dispositivo de ancoragem do cabo fornecido.
- O cabo de alimentação deve ser equivalente a H07RN-F, que é o requisito mínimo.
- Certifique-se de que não é aplicada nenhuma pressão externa sobre os conectores dos terminais e fios.
- Certifique-se de que todas as coberturas estão devidamente fixadas para evitar qualquer folga.
- Use um terminal redondo de estilo de engaste para ligar os fios de ligação ao bloco de terminais de fornecimento. Ligue os fios estabelecendo a correspondência com a indicação no bloco de terminais. (Consulte o diagrama de cablagem encaixado na unidade).



- Use a chave de fendas correcta para apertar os parafusos do bloco de terminais. O uso de chaves de parafusos inadequadas pode danificar a cabeça do parafuso.
- Apertar excessivamente os parafusos do bloco de terminais pode provocar a ocorrência de danos.
- Não ligue o fio de calibre diferente ao mesmo terminal.
- Mantenha a cablagem devidamente ordenada. Impeça a cablagem de obstruir outras peças e a tampa da caixa do bloco de terminais.



FAIXA DE OPERAÇÃO

Limites operacionais:

Transportador térmico: Água

Temperatura da água: 4° ~ 10°C (Arrefecimento), 35°C ~ 50°C (Aquecimento)

Pressão da água máxima: 16 bar

Temperatura do ar: (conforme abaixo)

Unidade de arrefecimento

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mínima	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Temperatura interior máxima	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Unidade da bomba térmica

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mínima	15,0 / 59,0	-
Temperatura interior máxima	27,0 / 80,6	-

Ts: Temperatura da lâmpada seca. Th: Temperatura da lâmpada molhada.

LUZES INDICADORAS

Controlo Remoto

Quando existe um sinal operacional do controlo remoto por infravermelhos, o receptor do sinal na unidade interior emite um sinal sonoro (bip) a confirmar a aceitação do sinal.

Descrição do erro	LED do arrefecimento	Indicação de erro
Erro do sensor da divisão	1 piscar	E1
Erro do sensor da água no tubo	2 piscares	E2
Erro da bomba de água	6 piscares	E6
Falha da temperatura da água no tubo	5 piscares	E5
*Janela aberta activada	3 piscares	-
*Modo anti-congelamento activado	7 piscares	-
*Descarga da carga activada	8 piscares	-

*Só aplicável a um sistema com 4 tubos

INSPECÇÃO GERAL

• Certifique-se do seguinte, em particular:-

- 1) A unidade foi instalada de maneira sólida e rígida na sua devida posição.
- 2) A tubagem e ligações são à prova de fugas.
- 3) Foi efectuada a ligação apropriada da cablagem.

Inspecção da drenagem:- Despeje um pouco de água no lado esquerdo da panela de drenagem (a drenagem é efectuada através do lado direito da unidade).

• Funcionamento de teste:

- 1) Efectue um funcionamento de teste após o teste de drenagem da água e o teste de fuga de gás.
- 2) Tenha atenção ao seguinte:
 - a) A ficha eléctrica está firmemente introduzida na tomada?
 - b) A unidade emite qualquer som anómalo?
 - c) A água é drenagem uniformemente?

• Certifique-se de que:

- 1) A ventoinha do condensador está a funcionar, com ar quente a sair da unidade condensadora.
- 2) O ventilador do evaporador está a funcionar e a libertar ar fresco.

REPARAÇÕES E MANUTENÇÃO

Nota é válido para a Turquia apenas: A vida útil de nossos produtos é de 10 (dez) anos

Peças De Assistência	Procedimentos de manutenção	Período
Filtro De Ar Interior	1. Remova qualquer pó aderente ao filtro com um aspirador ou lave em água morna (abaixo de 40°C/104°F) com detergente de limpeza neutro. 2. Limpe bem o filtro e seque-o antes de o colocar novamente na unidade. 3. Não utilize gasolina, substâncias voláteis ou químicos para limpar o filtro.	Pelo menos 1 vez de 2 em 2 semanas. Com maior frequência, se necessário.
Unidade Interior	1. Limpe qualquer sujidade ou poeira na grelha ou painel com um pano macio humedecido em água morna (abaixo de 40°C) com solução detergente neutra. 2. Não utilize gasolina, substâncias voláteis ou químicos para limpar a unidade interior.	Pelo menos 1 vez de 2 em 2 semanas. Com maior frequência, se necessário.



CUIDADO

- Evite contacto directo de quaisquer agentes de limpeza para tratamento da bobina nas peças de plástico. Isto pode originar a deformação das peças de plástico devido a uma reacção química.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

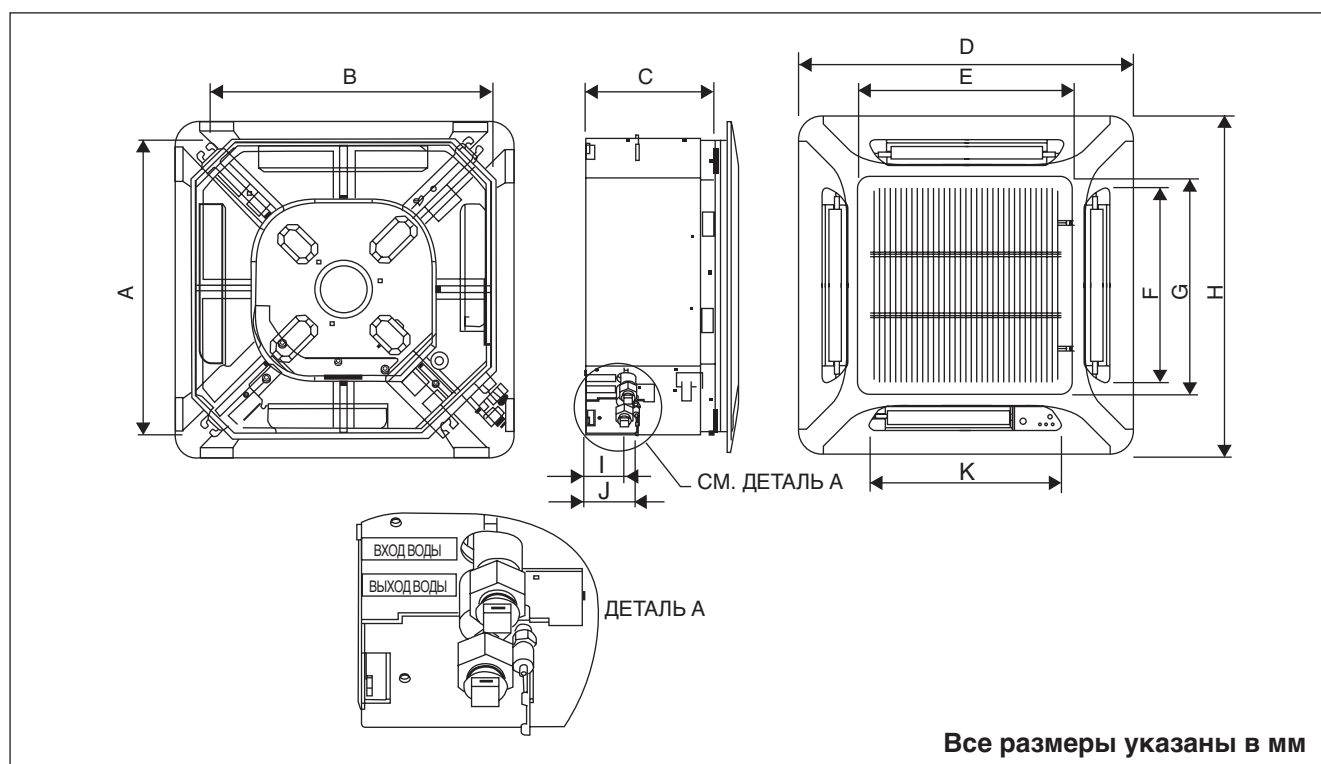
Para quaisquer questões sobre peças sobresselentes, por favor contacte o seu fornecedor autorizado. Se detectar qualquer avaria da unidade de ar condicionado, desligue imediatamente a alimentação para a unidade. Verifique as seguintes falhas e causas para alguns problemas simples.

Falha	Causas/Ação
1. A unidade de ar condicionado não funciona.	– Falha da alimentação ou é necessário substituir o fusível. – A ficha de alimentação está desligada. – É possível que o temporizador de atraso tenha sido configurado de maneira incorrecta. – Se a falha persistir após todas estas verificações, contacte o técnico de instalação da unidade de ar condicionado.
2. O fluxo de ar é demasiado lento.	– O filtro de ar está sujo. – As portas ou janelas estão abertas. – A sucção e descarga de ar estão obstruídas. – A temperatura regulada não é suficiente elevada. (aplicável apenas no modo de ventoinha automática)
3. O fluxo de ar de descarga emite um mau cheiro.	– Os odores podem ser provocados por cigarros, partículas de fumo, perfume, etc., que podem ter aderido à bobina.
4. Condensação na grelha de ar frontal da unidade interior.	– Isto é provocado pela humidade de ar após um período de funcionamento prolongado. – A temperatura configurada é demasiado baixa, aumente a definição da temperatura e utilize a unidade com uma velocidade elevada da ventoinha.
5. Água a vazar da unidade de ar condicionado.	– Desligue a unidade e contacte o seu revendedor.

Se a falha persistir, por favor ligue ao seu fornecedor/técnico local.

СХЕМА И РАЗМЕРЫ

Комнатного блок: Потолочный кассетный фанкойл серий С.



Размер	А	В	С	Д	Е	Ф	Г	Н	І	Ј	К
Модель											
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Это руководство рассматривает процедуру установки с целью обеспечения безопасности и соответствующих стандартов для функционирования блока кондиционера.

Специальная регулировка по месту установки может быть необходима.

Перед использованием Вашего кондиционера, прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство по эксплуатации и сохраните его для обращения за справками в будущем.

Этот аппарат предусмотрен для использования опытным и обученным персоналом в магазинах, в легкой промышленности и сельском хозяйстве, или для коммерческого применения непрофессионалами.

Данное устройство не предназначено к эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно и теми, у кого нет соответствующего опыта и знаний. Такие лица допускаются к эксплуатации устройства только под наблюдением или руководством лица, несущего ответственность за их безопасность.

За детьми необходим присмотр во избежание игр с устройством.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- Установка и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированным персоналом, знающим местный код и положения и имеющим опыт работы с данным видом устройств.
- Весь монтаж проводов должен проводиться в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- Перед началом электромонтажа удостоверьтесь, что напряжение блока соответствует указанному на табличке, согласно электрической схеме.
- Блок должен быть **ЗАЗЕМЛЕН** для предотвращения возможной опасности в результате неправильной установки.
- Электропроводка не должна соприкасаться с трубопроводом хладагента или движущимися частями двигателей вентилятора.
- Удостоверьтесь, что блок **ВЫКЛЮЧЕН** перед установкой или обслуживанием.
- Прежде чем производить сервисные работы, кондиционер следует отключить от электросети.
- НЕ** выдергивайте шнур при включенном питании. При этом можно получить серьезные удары током и вызвать угрозу пожара.
- Держите комнатный и наружный блоки, силовой кабель и проводку передачи как минимум за 1м от телевизоров и радио для предотвращения искаженного изображения и помех. {В зависимости от типа и источника электрических волн, помехи могут быть услышаны даже при установке более чем на 1м}.

ОСТОРОЖНО

Пожалуйста, обратите внимание на нижеследующие важные моменты при установке.

- Не устанавливайте блок в месте, где может произойти утечка взрывоопасного газа.**
- Удостоверьтесь, что сливные трубы соединены надлежащим образом.**
 Если сливные трубы не соединены надлежащим образом, это может стать причиной течи, которая намочит мебель.
- Удостоверьтесь, что панель блока закрыта после технического обслуживания или установки.**
 Удостоверьтесь, что панель блока закрыта после технического обслуживания или установки.
- Острые края и поверхности змеевиков являются потенциальными местами нанесения травм. Остерегайтесь контакта с этими местами.**
- Перед тем, как включить питание, переведите выключатель удаленного контроллера в положение "OFF" (ВЫКЛ.) во избежание случайного срабатывания устройства.** Если этого не сделать, при включении питания вентиляторы автоматически начнут вращаться и обслуживающий персонал или пользователь подвергнется опасности.
- Не устанавливайте блоки в дверном проеме или в непосредственной близости с ним.**
- Не допускайте работы каких-либо обогревательных приборов в непосредственной близости с блоком кондиционера воздуха и не используйте в помещении, в котором имеется минеральное масло, пары нефти или масла, так как это может привести к расплавлению или деформации пластиковых деталей в результате чрезмерного тепла или химической реакции.**
- При использовании блока на кухне не допускайте попадания муки во всасывающее устройство блока.**
- Данный блок не подходит для промышленного использования, характеризующегося наличием тумана смазочно-охлаждающей жидкости, железного порошка или больших колебаний электрического напряжения.**
- Не устанавливайте блоки в таких местах, как горячий источник или нефтеперегонный завод, характеризующиеся наличием газа сульфида.**
- Убедитесь, что цвет проводов наружного блока и маркировка терминалов совпадает с соответствующими элементами комнатного блока.**
- ВАЖНО: НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНДИЦИОНЕР В МОЕЧНОЙ.**
- Для входящего электропитания не следует использовать соединенные и скрученные многожильные провода.**
- Оборудование не предназначено для использования в потенциально взрывоопасной среде.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Требования по утилизации

Ваше изделие для кондиционирования воздуха отмечено этим символом. Это означает, что электрические и электронные изделия не должны быть смешаны с несортированными бытовыми отходами.

Не пытайтесь самостоятельно демонтировать систему: демонтаж системы кондиционирования воздуха, обработка хладагента, масла и других деталей должна быть произведена квалифицированным специалистом по установке согласно соответствующему местному и национальному законодательству.

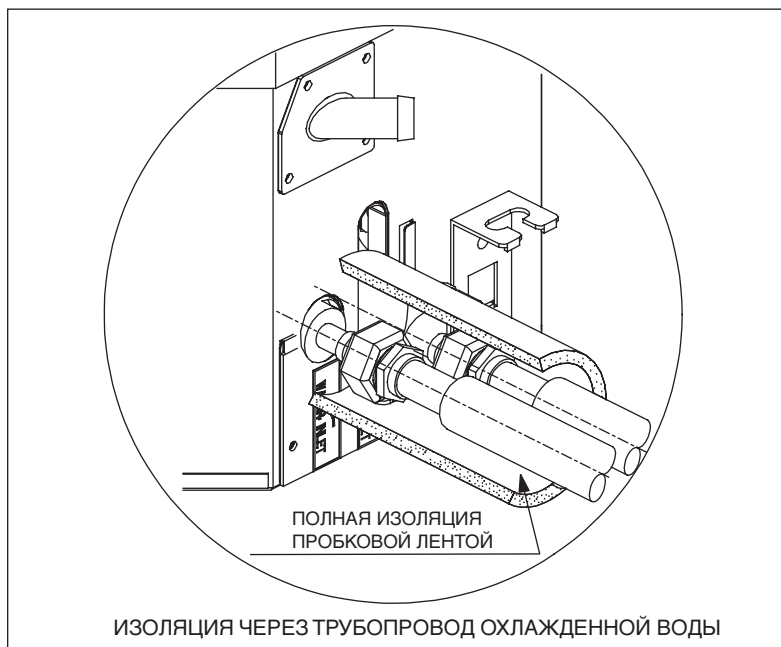
Кондиционеры воздуха должны быть обработаны на специализированном перерабатывающем оборудовании для повторной утилизации, повторного использования отходов и восстановления. Убедившись в том, что данное изделие правильно утилизировано, вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей.

Для получения подробной информации обратитесь, пожалуйста, к вашему специалисту по установке или местным властям.

Батареи должны быть удалены из пульта дистанционного управления и утилизированы отдельно согласно соответствующему местному и национальному законодательству.

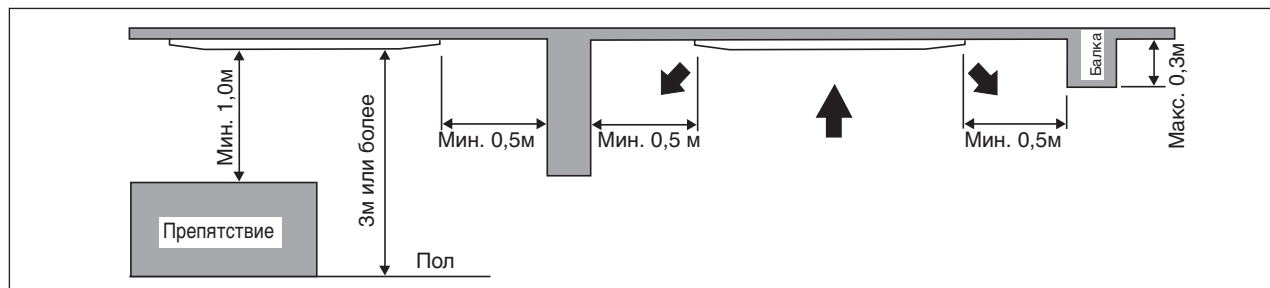


ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



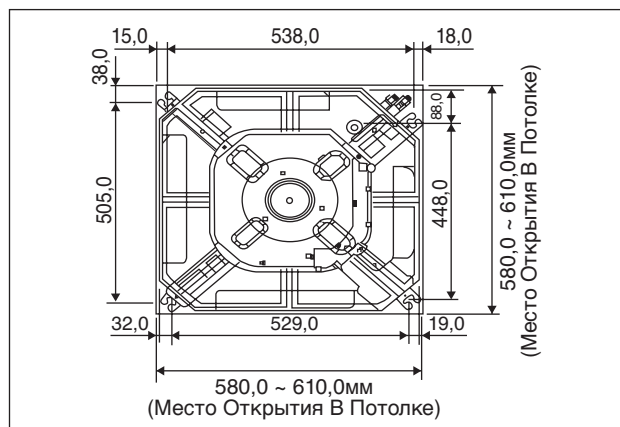
УСТАНОВКА КОМНАТНОГО БЛОКА

Предварительный Осмотр Места Установки



- Колебание напряжения не должно быть более, чем $\pm 10\%$ от нормального напряжения. Провода электроснабжения должны быть независимыми от сварочных трансформаторов, которые вызывают значительные колебания напряжения.
- Удостоверьтесь, что расположение удобно для прокладки проводов, труб и слива.
- Внутренний блок должен быть установлен таким образом, чтобы не было препятствий на пути выхода холодного воздуха и возврата теплого воздуха, и ничто не мешало свободному распространению воздуха по всему помещению (ближе к центру помещения).
- Обеспечьте наличие пространства от стены и препятствий для внутреннего блока, как показано на рисунке ниже.
- Место установки должно быть достаточно прочным, способным выдержать нагрузку в 4 раза большей массы комнатного кондиционера для того, чтобы избежать шум и вибрацию.
- Место установки (поверхность подвешивания на потолке) должно быть достаточно ровным, а высота в потолке должна быть 350мм или более.
- Комнатный блок должен быть удален от источников тепла или пара (избегайте установку блока около входа).

Установка блока

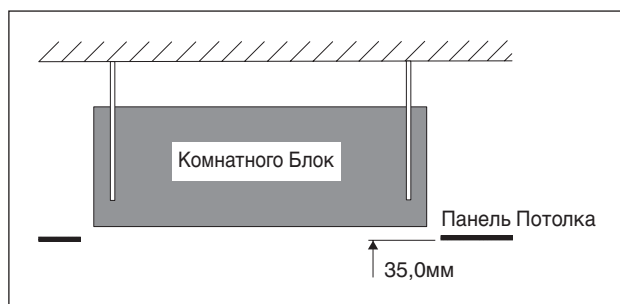


- Измерьте и отметьте положение подвесного крепежа. Просверлите отверстие для угловой гайки на потолке и закрепите подвесной крепеж.
- Установочная подкладка изменяется в зависимости от температуры и влажности. Проверьте размеры по месту.
- Размеры установочной подкладки соответствуют размерам отверстию на потолке.
- Прежде чем заканчивать заключительные потолочные работы, удостоверьтесь, что установочная подкладка вставлена в комнатный блок.

ПРИМЕЧАНИЕ

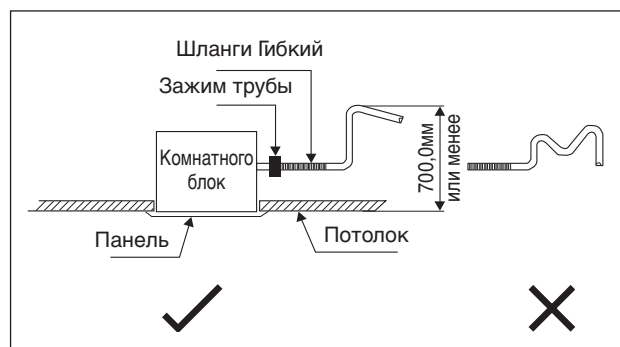
Обязательно обсудите сверлильные потолочные работы с установщиками блока.

Подвеска блока



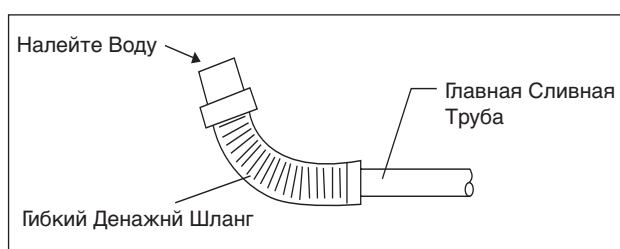
- Проверьте высоту подвесного стержня.
- Возьмите блок и повесьте его на подвесные крепежи, закрепив гайкой и шайбой.
- Добейтесь высоту 35,0мм между дном комнатного блока и потолочной поверхностью.
- Убедитесь при помощи уровня, что блок установлен горизонтально и затяните гайку и болт во избежание вибрации блока и его выхода из строя.
- Откройте панель вдоль наружного края бумажной установочной подкладки.

Проведение трубопроводов



- Дренажная труба должна быть установлена с уклоном вниз для дренажа.
- Избегайте установку дренажной трубы с уклоном вниз и вверх для того, чтобы вода не потекла обратно.
- Во время соединения труб, будьте осторожны, чтобы не оказать чрезмерное усилие на дренажный штуцер во внутреннем модуле.
- Наружный диаметр дренажного штуцера на гибком дренажном шланге составляет 20мм.
- Удостоверьтесь в установке теплоизоляции (полиэтиленовый пенопласт толщиной более 8,0мм) на дренажной трубе для избежания капания конденсата внутрь комнаты.

Проверка Слива



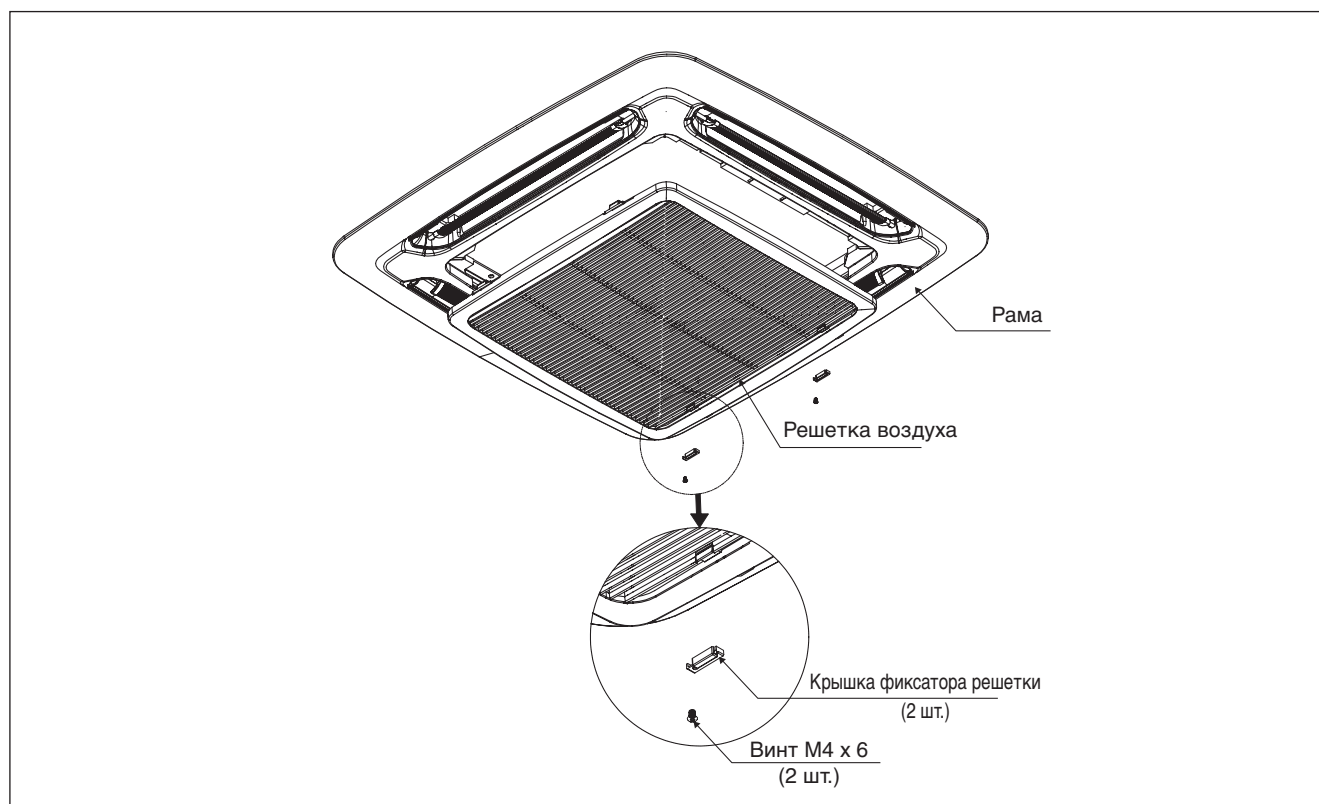
- Подсоедините главную дренажную трубу к гибкому дренажному шлангу.
- Налейте воду из гибкого дренажного шланга для проверки герметичности трубопроводов.
- По завершении проверки, соедините гибкий дренажный шланг к дренажному штуцеру на внутреннем модуле.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данный комнатный блок имеет дренажный насос для отвода конденсата. Установите блок горизонтально для предотвращения течи или конденсата вокруг воздухоотвода.

Крышка фиксатора решетки (Защита подвижной детали для прямого прикосновения пользователем)

Решетка фиксатора крышки должна быть установлена в соответствии с рисунком ниже.

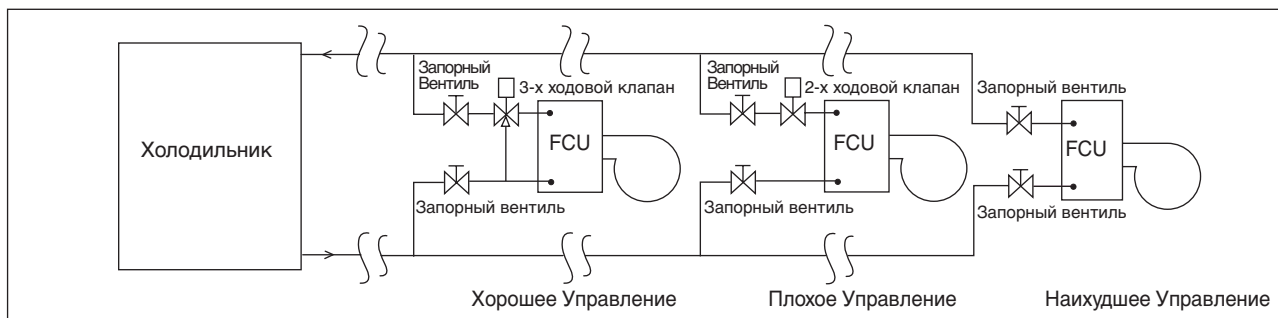


Если необходимо проведение сервисного обслуживания, следует выполнить следующее:

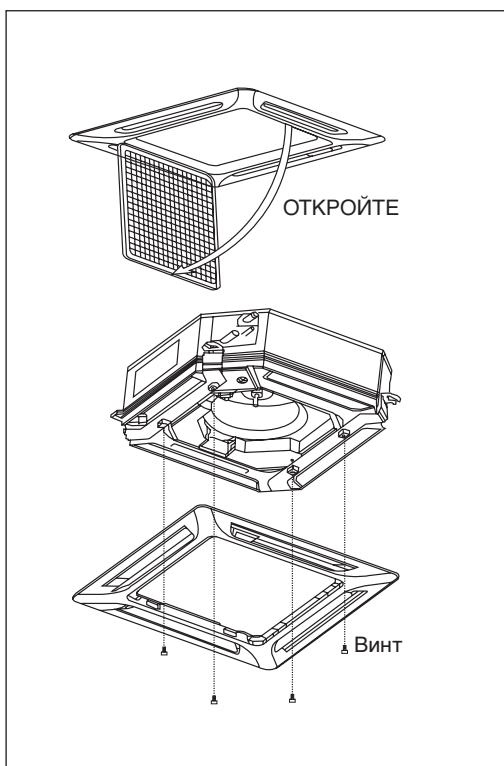
1. Перед проведением сервисного обслуживания необходимо убедиться, что блок выключен.
2. Чтобы разблокировать винт на крышке фиксатора решетки, используйте отвертку.
3. Для выполнения обслуживания снимите крышку фиксатора решетки и откройте решетку впуска воздуха.
4. После выполнения сервисного обслуживания установите решетку впуска воздуха, закрепите винтом крышку фиксатора решетки и убедитесь, что блок правильно установлен.

Подсоединение Водопровода

- Комнатный блок оборудован соединением водосброса и водоприемника. Наряду с соединением для продувки воздуха, установлено вентиляционное отверстие.
- Для чередования выключения или перепуска воды необходим трехходовой электромагнитный клапан.
- Для установки в полевых условиях рекомендуется черная стальная труба, полиуретановая труба с закрытыми ячейками и медная труба. Все трубопроводы и соединения необходимо изолировать полиуретаном с закрытыми ячейками для недопущения конденсации.
- Не используйте для установки загрязненные или поврежденные трубы и патрубки.
- Некоторые основные комплектующие, как например, запорный клапан, уравнильный клапан, двухходовой или трехходовой электромагнитный клапан, фильтр, сетчатый фильтр и др. необходимы для улучшения работы системы и облегчения ее использования.

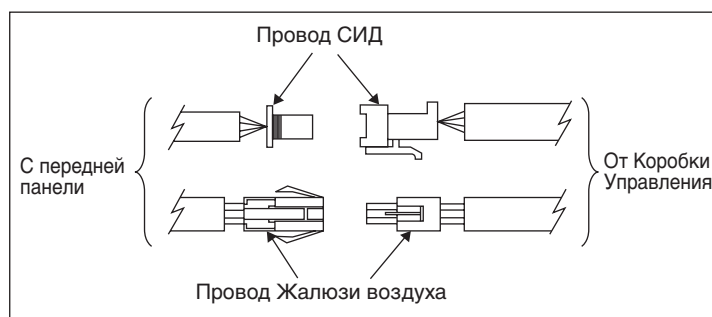


Установка Панели



- Удостоверьтесь, что установочная подкладка снята перед установкой передней панели.
- Откройте решетку впуска воздуха оттягиванием ограничителей и снятием их вместе с фильтром с панели.
- Установите переднюю рамную панель на комнатный блок 4 винтами и затяните до конца для предотвращения прохода холодного воздуха.
- Соедините провода контактов СИД и провода поворота жалюзи воздуха к комнатному блоку.

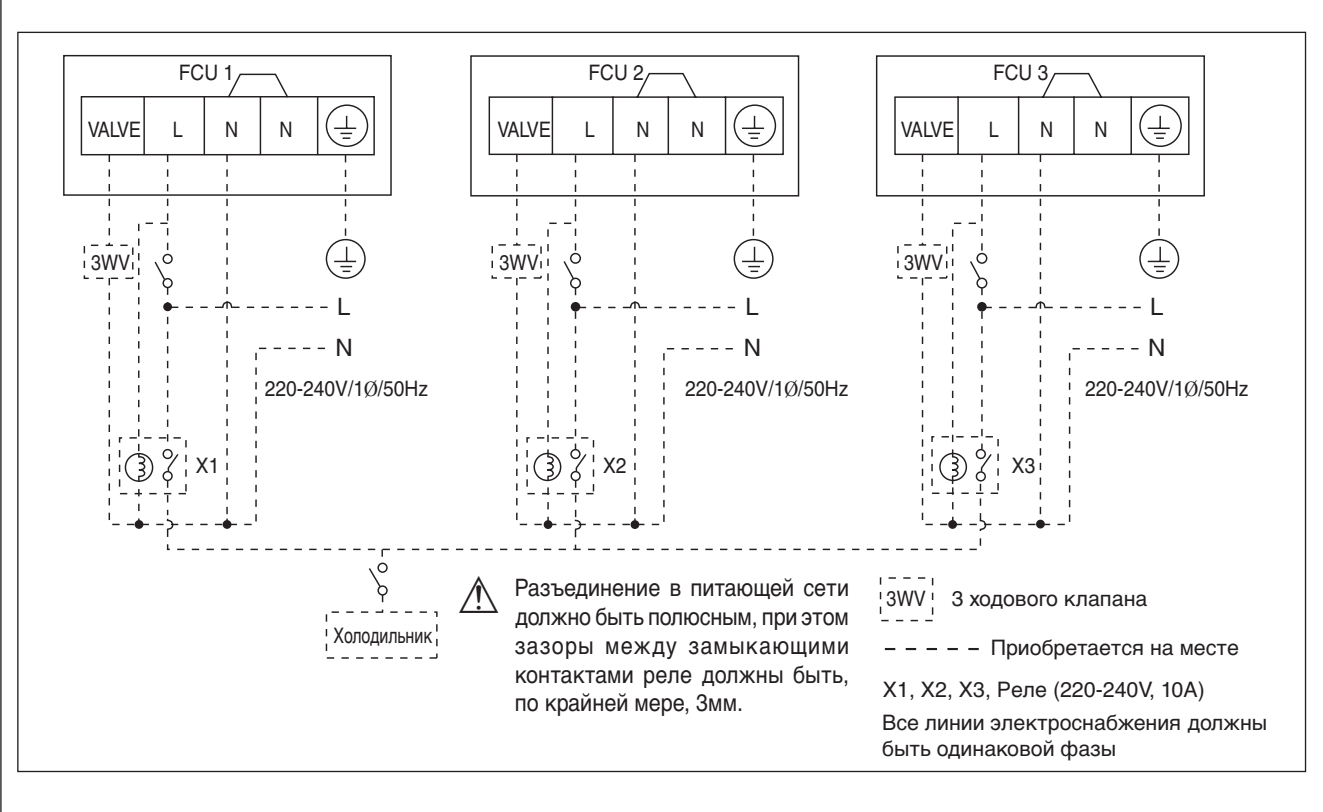
Примечание: Плотно установите переднюю рамную панель для предотвращения утечки холодного воздуха, который станет причиной образования конденсата и подтекания воды.



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

Предложенная здесь схема электрических соединений является рекомендуемой. Она может быть изменена в зависимости от типа холодильной установки, и должна соответствовать местным и национальным стандартам и правилам.

Модель: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1



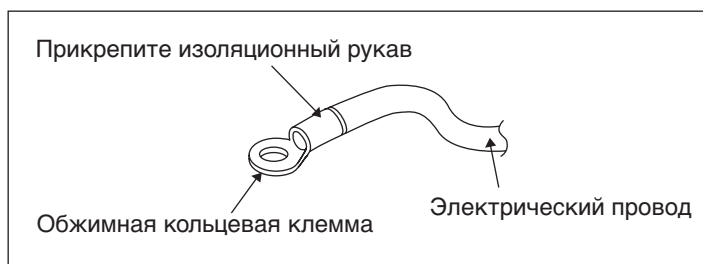
ВАЖНО: * Данные значения предоставлены только для информации. Их необходимо проверить и использовать в соответствии местными и/или национальными кодексами и предписаниями. Они также зависят от типа установки и размера проводов.

** Соответствующий диапазон напряжений следует сверять с данными, указанными на табличке, прикрепленной к корпусу аппарата.

Соответствующий диапазон напряжений должен быть сверен с данными бирки на блоке. Главный выключатель или другие средства отключения, имеющие зазор между разомкнутыми контактами во всех полюсах, должны быть включены в фиксированную разводку в соответствии с релевантным местным и национальным законодательством.

Модель	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Диапазон напряжения**	220V-240V/~ /50Hz+⊕, 208V-230V/~ /60Hz+⊕		
Рекомендованный предохранитель с задержкой срабатывания* А	2	2	2
Сечение шнура сети* Количество Проводов	1,5 3	1,5 3	1,5 3

- Все провода должны быть хорошо соединены.
- Убедитесь, что провода не соприкасаются с трубопроводом холодильного агрегата, компрессором или любыми подвижными частями.
- Проводное соединение между внутренним и внешним модулем должно быть зафиксировано при помощи прилагаемых веревочных фиксаторов.
- Шнур сети питания должен отвечать параметрам шнура H07RN-F, который представляет собой минимальные предъявляемые требования.
- Убедитесь, что соединительные зажимы и провода не подвергаются излишней нагрузке.
- Убедитесь, что все крышки плотно закрыты.
- Используйте обжимную кольцевую клемму для подсоединения проводов к терминалу электропитания. Подсоедините провода в соответствии с указаниями на терминале. (Смотри монтажную схему на блоке).



- Для окончательного затягивания винтов используйте надлежащие отвертки. Применение ненадлежащих отверток может повредить головку винта.
- Чрезмерная затяжка может повредить винт.
- Не подключайте провода различных устройств к одному терминалу.
- Правильно подключайте провода. Проводка не должна преграждать доступ к другим частям устройства и к крышке распределительной коробки.



РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН

Эксплуатационные Ограничения:

Тепловой носитель : Вода

Температура воды : 4° ~ 10°C (Охлаждение), 35°C ~ 50°C (Обогрев)

Максимальное давление воды : 16 бар

Температура воздуха : (как показано ниже)

Охлаждающие Блоки

Температура	Ts °C/°F	Th °C/°F
Минимальная температура внутри помещения	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Максимальная температура внутри помещения	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Блоки С Тепловым Насосом

Температура	Ts °C/°F	Th °C/°F
Минимальная температура внутри помещения	15,0 / 59,0	-
Максимальная температура внутри помещения	27,0 / 80,6	-

Ts: Температура по сухому термометру. Th: Температура по влажному термометру.

ПОКАЗАНИЯ ИНДИКАТОРОВ

Пульт Дистанционного Управления

Когда на пульте дистанционного управления загорается инфракрасный индикатор функционирования, то датчик сигналов на комнатном блоке произведет сигнал <бип> для подтверждения получения сигнала.

Описание Ошибки	СИД Охлаждения	Индикация Ошибки
Ошибка датчика температуры в помещении	1 миганий	E1
Ошибка датчика трубопровода	2 миганий	E2
Ошибка водяного насоса	6 миганий	E6
Ошибка температуры трубопровода	5 миганий	E5
*Активирована функция Открытое Окно	3 миганий	-
*Активирован режим Антифриз	7 миганий	-
*Активирована функция Сбрасывания Нагрузки	8 миганий	-

*Применимо только с 4-трубной системой

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

• Обеспечьте выполнение следующих требований:

- 1) Устройство надежно закреплено на месте.
- 2) Трубы и соединения герметичны.
- 3) Монтаж электропроводки выполнен должным образом.

Проверка слива: - Влейте небольшое количество воды в левую сторону дренажного поддона (дренаж находится на правой стороне блока).

• Рабочие испытания:

- 1) Проведите тестовый запуск после испытания дренажа воды и проверки на наличие утечки газа.
- 2) Проследите за следующим:
 - a) Установлена ли плотно вилка в штепсельную розетку?
 - b) Из блока не должен раздаваться ненормальный шум?
 - c) Равномерен ли слив воды?

• Проверьте следующее:

- 1) Вентилятор конденсатора работает, из конденсаторного блока поступает теплый воздух.
- 2) Вентилятор испарителя работает и нагнетает холодный воздух.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Примечание действительна только для Турции: срок службы нашей продукции в десять (10) лет

Узлы Обслуживания	Процедуры Технического Обслуживания	Время
Комнатного Воздушный Фильтр	1. Очистите от пыли фильтр пылесосом или вымойте его в теплой воде (ниже 40°C/104°F) нейтральным моющим средством. 2. Хорошо прополощите и высушите фильтр перед установкой его обратно в блок. 3. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки фильтра.	Не реже 2 раз в неделю. При необходимости чаще.
Комнатного блок	1. Удаляйте загрязнения или пыль с решетки или панели, протирая ее мягкой тканью, смоченной в теплой воде (ниже 40°C) с нейтральным моющим раствором. 2. Не используйте бензин, летучие или химические вещества для чистки внутреннего блока.	Не реже 2 раз в неделю. При необходимости чаще.



ОСТОРОЖНО

- Не допускайте контакта средств, применяемых для очистки змеевика, с пластмассовыми деталями. Они вступают в реакцию с пластмассой, а это может стать причиной деформации детали.

МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ

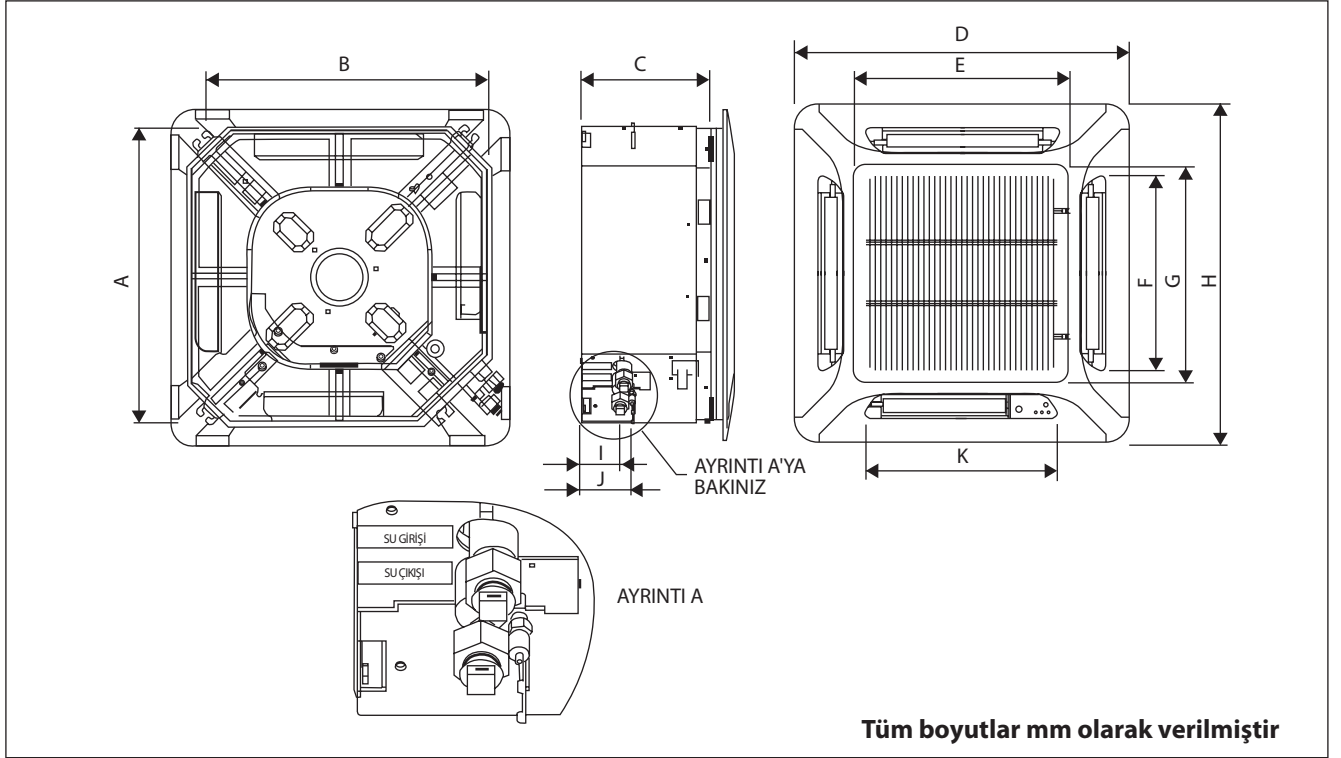
По любым вопросам касательно запасных частей обращайтесь к уполномоченному дилеру. При обнаружении сбоев в работе модуля кондиционера, немедленно выключите питание сети модуля. Проверьте ниже следующие признаки неисправностей, причины и советы простейших мер по устранению.

Неисправность	Причины/действия
1. Кондиционер не работает.	– Аварийное отключение питания или необходимо произвести замену предохранителя. – Вилка не вставлена. – Существует вероятность того, что таймер задержки установлен неправильно. – Если неисправность не удастся устранить после проведения всех проверок, обратитесь к Вашему установщику кондиционера.
2. Очень незначительный поток воздуха.	– Воздушный фильтр загрязнен. – Открыты двери или окна. – Забился выпуск и выпуск воздуха. – Установленная температура недостаточно высока. (применимо только для режима автоматического вентилирования)
3. При выпуске воздуха имеется неприятный запах.	– Неприятный запах может быть вызван сигаретами, частицами дыма, парфюмерии и т.п., которые могли осесть на змеевике.
4. Конденсат на передней решетке комнатного блока.	– Это вызвано влагой в воздухе после продолжительного времени функционирования. – Установленная температура слишком низка, увеличьте установленную температуру и установите скорость вентилятора на высокую.
5. Вода выливается из кондиционера.	– Выключите кондиционер и обратитесь к дилеру.

Если неисправность неустранима, пожалуйста, обращайтесь к Вашему местному дилеру / специалисту.

DIŐ HATLAR VE EBATLAR

İç Mekan Ünitesi: Tavana Kasası Fanlı Isıtıcı Ünitesi C Serisi.



Boyutlar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Modeller											
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

KURULUM KILAVUZU

Bu el kitabında, klima ünitesi için güvenli ve iyi çalışma standardı sağlamak için gerekli kurulum prosedürleri verilmektedir. Yerel gereksinimlere uyum sağlamak için özel ayarlama gerekli olabilir.

Klimanızı kullanmadan önce, lütfen bu talimat el kitabını dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu cihaz, uzman veya eğitilmiş kişiler tarafından mağazalarda, aydınlatma endüstrisinde ve çiftliklerde veya meslekten olmayan kişiler tarafından ticari amaçlı olarak kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kimse tarafından cihazın kullanımıyla ilgili nezaret veya talimat sağlanmadıkça çocuklar dahil düşük fiziksel, duyuşsal veya zihni yeteneklere sahip veya deneyimden ve bilgiden yoksun kişilerin kullanımına yönelik değildir.

Cihazla oynamadıklarının garantiye alınması için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ UYARI

- Kurulum ve bakım işlemleri, yerel kuralları ve yönetmelikleri bilen, bu tür cihazlar konusunda tecrübesi olan kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Sahadaki tüm elektrik tesisatı, ulusal kablolama yönetmeliklerine uygun bir şekilde yapılmalıdır.
- Elektrik tesisat şemasına göre kabloları çekmeye bağlamadan önce ünitenin voltaj değerinin, işletim değerleri plakasındaki değerle aynı olduğuna emin olunuz.
- Yalıtım yetersizliğinin neden olabileceği olası tehlikeleri önlemek için ünite TOPRAKLANMALIDIR.
- Hiçbir elektrik kablosu, soğutucu borularına veya fan motorlarının hareketli kısımlarına temas etmemelidir.
- Üniteyi kurmadan veya üniteye bakım yapmadan önce ünitenin KAPALI duruma getirildiğinden emin olunuz.
- Klimaya bakım yapmadan önce ünitenin kablosunu ana elektrik şebekesinden çıkarınız.
- Güç açık durumdayken güç kablosunu ÇEKMEYİN. Bu, yangın tehlikesiyle sonuçlanabilen ciddi elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- Parazitli resimleri ve paraziti önlemek için, iç ve dış üniteleri, güç kablosu ve nakil tertibatını TV'lerden ve radyolardan en az 1 m uzakta tutun. (Elektrik dalgalarının türü ve kaynağına bağlı olarak, parazit 1 m'den daha fazla uzaklıktan bile duyulabilir).

⚠ DİKKAT

Lütfen kurulum yaparken aşağıdaki önemli noktalara dikkat edin.

- Üniteyi yanıcı gaz sızıntısının olabileceği yerlere kurmayın.
- Tahliye borularının doğru bağlandığından emin olun.
! Tahliye boruları düzgün bağlanmazsa, su sızıntısına neden olabilir ve ev eşyasını ıslatır.
- Bakım veya kurulumdan sonra ünite panelinin kapatıldığından emin olun.
! Emniyete alınmamış paneller ünitenin gürültülü çalışmasına neden olur.
- Keskin kenarlar ve bobin yüzeyleri yaralanma tehlikesinin olabileceği yerlerdir.
Bu yerlere temas etmekten kaçının.
- Güç kaynağını kapatmadan önce, ünitenin sıkıntı çıkarmasını önlemek için uzaktan kumandanın ON/OFF anahtarını "OFF" konumuna getirin. Bu yapılmazsa, elektrik yeniden geldiğinde ünitenin fanları otomatik olarak çalışmaya başlar ve bu durum bakım personeli veya kullanıcıya karşı tehlike oluşturur.
- Üniteleri kapı yoluna veya yakınına kurmayın.
- Klima ünitesine çok yakında ısıtma aygıtları çalıştırmayın veya mineral yağ, yağ buharı ya da istimi bulunan odalarda kullanmayın, aşırı ısı veya kimyasal reaksiyon plastik kartın erimesine veya deforme olmasına neden olabilir.
- Ünite, mutfakta kullanıldığında unun ünite tarafından emilmesini önleyin.
- Bu ünite, soğutma yağı buharını veya demir tozunun ya da voltaj dalgalanmalarının çok olduğu yerlerde imalathane için uygun değildir.
- Üniteyi, kaplıca veya yağ rafinerisi gibi sülfür gazının bulunduğu alanlara kurmayın.
- Dış mekan ünitesinin kablolarının renkleri ile iç mekan ünitesinin terminal renklerinin aynı olduğundan emin olunuz.
- ÖNEMLİ: KLİMA ÜNİTESİNİ ÇAMAŞIR YIKANAN BİR ODAYA KURMAYIN.**
- Gelen güç kaynağında ekli veya kıvrılmış kablolar kullanmayın.
- Ekipman potansiyel olarak patlayıcı olan bir ortamda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

UYARI

Atım şartları

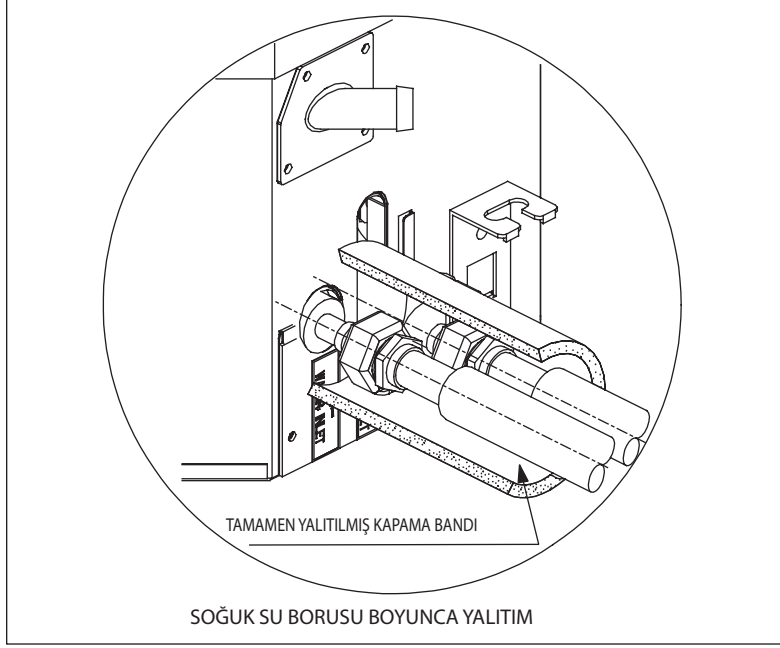
Klima cihazınızın üzerinde bu simge yer almaktadır. Bu, elektrikli ve elektronik ürünlerin, ayrıştırılmamış ev atıkları ile karıştırılmayacağını ifade etmektedir.

Sistemi kendi başınıza sökmeye kalkışmayınız: Klimanın sökülmesi ile soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler; yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun bir şekilde, kalifiye bir montaj elemanı tarafından gerçekleştirilmelidir.

Klimaların yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi ve geri kazanım işlemleri, bu konuda uzmanlığa sahip özel bir tesiste yapılmalıdır. Bu ürünün gerektiği gibi elden çıkarılmasını sağlayarak, çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Bu konuda daha fazla bilgi edinmek için lütfen kurulum yetkilisine veya yerel yetkililere danışın. Bataryalar, uzaktan kumandadan çıkarıldıktan sonra, yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun olarak, ayrı bir şekilde elden çıkarılmalıdır.

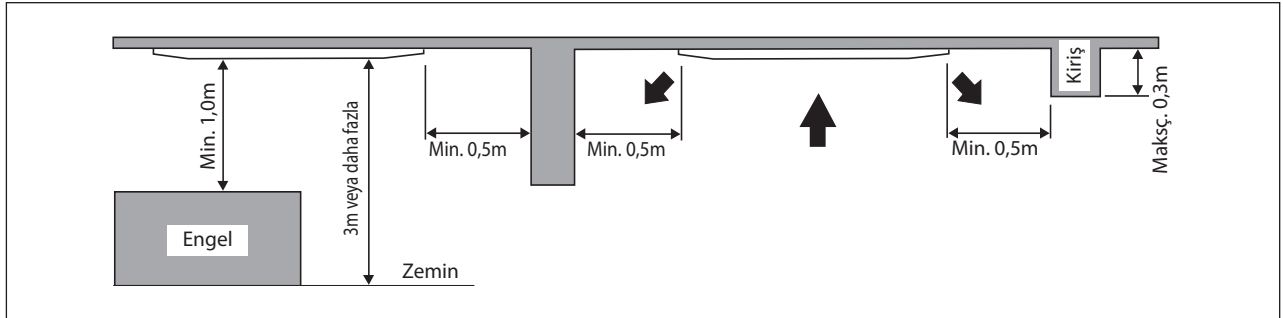


ÖNEMLİ UYARI



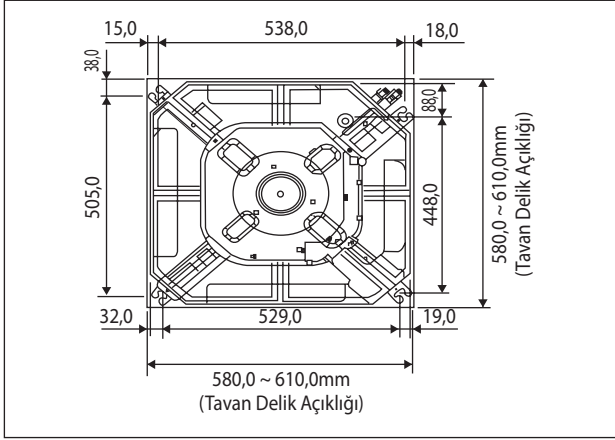
İÇ ÜNİTENİN MONTAJI

Montaj Yeri Ön İncelemesi



- Voltaj yükselmesi ve alçalması anma geriliminin $\pm 10\%$ 'unu aşmamalıdır. Elektrik hatları yüksek elektrik yükselip alçalmasına neden olabilen kaynak transformatörlerinden bağımsız olmalıdır.
- Elektrik tesisatı, boru tesisatı ve tahliye tesisatı için yerin uygun olmasına dikkat edin.
- İç ünite, soğuk hava tahliye ve sıcak hava geri dönüş yolunda hiçbir engel olmayacak şekilde kurulmalı ve havanın oda içerisinde yayılmasına izin vermelidir (odanın merkezine yakın).
- Aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi iç ünite ile duvar ve engeller arasında boşluk bırakın.
- Ses artışı ve titreşimi önlemek için montaj yeri iç ünitenin 4 katı ağırlıktaki bir yükü kaldıracak güçte olmalıdır.
- Montaj yeri (asma tavan yüzeyi) düzleştirilmeli ve tavan yüksekliği 350mm ya da daha fazla olmalıdır.
- İç ünite sıcaklık ve buhar kaynaklarından uzak olmalıdır (aynı zamanda iç üniteyi girişin yakınına kurmak kaçınılmalıdır).

Ünite Montajı

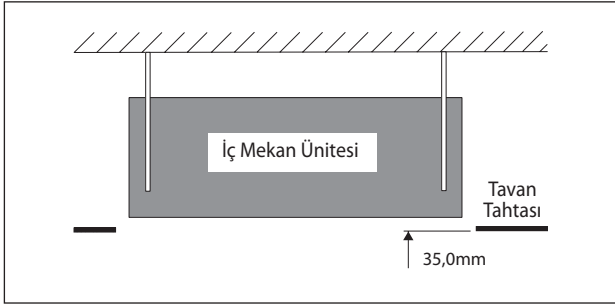


- Askı kolu yerini ölçün ve işaretleyin. Dirsek somunu için tavanda delik açın ve asma kolunu yerleştirin.
- Montaj levhası sıcaklı ve neme göre uzatılır. Kullanılan ölçüler kontrol edin.
- Montaj levhasının ölçüleri tavan açıklığınıninkileri ile aynıdır.
- Tavan kaplama işini tamamlamadan önce, montaj levhasının iç üniteye uyup uymadığından emin olun.

NOT

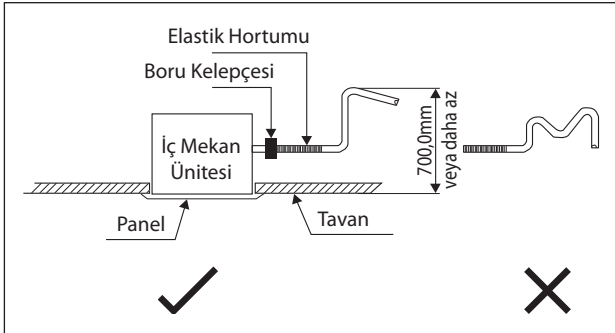
Tavan delme iflini ilgili montajcılar ile görüşüldüğünden emin olun.

Üniteyi in Asılması



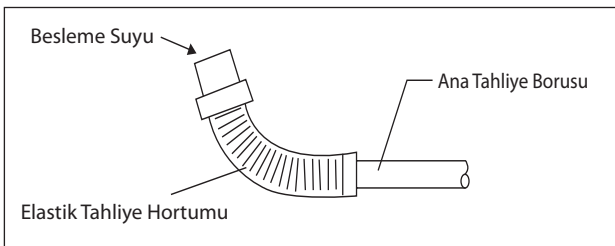
- Asma çubuğunun eğimini doğrulayın.
- Üniteyi kaldırın, somun ve rondela ile askı koluna asın.
- İç ünitenin alt yüzeyi ve tavan yüzeyi arasındaki ünite yüksekliğini 35,0mm'ye ayarlayın.
- Bir seviye göstergesi ile ünitenin yatay montajını kontrol edin ve ünite arızasını ve titreşimi önlemek için somun ve civatayı sıkın.
- Tavan döşemesini kağıt montaj levhasının dış kenarı boyunca açın.

Boşaltma Borusunun Döşenmesi



- Tahliye pompası düzgün tahliye için aşağıya doğru eğimli olmalıdır.
- Tahliye borusu bağlantısı sırasında, iç üniteye tahliye bağlantısı üzerinde aşırı kuvvet uygulamamaya özen gösterin.
- Drenaj borusunun takılması sırasında, iç mekan ünitesinin drenaj konektörüne aşırı kuvvet uygulamamaya dikkat edin.
- Elastik tahliye hortumundaki tahliye bağlantısının dış çapı 20mm'dir.
- Yoğunlaştırılmış suyun oda içerisine damlamasını önlemek için tahliye borusu tesisatının üzerine ısı yalıtımının (8,0mm'den daha fazla kalınlığa sahip polietilen köpük) yapılıp - yapıldığından emin olun.

Tahliye Testi



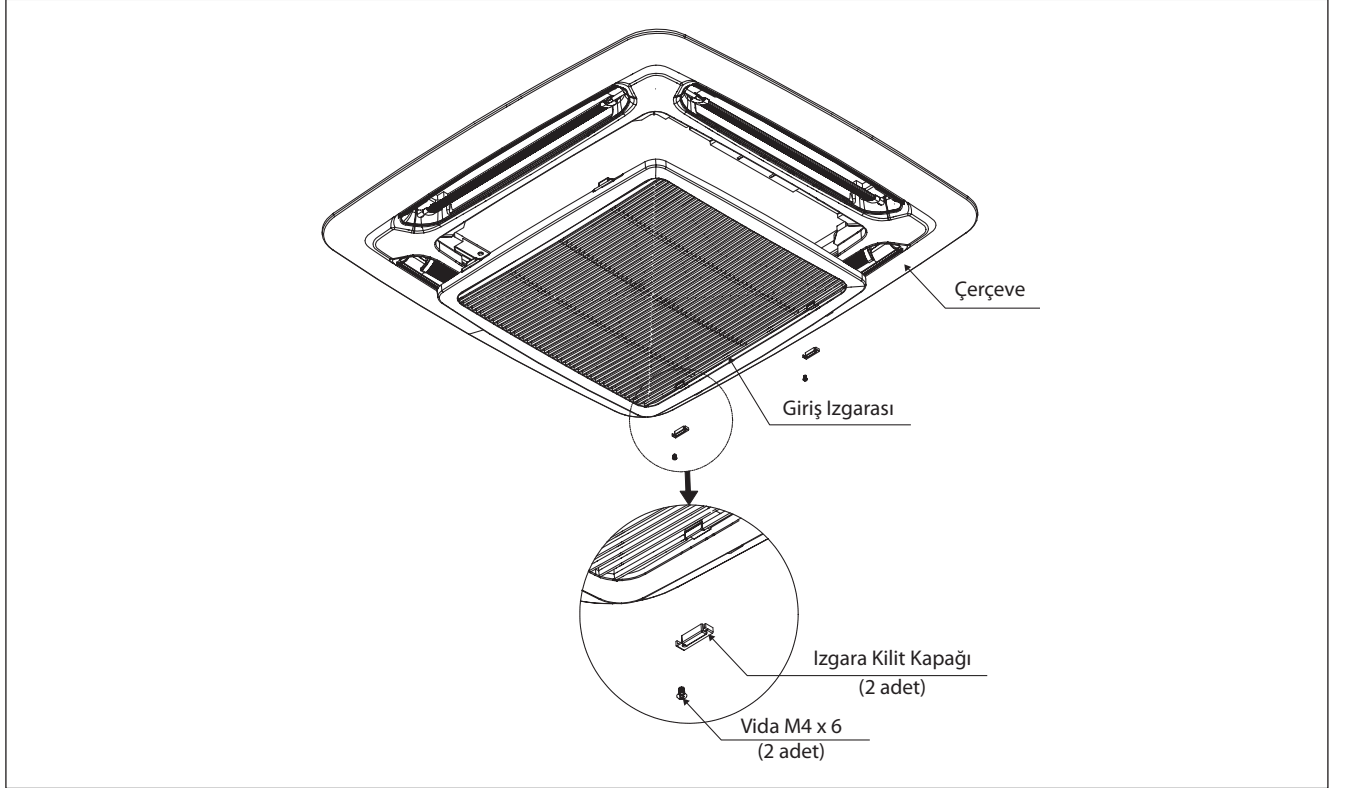
- Ana tahliye borusunu elastik tahliye hortumuna bağlayın.
- Boru tesisatının sızıntı yapıp yapmadığını kontrol etmek için elastik tahliye hortumundan su verin.
- Test tamamlandığı zaman, elastik tahliye hortumunu iç üniteye tahliye bağlantısına takın.

NOT

Ünite yoğunlaştırılmış su tahliyesi için bir tahliye pompası kullanır. Su sızıntısını ya da hava çıkışı çevresinde yoğunlaşmayı önlemek için üniteyi yatay şekilde kurun.

Kapak Kilidi Izgarası (Kullanıcının doğrudan erişimine karşı hareketli parça koruması)

Kapak kilidi ızgarası aşağıdaki şekilde olduğu gibi takılmalıdır.

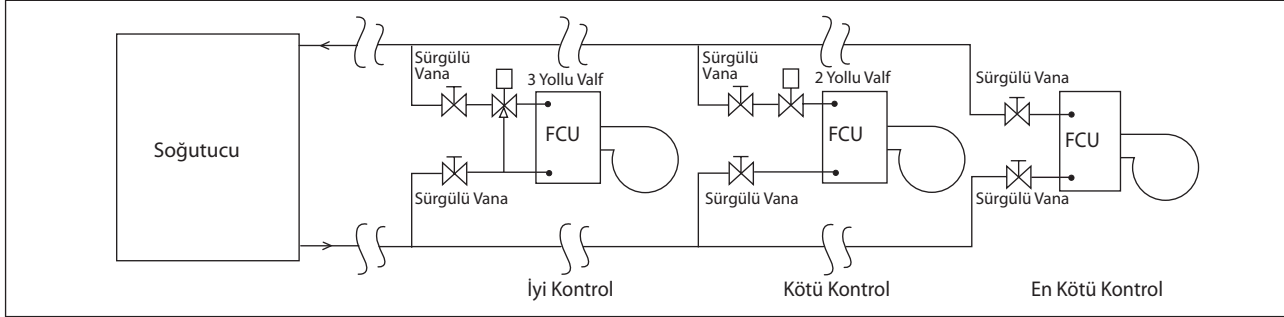


Üniteye bakım yapılması gerekirse, aşağıdaki aşamalar takip edilmelidir:

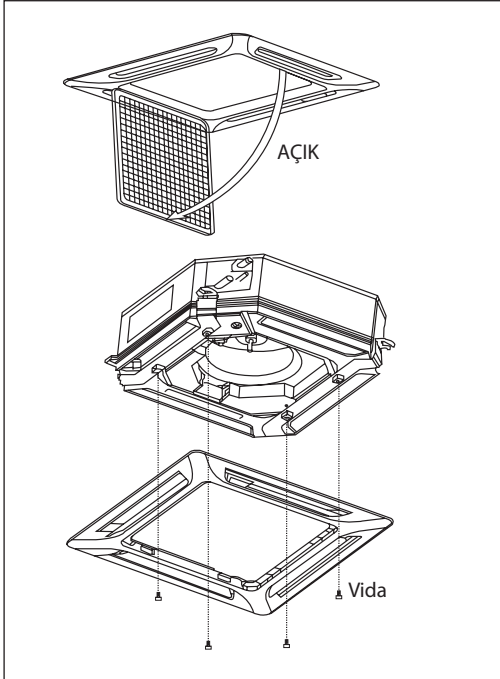
1. Üniteye bakım yapmadan önce ünitenin kapatıldığından emin olun.
2. Kapak kilidi ızgarasının üzerindeki vidayı sökmek için tornavidayı kullanın.
3. Kapak kilidi ızgarasını çıkarın ve bakım yapmak için hava giriş ızgarasını açın.
4. Hava giriş ızgarasını takın ve bakım yaptıktan sonra kapak kilid ızgarasını yerine vidalayın ve bu ünitenin doğru şekilde takıldığından emin olun.

Su Borusu Bağlantısı

- İç Ünite de su çıkışı ve giriş bağlantıları bulunmaktadır. Ayrıca, hava çıkışını sağlamak için bağlantı üzerinde bir de hava deliği bulunmaktadır.
- Soğutulmuş su döngüsü veya baypasını gerçekleştirmek için 3 yollu valf gerekir.
- Kurulum yerinde siyah çelik boru, kapalı hücre polietilen boru ve bakır boru kapalı tavsiye edilir.
- Kurulum yerinde siyah çelik boru, polietilen boru ve bakır boru kullanılması tavsiye edilir. Yoğuşmayı engellemek için her tipteki boru ve bağlantıların poliüretan ile yalıtılması gerekir.
- Montaj esnasında hiçbir şekilde kirli ya da hasarlı boru veya tespit elemanı kullanılmamalıdır.
- Kapasiteyi güçlendirmek ve bakımı kolaylaştırmak için sürgülü valf, dengeleme valfi, 2 yollu ya da 3 yollu valfi, Litre, süzgeç, vs., gibi bazı ana tespit elemanlarının sistemde kullanılması gerekmektedir.

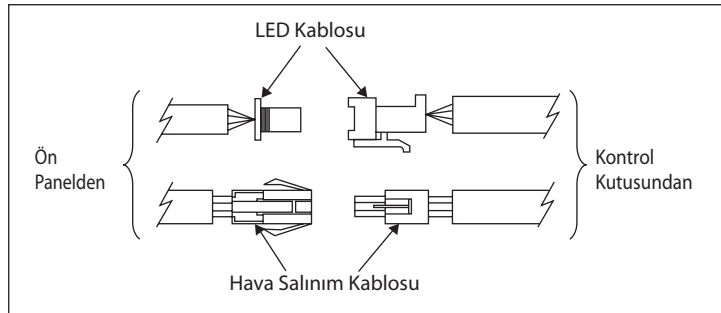


Panel Montajı



- Ön paneli yerleştirmeden önce montaj levhasını çıkardığınızdan emin olun.
- Mandalları geriye çekerek ve panelden litre ile birlikte çıkararak hava giriş ızgarasını açın.
- Ön çerçeve panelini 4 vida ile iç ünitenin üzerine monte edin ve soğuk havanın kaçmasını engellemek için iyice sıkın.
- LED kablosunu ve hava salınım kablosunu iç üniteye bağlayın.

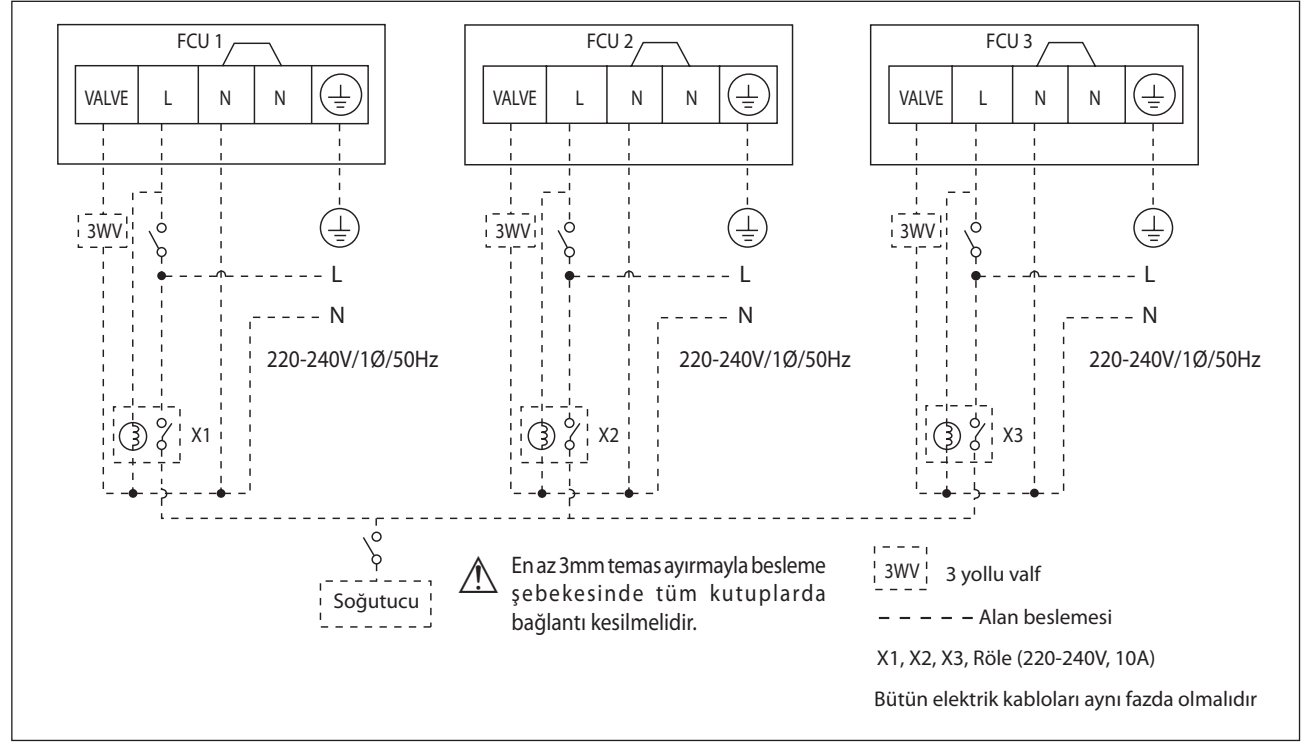
Not: Yoğunlaşmaya ve su damlamasına neden olabilecek soğuk hava kaçışını önlemek için ön paneli sağlam bir şekilde yerleştirin.



ELEKTRİK TESİSATI BAĞLANTISI

Bu önerilen bir elektrik tesisatı bağlantısıdır. Soğutucu ünitesine ve uyulması gereken yerel ve ulusal yönetmeliklere bağlı olarak değişebilir.

Modeller: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1



ÖNEMLİ: *

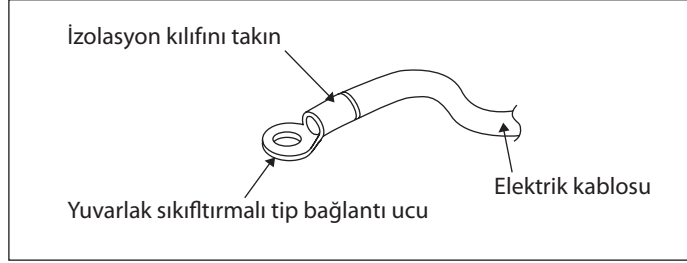
Bu değerler yalnızca bilgi içindir. Yerel ve/veya ulusal yönetmelik ve düzenlemeleri uygun olarak kontrol edilmeleri ve seçilmeleri gerekir. Ayrıca montaj tipine ve kullanılan kondüktörlerin boyutlarına bağlı olmaktadır.

** Uygun voltaj aralığı ünite üzerindeki etiket verisinden kontrol edilmelidir.

Tüm kutuplarda kontak ayırıcıya sahip olan ana anahtar veya diğer ayırma araçları ilgili yerel ve ulusal yasalara göre sabit kabloyla birleştirilmelidir.

Modeller	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Voltaj aralığı**	220V-240V/~/50Hz+ ⊕, 208V-230V/~/60Hz+ ⊕		
Tavsiye edilen gecikmeli sigorta*	A	2	2
Besleme kablosu çapı*	mm²	1,5	1,5
Kondüktörlerin Sayısı	3	3	3

- Tüm kablolar sıkıca bağlanmalıdır.
- Hiçbir kablonun soğutucu borulara, kompresöre veya herhangi bir hareketli parçaya değmediğinden emin olun.
- İç ünite ile dış ünite arasındaki bağlantı kablosu, ürünle birlikte verilen kablo sabitleyicisi kullanılarak kenetlenmelidir.
- Güç kaynağı kablosu minimum gereksinim olan H07RN-F değerinde olmalıdır.
- Terminal bağlantılarına ve kablolarına herhangi bir dış basınç uygulanmadığından emin olun.
- Tüm kapakların herhangi bir boşluk bırakılmadan gerektiği gibi sabitlenmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantı kutusuna olan bağlantı kabloları için yuvarlak sıkıftırmalı tip bağlantı ucu kullanın. Kabloları bağlantı kutusunun üzerindeki iflaetle eflleltirerek bağlayın. (Üniteye yapıftırılan kablo flemasına bakınız).



- Uç vidaları sıkarken doğru tornavidayı kullanın. Uygun olmayan tornavidalar vida başına zarar verebilir.
- Fazla sıkmak ise uç vidalara zarar verebilir.
- Aynı uca farklı kalınlıkta kablolar bağlamayın.
- Kabloların düzenli kalmasını sağlayın. Kabloların diğer parçaları ve terminal kutusu kapağını engellemesini önleyin.



ÇALIŞMA ARALĞI

Çalışma Sınırları:

Termal Taşıyıcı: Su

Su Sıcaklığı: 4° ~ 10°C (Soğutma), 35°C ~ 50°C (Isıtma)

Maksimum Su Basıncı: 16 bar

Hava Sıcaklığı: (aşağıda gösterildiği gibi)

Soğutma Ünitesi

Sıcaklık	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum İç Mekan Sıcaklık	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Maksimum İç Mekan Sıcaklık	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Isı Pompası Üniteleri

Sıcaklık	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum İç Mekan Sıcaklık	15,0 / 59,0	-
Maksimum İç Mekan Sıcaklık	27,0 / 80,6	-

Ts: Kuru hava sıcaklığı.

Th: Nemli hava sıcaklığı.

GÖSTERGE LAMBALARI

Uzaktan Kumanda

Kızılötesi uzaktan kumanda çalışma sinyali olduğu zaman, iç ünitadaki sinyal alıcısından sinyalin kabul edildiğini doğrulamak bir <bip> sesi gelecektir.

Hata Açıklaması	Soğutma LED'i	Hata Gösterimi
Oda sensörü hatası	1 yanıp sönme	E1
Şebeke suyu sensörü hatası	2 yanıp sönme	E2
Su pompası hatası	6 yanıp sönme	E6
Şebeke suyu sıcaklık arızası	5 yanıp sönme	E5
*Pencere açık etkin	3 yanıp sönme	-
*Donma önleyici mod etkin	7 yanıp sönme	-
*Yük çıkışı etkin	8 yanıp sönme	-

*Sadece 4 borulu sistem için geçerlidir

GENEL KONTROL

• Özellikle aşağıdakilerin yapıldığından emin olun:-

- 1) Ünite yerine sağlam ve sabit bir şekilde monte edilmiştir.
 - 2) Boru ve bağlantılarda sızdırma olmaması.
 - 3) Kablo bağlantılarının doğru şekilde yapılması.
- Boşaltma kontrolü : -Drenaj tavasının sol tarafına biraz su dökün (drenaj ünitenin sağ tarafındadır).

• Test İşletimi:

- 1) Su drenaj testi ile gaz sızıntı testinden sonra bir test işletimi gerçekleştirin.
- 2) Aşağıdakileri kontrol edin:
 - a) Elektrik Şşi prize sağlam bir şekilde takılı mı?
 - b) Üniteden anormal sesler geliyor mu?
 - c) Su drenajı düzgün bir şekilde gerçekleşiyor mu?

• Bunları kontrol edin:

- 1) Yoğunlaftırıcı yoğunlaftırma ünitesinden sıcak hava üfleyerek çalışıyor.
- 2) Buharlaftırıcı çalışıyor ve soğuk havayı boflaltıyor.

SERVİS VE BAKIM

Bu not sadece Türkiye için geçerlidir: Ürünlerimizin kullanım ömrü 10 yıldır.

Servis Parçaları	Bakım Prosedürleri	Süre
İç Ünite Hava Filtresi	1. Filtreye yapışmış olan tozları bir elektrikli süpürge yardımıyla veya ılık suda (40°C/104°F sıcaklığın altında), nötr bir temizlik deterjanı ile yıkayarak temizleyiniz. 2. Filtreyi iyice durulayın ve üniteye takmadan önce kurutun. 3. Filtreyi temizlemek için benzin, uçucu maddeler veya kimyasallar kullanmayın.	En az her iki haftada bir. Eğer gerekiyorsa daha sık.
İç Mekan Ünitesi	1. Izgara veya panel üzerindeki kirleri veya tozu, ılık su (40°C sıcaklığın altında) ve nötr bir temizlik deterjanına batırılmış yumuşak bir bez ile silerek temizleyiniz. 2. İç üniteyi temizlemek için benzin, uçucu maddeler veya kimyasallar kullanmayınız.	En az her iki haftada bir. Eğer gerekiyorsa daha sık.



DİKKAT

- Herhangi bir boru arıtma temizleyicisinin plastik kısımla doğrudan temas etmesini önleyin. Bu durum plastik kısmın kimyasal tepkime sonucunda fleklinin bozulmasına neden olabilir.

SORUN GİDERME

Yedek parçalarla ilgili sorularınız için lütfen yetkili servis ile görüşün. Eğer klima ünitesinde herhangi bir arıza fark ederseniz, derhal üniteye giden elektriği kesiniz. Sorun gidermekle ilgili bazı basit ipuçlarını okumak için aşağıdaki arıza durumlarını ve ilgili nedenleri okuyunuz.

Arıza	Nedenler / Eylem
1. Klima birimi çalışmıyor.	- Elektrik kesik veya sigortanın değiştirilmesi gerekiyor. - Elektrik kablosu takılı değil. - Geciktirme zamanlayıcınız yanlış ayarlanmış olabilir. - Bütün bu kontrollerden sonra arıza devam ederse, lütfen yetkili servis elemanı ile iletişim kurun.
2. Hava akışı çok düşük.	- Hava filtresi kirli. - Kapı veya pencereler açıktır. - Hava giriş ve çıkış kısımları tıkalı. - Sirküle edilen sıcaklık yeterince yüksek değil. (yalnızca otomatik fan modunda uygulanabilir)
3. Hava çıkışında kötü bir koku var.	- Serpantine yapışmış olabilecek sigaralar, duman parçacıkları, parfüm vs. kokuya neden olabilir.
4. İç ünitenin ön hava ızgarasının üzerinde yoğunlaşma var.	- Ünite uzun bir çalıştıktan sonra havadaki nem buna neden olur. - Ayarlı sıcaklık çok düşüktür, sıcaklık ayarını artırınız ve üniteyi yüksek fan hızında çalıştırınız.
5. Klimadan dışarı su akıyor.	- Üniteyi kapatın ve yetkilili servisi çağırın.

Eğer arıza devam ederse, lütfen yerel bayinizi / servis elemanını çağırınız.

Information requirements for fan coil units

Information to identify the model(s) to which the information relates : FWF02CATNMV1							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Cooling capacity (sensible)	P rated, c	1.91	kW	Total electric power input	P elec	0.063	kW
Cooling capacity (latent)	P rated, c	0.58	kW	Sound power level (per speed setting, if applicable)	L wA	52 /45 /39	dB
Heating capacity	P rated, h	3.03	kW				
Contact details	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

Information to identify the model(s) to which the information relates : FWF03CATNMV1							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Cooling capacity (sensible)	P rated, c	2.93	kW	Total electric power input	P elec	0.064	kW
Cooling capacity (latent)	P rated, c	1.17	kW	Sound power level (per speed setting, if applicable)	L wA	54 /47 /41	dB
Heating capacity	P rated, h	3.88	kW				
Contact details	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

Information to identify the model(s) to which the information relates : FWF04CATNMV1							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Cooling capacity (sensible)	P rated, c	3.37	kW	Total electric power input	P elec	0.079	kW
Cooling capacity (latent)	P rated, c	1.17	kW	Sound power level (per speed setting, if applicable)	L wA	56 /49 /45	dB
Heating capacity	P rated, h	4.37	kW				
Contact details	DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium						

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE CONFORMITE
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - DICHLARAZONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O SHODĚ

CE - IZJAVA O SKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSEGHNYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIA
CE - ATBLISTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYUMLUK-BEYANI

Daikin Europe N.V.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.

02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.

04 (en) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarnaar deze verklaring betrekking heeft:

05 (en) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:

06 (en) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui si riferita questa dichiarazione:

07 (en) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα πομπικά του κλιματιστικών συστημάτων στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 (en) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 09 (en) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (en) erklærer under enansvar, at klimaanlegsmødelene, som denne deklaration vedrører:

11 (en) deklarerar egenskap av huishoudingsair, af luftkonditioneringsmodellen som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (en) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indebærer at:

13 (en) ilmoittaa yksinomaan omalle vastuullaan, että täällä ilmoitettujen laitteiden mallitiedot vastaavat:

14 (en) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:

15 (en) izjavlja pod jedinoju vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (en) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezések modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

FWF02CATNMV1, FWF03CATNMV1, FWF04CATNMV1.

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (en) der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechend/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la/s norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la/s siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi al/i seguente/i standard(i) o altro/i documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
- 10 under lagtagelse af bestemtelemene i:

11 enligt villkoren i:

12 gilt i henhold til bestemtelemene i:

13 ioudaitaan määräyksiä, pattelemia:

14 za određeni prabilas, kas nedeikas:

15 prema odredbama:

16 követi az(é):

17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:

18 in urma prevederilor:
- 19 ob upštejvanju določb:

20 vasaatit notele:

21 snegajamiz arazamiz na:

22 lakantis nustatyti, pateikiami:

23 leivotj prabilas, kas nedeikas:

24 odzbrajuc ustanovna:

25 bunun koslamia ugun darak:

EN60335-2-40.

- 01 following the provisions of:

02 gemäß den Vorschriften der:

03 conformément aux stipulations des:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

05 siguiendo las disposiciones de:

06 secondo le prescrizioni per:

07 με τη/την/των διατάξεων/των:

08 de acordo com o preveio em:

09 a соответствии с положениями:
- 10 Direktiv, med senere ændringer.

11 Direktiv, med föregånga ändringar.

12 Direktiv, med foretatte ændringer.

13 Direktiv, selles de modifikes.

14 Richtlijn, zoals geamendeerd.

15 Directiva, según lo emendado.

16 Direktive, como da modifika.

17 Örtynkov, ömuk övov potromonibdi.

18 Direktivas, conforme alteração em.

19 Директиве, со всеми поправками.
- 21 Zariadenia *.

22 Pustaba *.

23 Pictinas *.

24 Poniama *.

25 Not *.

- 11 Information *.

12 Merk *.

13 Huom *.

14 Poznámka *.

15 Napomena *.
- 16 Megjegyzés *.

17 Uwaga *.

18 Note *.

19 Opomba *.

20 Märkus *.
- 11 Information *.

12 Merk *.

13 Huom *.

14 Poznámka *.

15 Napomena *.
- 16 Megjegyzés *.

17 Uwaga *.

18 Note *.

19 Opomba *.

20 Märkus *.

- 01** Daikin Europe N.V. is authorised to complete the Technical Construction File.

02** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

03** Daikin Europe N.V. est autorisé à compléter le Dossier de Construction Technique.

04** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het technisch Constructiedossier samen te stellen.

05** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

06** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
- 07** H Daikin Europe N.V. izvoļģuodotajam va ovuņģu toni Tēhniko ģenēko korostrukģu.

08** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fábrica.

09** Kootamien Daikin Europe N.V. ynnovomevsa cooraaen' koormien' tekhnicheskoy dokumentatsii.

10** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.

11** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

DAIKIN

Shigeki Morita
Director
Ostend, 25th of May 2016

CK-CW V0

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- In het geval dat een versie van deze handleiding in vertaling anders kan worden geïnterpreteerd dan de Engelse versie, geldt de Engelse versie.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor specificaties en ontwerpkenmerken die in dezes worden vermeld, te allen tijde te herzien zonder voorafgaande kennisgeving.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.
- Σε περίπτωση διαφορών μεταξύ του εγχειριδίου αυτού και τυχόν μετάφρασής του σε οποιαδήποτε γλώσσα, υπερισχύει η Αγγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αναθεώρησης των προδιαγραφών και σχεδίων που περιέχονται στο παρόν οποιαδήποτε στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- A versão em inglês do Manual prevalecerá na eventualidade de qualquer conflito na interpretação deste Manual e de qualquer tradução do mesmo.
- O fabricante reserva-se o direito de rever qualquer uma das especificações e concepção/design aqui contido a qualquer altura sem aviso prévio.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.
- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercüme farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE

P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE
Email: info@daikinmea.com
Web: www.daikinmea.com

Importer for Turkey

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN TİC A.Ş.

Allianz Plaza-Kucukbakkalkoy Mah.Kayısdagi Cad.No:1 34750
Atasehir-ISTANBUL / TURKIYE

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

- اذا حدث اي تعارض في تفسير هذا الكتيب واي اختلاف في الترجمة نفسها بأية لغة كانت، تكون النسخة الانكليزية هي السائدة.
- يحتفظ المصنع بحق تعديل التصميم واية مواصفات موجودة هنا في اي وقت من دون إشعار مسبق.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE

P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE
Email: info@daikinmea.com
Web: www.daikinmea.com

Importer for Turkey

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SİSTEMLERİ SANCİ A.Ş.

Allianz Plaza-Kucukbakkalkoy Mah.Kayisdagi Cad.No:1 34750
Atasehir-ISTANBUL / TURKIYE

من اجل المعلومات حول قطع الاحتياط يرجى الاتصال بالوكيل المرخص. اذا لاحظت اي اختلال في عمل وحدة مكيفة الهواء. فوراً اوقف التزود بالتيار للوحدة. افحص الحالات والاسباب التالية لبعض التلميحات المفيدة لدليل التحري عن الخلل واصلاحه.

الاسباب/الفعل	العيب
- قصور في التيار. او الفاصمة بحاجة الى الاستبدال. - قابس التيار مفصول. - من المحتمل ضبط مؤقت التأخير بصورة خاطئة. - اذا استمر الاختلال بعد كل هذه التحقيقات. يرجى الاتصال بالشخص المختص بتركيب وحدة مكيفة الهواء.	1. لا تشتغل وحدة مكيفة الهواء.
- انساخ مرشح الهواء. - الأبواب او النوافذ مفتوحة. - يوجد عائق امام تفرغ وتصريف الهواء. - تنظيم درجة الحرارة ليس عالياً بدرجة كافية.	2. انسياب الهواء منخفض جداً.
- قد تكون الروائح بسبب السجائر. او ذرات الدخان او العطور...الخ. والتي قد تلتصق على الملف.	3. الهواء المفرغ المنساب يحتوي على رائحة كريهة.
- هذا بسبب رطوبة الهواء بعد فترة طويلة من الاستخدام. - درجة الحرارة المضبوطة منخفضة جداً. قم بزيادة تهئية درجة الحرارة وشغل الوحدة على المروحة بسرعة عالية.	4. التكاثر على شبكة الهواء الامامية للوحدة الداخلية.
- اوقف تشغيل الوحدة واتصل بالوكيل.	5. يتدفق الماء من وحدة مكيفة الهواء.

اذا استمر الاختلال. يرجى الاتصال بوكيلك المحلي / او بالشخص المختص بالصيانة.

موجه التحكم عن بعد

عند وجود إشارة تشغيل لموجه التحكم عن بعد للأشعة تحت الحمراء، سوف يقوم مستقبل الإشارة على الوحدة الداخلية بإصدار صوت <بيب> لتأكيد استقبال الإشارة.

وصف الخطأ	مؤشر LED التبريد	بيان الخطأ
خطأ متحسس الغرفة	1 ومضة	E1
خطأ متحسس ماء الانبوب	2 ومضات	E2
خطأ مضخة الماء	6 ومضات	E6
عطل حرارة ماء الانبوب	5 ومضات	E5
*فتح النافذة منشط	3 ومضات	-
*وضع ضد التجمد منشط	7 ومضات	-
*فصل الحمل منشط	8 ومضات	-

*فقط قابل للتطبيق لنظام 4 - انبوب

الفحص الشامل

- تأكد مما يلي بشكل خاص:-
 - (1) الوحدة مركبة بصورة قوية وثابتة في المكان.
 - (2) لا يوجد تسرب في الانابيب والموصلات بعد الشحن.
 - (3) تم عمل شبكة الاسلاك بصورة صحيحة.
- فحص تصريف الماء:- صب كمية قليلة من الماء في الجانب الايسر من صحن التصريف (تصريف الماء في الجانب الايمن للوحدة).
- التشغيل الاختباري:
 - (1) اعمل التشغيل الاختباري بعد فحص تصريف الماء وفحص تسرب مادة التبريد.
 - (2) انتبه للنقاط التالية:-
 - (a) هل قابس الطاقة الكهربائية مدخل بصورة محكمة خل مأخذ الطاقة الكهربائية؟
 - (b) هل يوجد اي صوت غير طبيعي من الوحدة؟
 - (c) هل يوجد تصريف سلس للماء؟

التصليح والصيانة

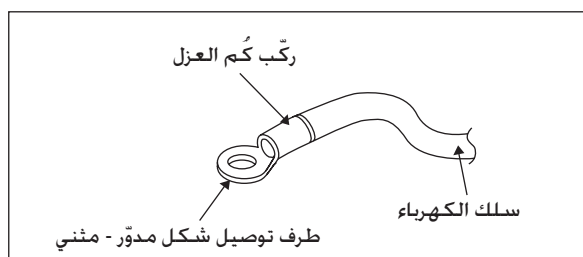
ملاحظة صالحة لتركيب فقط: عمر منتجنا هو عشر (10) سنوات

اقسام الصيانة	اجراءات الصيانة	المدة
مرشح الهواء الداخلي	1. ازل اي غبار ملتصق بالمرشح باستعمال مكنسة كهربائية او نظّفه بماء دافئ قليلاً (اقل من 40°م/104°مقياس) مع محلول تنظيف متعادل. 2. اشطف المرشح جيداً وجففه قبل اعاده وضعه في داخل الوحدة. 3. لاتستعمل الكازولين او المواد الطيارة او الكيماوية لتنظيف المرشح.	مرة واحدة كل اسبوعين على الاقل. زيادة التكرار عند الضرورة.
الوحدة الداخلية	1. نظّف اية اوساخ او غبار يوجد على الشبكة او اللوحة بمسحه بقطعة قماش ناعمة منقوعة بماء دافئ قليلاً (اقل من 40° م) مع محلول تنظيف متعادل. 2. لاتستعمل الكازولين او المواد الطيارة او الكيماوية لتنظيف الوحدة الداخلية.	مرة واحدة كل اسبوعين على الاقل. زيادة التكرار عند الضرورة.

⚠ تنبيه

- لاتشغل اية اجهزة حرارية بالقرب من وحدة مكيف الهواء. هذا سوف يؤدي الى اذابة اللوحة البلاستيكية او تشوهها كنتيجة للحرارة الشديدة.

- يجب توصيل كافة الأسلاك باحكام.
- تأكد من أن كافة الأسلاك تكون غير ملامسة لأنابيب المبرد. أو الضاغط أو أية أجزاء متحركة.
- يجب تثبيت سلك التوصيل بين الوحدة الخارجية والوحدة الداخلية بواسطة أدوات تثبيت الأسلاك المرفقة.
- يجب ان يساوي كبل التزود بالتيار الى H07RN-F والذي يتطلب الحد الأدنى.
- تأكد من عدم وجود أي ضغط خارجي على أطراف الموصلات والأسلاك.
- تأكد من تثبيت كافة الأغشية بشكل صحيح لتجنب وجود أي فجوات.
- استعمل طرف توصيل شكل مدور - مثني من اجل توصيل الأسلاك مع بلوك توصيل مصدر الطاقة الكهربائية. اوصل الأسلاك حسب تطابق العلامة الموجودة على بلوك التوصيل. (ارجع إلى مخطط الأسلاك الموجود على الوحدة).



- استخدم المفك المناسب لربط مسامير الوحدات الطرفية. يمكن أن يتسبب المفك غير المناسب في إتلاف رأس المسامير.
- قد يتسبب الربط الشديد في إتلاف مسامير الوحدات.
- لا تقم بتوصيل سلك من مقياس مختلف بنفس الوحدة.
- حافظ على الأسلاك بطريقة منظمة. كما يجب أن تتأكد من عدم إعاقة الأسلاك للأجزاء الأخرى وغطاء صندوق الوحدة.



مدى التشغيل

حدود التشغيل:

الناقل الحراري: الماء

درجة حرارة الماء : 4 ~ 10 درجة مئوية (التبريد). 35 ~ 50 درجة مئوية (التدفئة)

ضغط الماء الأقصى : 16 بار

درجة حرارة الهواء : (كما في الأسفل)

وضع التبريد

Th °C / °F	Ts °C / °F	درجة الحرارة
-	15.0 / 59.0	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الداخلية
-	27.0 / 80.6	الحد الأقصى لدرجة الحرارة الداخلية

وضع ضخ التدفئة

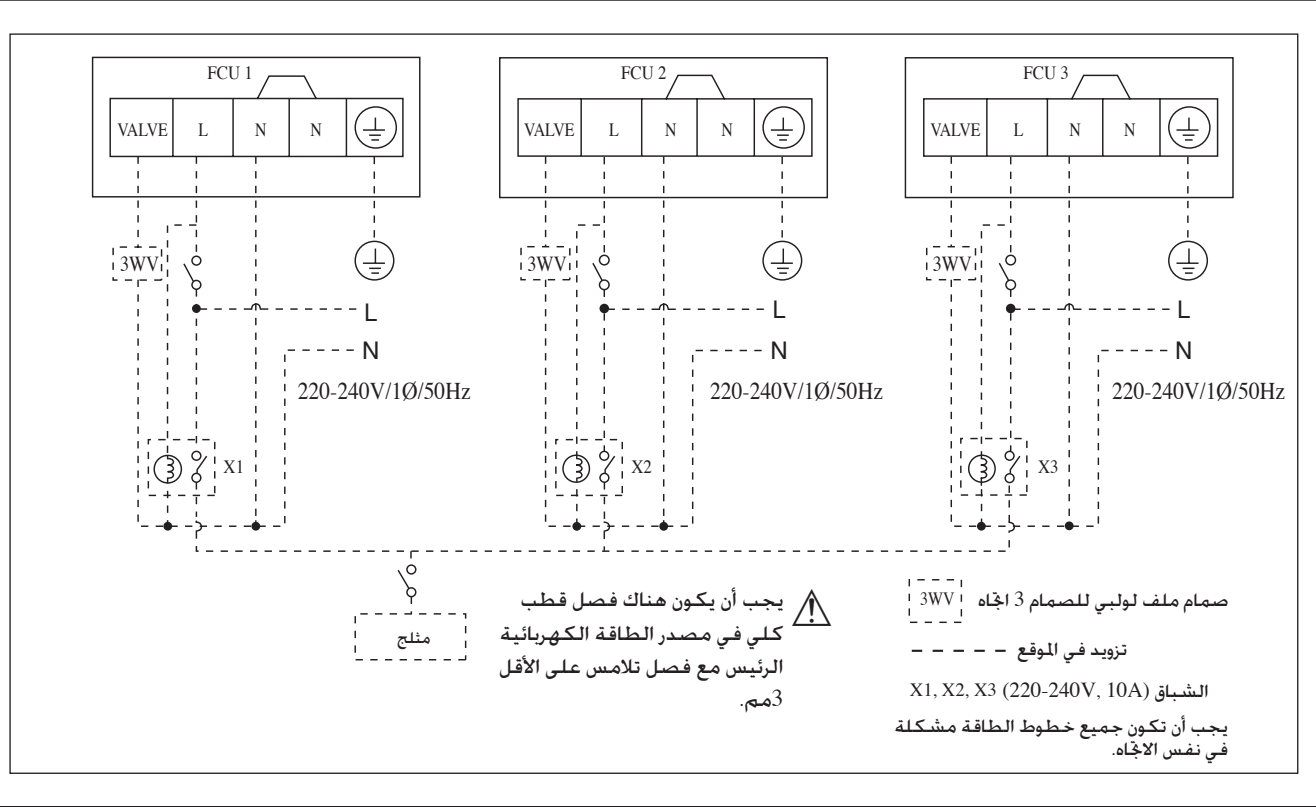
Th °C / °F	Ts °C / °F	درجة الحرارة
14.0 / 57.2	19.0 / 66.2	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الداخلية
23.0 / 73.4	32.0 / 89.6	الحد الأقصى لدرجة الحرارة الداخلية

Th : درجة حرارة البصيلة الجافة. Ts : درجة حرارة البصيلة الرطبة.

توصيل الاسلاك الكهربائية

هذا اقتراح لتوصيل شبكة الاسلاك. قد تكون عرضةً للتغيير الى وحدة المثلج وتطابق مع الشفرات والتنظيمات المحلية والوطنية.

طراز : FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1



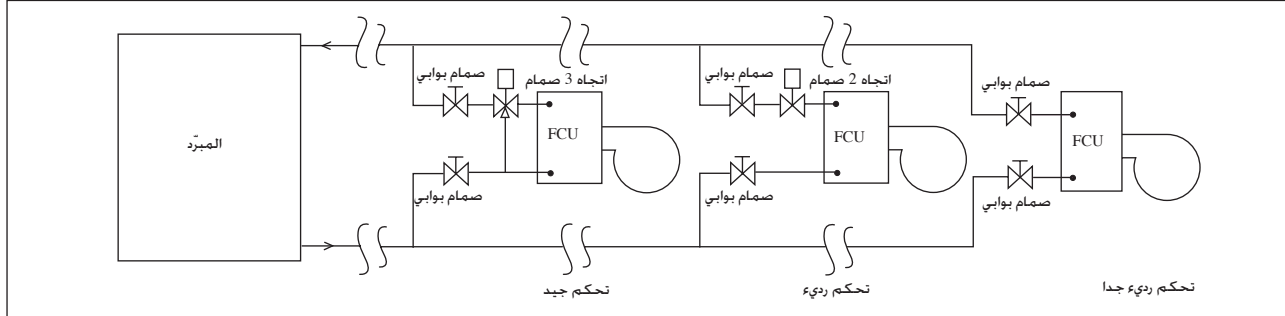
هام: * ان هذه القيم لغرض الاطلاع فقط. يجب فحصها واختيارها بحيث تتوافق مع الشفرات المحلية المألوفة. هذا ايضاً يعتمد على نوع التركيب وحجم الموصلات المستعملة.

** يجب فحص مدى الفولطية المناسب مع معلومات الملصق الموجود على الوحدة. يجب استخدام مفتاح رئيسي او وسائل الفصل الاخرى. التي تحتوي على فصل تلامس في كل الاقطاب. في الاسلاك الثابتة وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

طراز	FWF04CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF02CATNMV1
مدى الفولطية**	220V-240V/~/50Hz+⊕, 208V-230V/~/60Hz+⊕		
فاصمة تأخير الوقت الموصى بها*	2	2	2
حجم كابل التزود بالتيار* عدد الموصلات	1.5 3	1.5 3	1.5 3

توصيل انابيب الماء

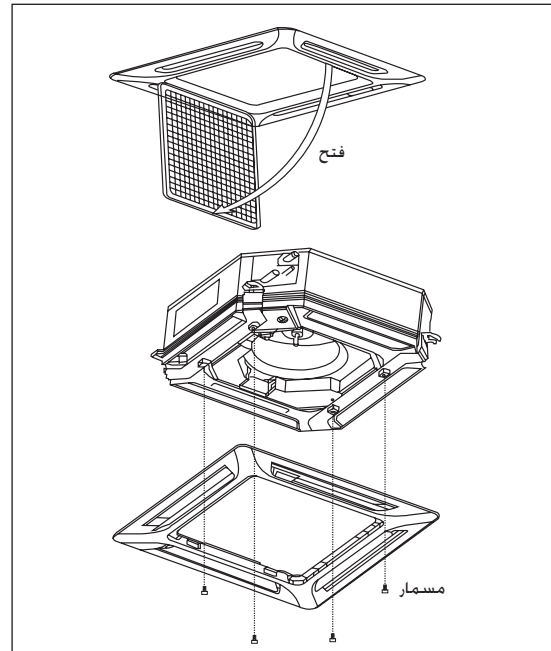
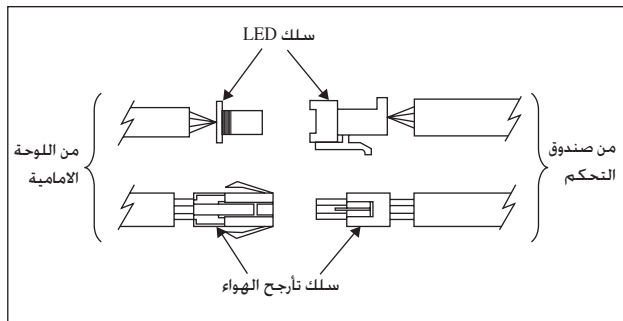
- الوحدة الداخلية مزودة بوصلة مخرج ومدخل للماء. يوجد فتحة - هواء على الوصلة من اجل تطهير الهواء.
- تحتاج الى صمام لولبي بثلاثة اتجاهات لاييقاف دورة او جريان الماء المبرد.
- ينصح باستعمال أنبوب فولاذي اسود. أنبوب بولي يوريثان خلية مغلقة و أنبوب نحاسي عند التركيب في الموقع. يجب عزل كل أنواع الأنابيب والتوصيلات بمادة بولي يوريثان خلية مغلقة لتفادي تكاثف الماء.
- لاتستعمل انابيب وتركيبات ملوثة او تالفة للتركيب.
- تحتاج الى بعض مكونات التركيبات الرئيسية في النظام لتعزيز السعة وتسهيل الصيانة. مثل صمام المدخل. صمام الموازنة. و صمام لولبي بثلاث اتجاهات او باتجاهين. مرشح. مصفاة... الخ.



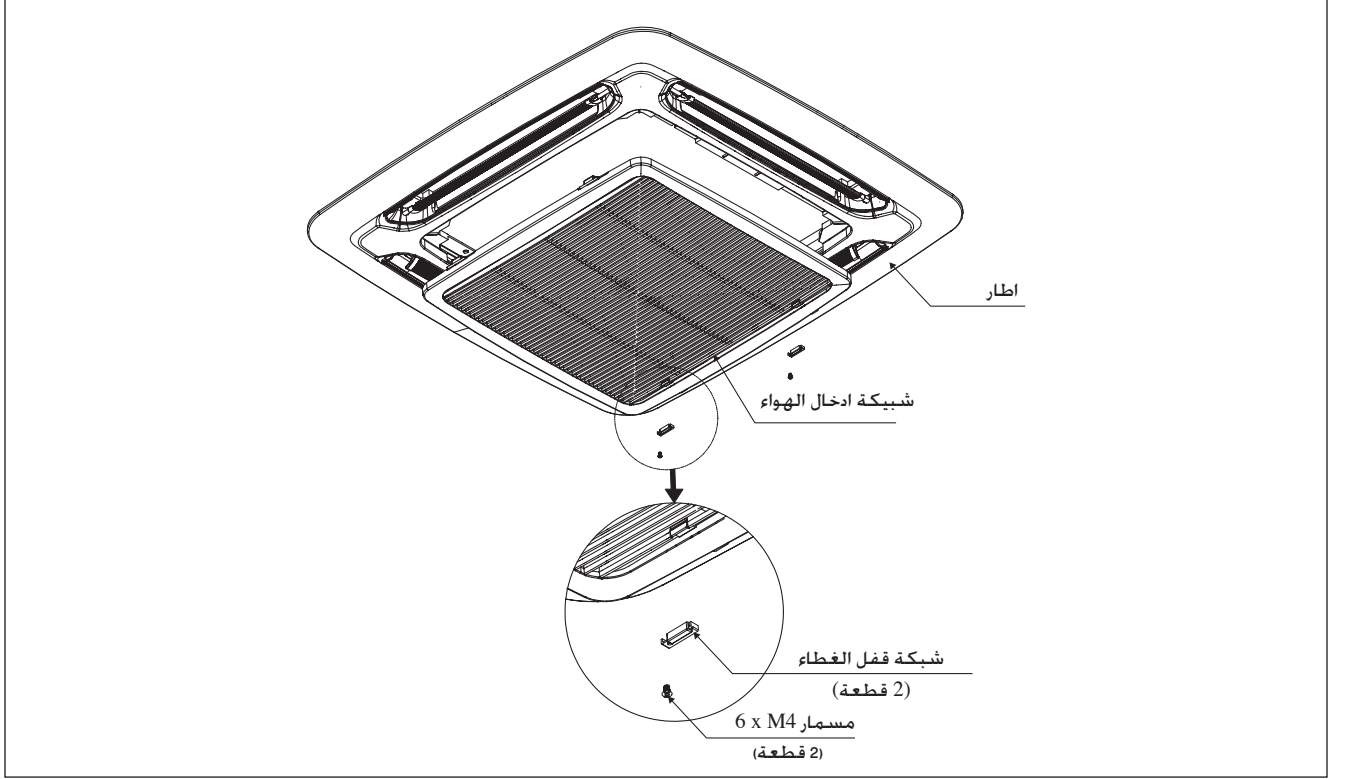
لوحة النصب

- تأكد من رفع صفيحة النصب قبل تركيب اللوحة الامامية.
- افتح شبكية دخول الهواء بواسطة سحب المثبتات للخلف ورفعها والمرشح معاً من اللوحة.
- انصب اطار اللوحة الامامية في داخل الوحدة الداخلية بواسطة 4 مسامير لولبية واحكم شدها بصورة كاملة لمنع تسرب الهواء البارد.
- اوصل سلك LED وسلك تأرجح الهواء بالوحدة الداخلية.

ملاحظة: انصب اللوحة الامامية باحكام لمنع تسرب الهواء البارد الذي يسبب التكاثف وسقوط قطرات الماء.

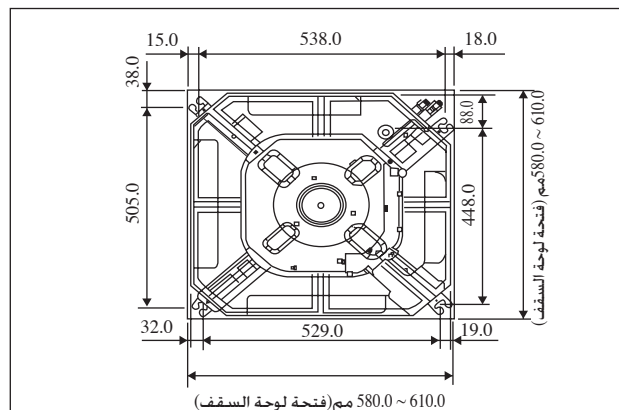


شبكة قفل الغطاء (حماية المستعمل من لمس الجزء المتحرك مباشرة)
يجب تركيب شبكة قفل الغطاء كما هو مبين في الشكل في الأسفل.



- إذا كانت الوحدة بحاجة إلى صيانة، يجب إتباع الخطوات التالية:
1. تأكد من إيقاف تشغيل الوحدة قبل إجراء الصيانة للوحدة.
 2. استعمل مفك براغي لفك البرغي الموجود على شبكة قفل الغطاء.
 3. انزع شبكة قفل الغطاء وافتح شبكة المدشخل من أجل غرض الصيانة.
 4. ركب شبكة المدخل وشد برغي شبكة قفل الغطاء بعد إجراء الصيانة وتأكد من أن الوحدة مركبة بصورة صحيحة.

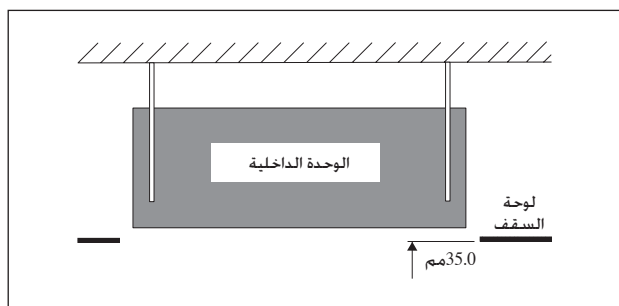
تركيب الوحدة



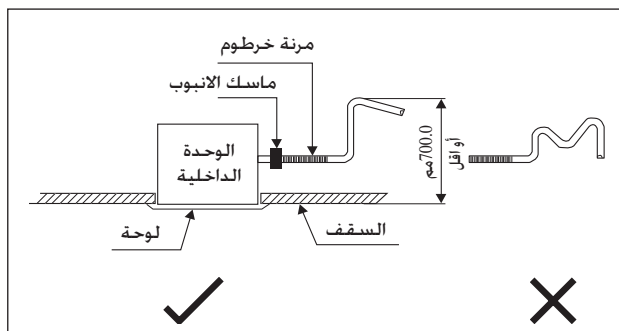
ملاحظة

تأكد من مناقشة عمل ثقب السقف مع الشخص المختص بالتركيب.

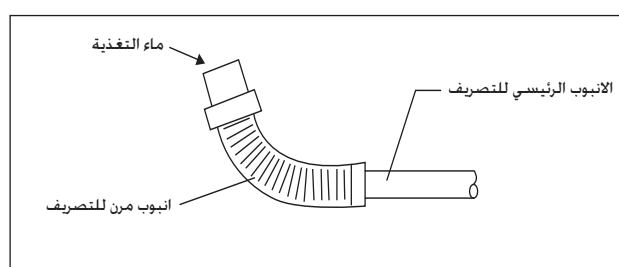
تعليق الوحدة



اعمال انابيب التصريف

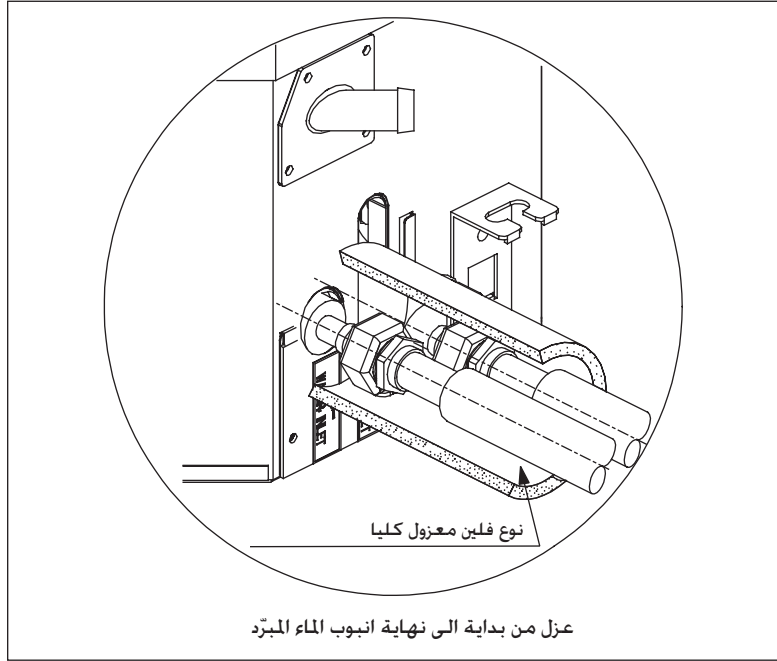


اختبار التصريف



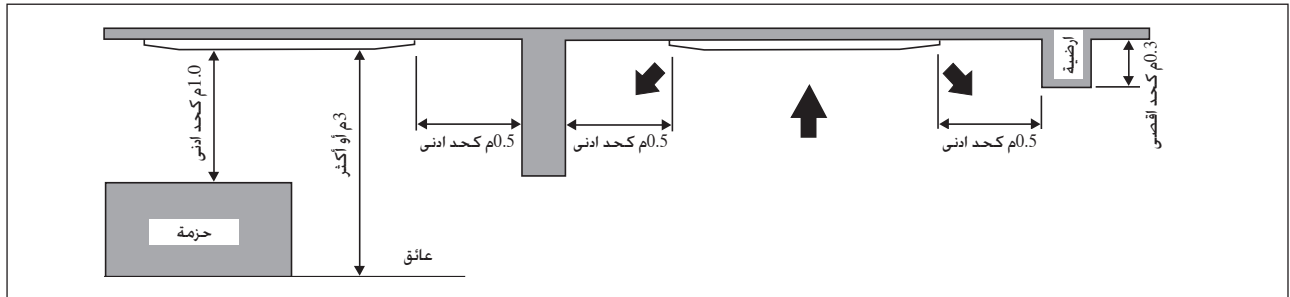
ملاحظة

هذه الوحدة الداخلية تستخدم مضخة التصريف لتصريف الماء المتكاثف. انصب الوحدة بالوضع الافقي لمنع تسرب الماء او التكاثف حول مخرج الهواء.



تركيب الوحدة الداخلية

المعاينة التمهيدية للموقع



- يجب ان لا يتجاوز تراوح فولطية التزود عن $\pm 10\%$ من معدل الفولطية. يجب ان تكون خطوط التزود بالطاقة الكهربائية مستقلة من محول تيار اللحام الذي يسبب التزود بتراوح عالي.
- تأكد من ملائمة الموقع للأسلاك والأنابيب والتصريف.
- يجب نصب الوحدة الداخلية في مكان يكون خالياً من أية عوائق لمسار الهواء المفرغ البارد والهواء الدافئ العائد. ويجب إتاحة انتشار الهواء في جميع أنحاء الغرفة (بالقرب من مركز الغرفة).
- اترك مسافة فارغة للوحدة الداخلية من الجدار والعوائق كما هو مبين في الشكل.
- يجب ان يكون لمكان التركيب القوة الكافية في تحمل ثقل يزيد بـ 4 مرات من وزن الوحدة الداخلية لتجنب الضوضاء القوية والاهتزاز.
- يجب ان يكون مكان التركيب (سطح سقف التعليق) مستويًا ويجب ان يكون الارتفاع في السقف 350مم أو أكثر.
- يجب ان تكون الوحدة الداخلية بعيدة عن المصادر الحرارية والبخارية (تجنب تركيبها بالقرب من المدخل).

كتيب التركيب

يزودك هذا الكتيب بطرق التركيب لضمان التشغيل العادي والجيد والمأمون لوحدة مكيفة الهواء. قد يكون من الضروري إجراء ضبط خاص لكي يلائم متطلباتك.

قبل استعمال مكيفة الهواء، يرجى قراءة كتيب التعليمات هذا بعناية والاحتفاظ به للمرجعة في المستقبل.

هذا الجهاز معد للاستعمال من قبل مستعملين ذوي خبرة ومديرين في المتاجر، في المصانع والمزارع الصغيرة، أو للاستعمال التجاري من قبل أشخاص معينين.

هذا الجهاز غير مصمم للاستعمال من قبل الأشخاص، بما في ذلك الأطفال، الذين لديهم نقص أو عاقبة في قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة بتشغيل الجهاز، إلا إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

احتياطات الأمان

⚠ تنبيه

يرجى ملاحظة النقاط المهمة التالية عند النصب.

- لا تنصب الوحدة في مكان معرض لغاز سريع الالتهاب.
- تأكد من توصيل أنابيب التصريف بصورة صحيحة.
- إذا لم يتم توصيل أنابيب التصريف بصورة صحيحة، سوف يتسرب الماء الذي يؤدي إلى ترطب الأثاث.
- تأكد من غلق لوحة الوحدة بعد إجراء الصيانة أو النصب.
- يؤدي عدم غلق اللوحات بأحكام بالوحدة إلى التشغيل المصحوب بالضوضاء.
- حافات حادة و أسطح ملتفة في مواقع كامنة والتي تسبب مخاطر الجروح. تجنب من الاحتكاك بهذه الأماكن.
- قبل فصل مصدر تزويد الطاقة الكهربائية، اضبط مفتاح التشغيل/ الإيقاف ON/OFF الموجود على وحدة التحكم عن بعد على وضع الإيقاف "OFF" وذلك لمنع حصول ازعاج وضرب من المكيف. في حالة عدم عمل ذلك، سوف تشتغل مراوح المكيف أوتوماتيكيا عند استعادة الطاقة الكهربائية ويمكن ان يتعرض الأشخاص الفنيين أو المستعمل للخطر.
- لا تركيب الوحدة على أو بقرب المدخل.
- لا تشغل أي جهاز تدفئة بشكل قريب جدا من وحدة مكيف الهواء أو تستعمله في الغرفة حيث يوجد زيت معدني، تبخر للزيت أو بخار زيت، لأن هذا يمكن أن يسبب ذوبان أو تشويه الجزء بلاستيكي نتيجة للحرارة المفرطة أو التفاعل الكيميائي.
- عند استعمال الوحدة في المطبخ، لا تسمح للطحين بالدخول إلى أنبوب امتصاص الوحدة.
- هذه الوحدة غير مناسبة للاستعمال في المصنع حيث يوجد سحب زيت للقطع أو مسحوق حديدي أو الفولطية كثيرا.
- لا تركيب الوحدات في مناطق مثل مناطق الينابيع الحارة أو مصفاة البترول حيث يوجد غازات كبريتية.
- تأكد من ان ألوان أسلاك الوحدة الخارجية وعلامات اطراف التوصيل هي نفسها على الوحدات الداخلية على التوالي.
- هام : لا تنصب أو تستعمل وحدة مكيفة الهواء في غرفة الغسيل.
- لا تستخدم أسلاك مضمومة أو ملتوية لتوليد الطاقة للجهاز.
- الجهاز غير مصمم للعمل في بيئة قابلة للانفجار.

⚠ تحذير

- يجب إجراء عملية التركيب والصيانة من قبل الفنيين المختصين الذين لديهم حسن الاطلاع على الشفرة والتنظيم المحلي. والخبرة مع هذا النوع من الأجهزة.
- يجب نصب شبكة اسلاك مجال القوة وفقاً إلى تنظيم شبكة اسلاك الوطن.
- تأكد من ان معدل الفولطية للوحدة يتطابق مع اللوحة المحددة قبل أن تبدأ بأعمال شبكة الاسلاك وفقاً إلى مخطط التمديدات الكهربائية.
- يجب تأريض الوحدة لمنع المخاطر المحتملة بسبب نقص العازل.
- يجب ان لا تلامس الاسلاك الكهربائية أنابيب المبرد أو اية اجزاء متحركة من محركات المروحة.
- تأكد من تحويل الوحدة على موضع الإيقاف OFF قبل إجراء عملية النصب أو الصيانة للوحدة.
- أفضل مكيف الهواء من مصدر تزويد الطاقة الكهربائية الرئيسي قبل إجراء عملية صيانة وحدة مكيف الهواء.
- لا تسحب سلك الطاقة الكهربائية عندما تكون الطاقة الكهربائية موصولة. يمكن ان يسبب ذلك ضربات كهربائية قوية ويمكن ان تسبب مخاطر الحريق.
- ضع الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية، وكيل الطاقة الكهربائية واسلاك الارسل، على مسافة 1 متر على الأقل بعيدا عن أجهزة التلفزيونات والراديو، وذلك لمنع تشوه الصورة والتشويش الاذاعي (اعتمادا على نوع ومصدر الامواج الكهربائية، يمكن ان يتم سماع تشويش اذاعي وحتى اذا كانت المسافة اكثر من 1 متر).

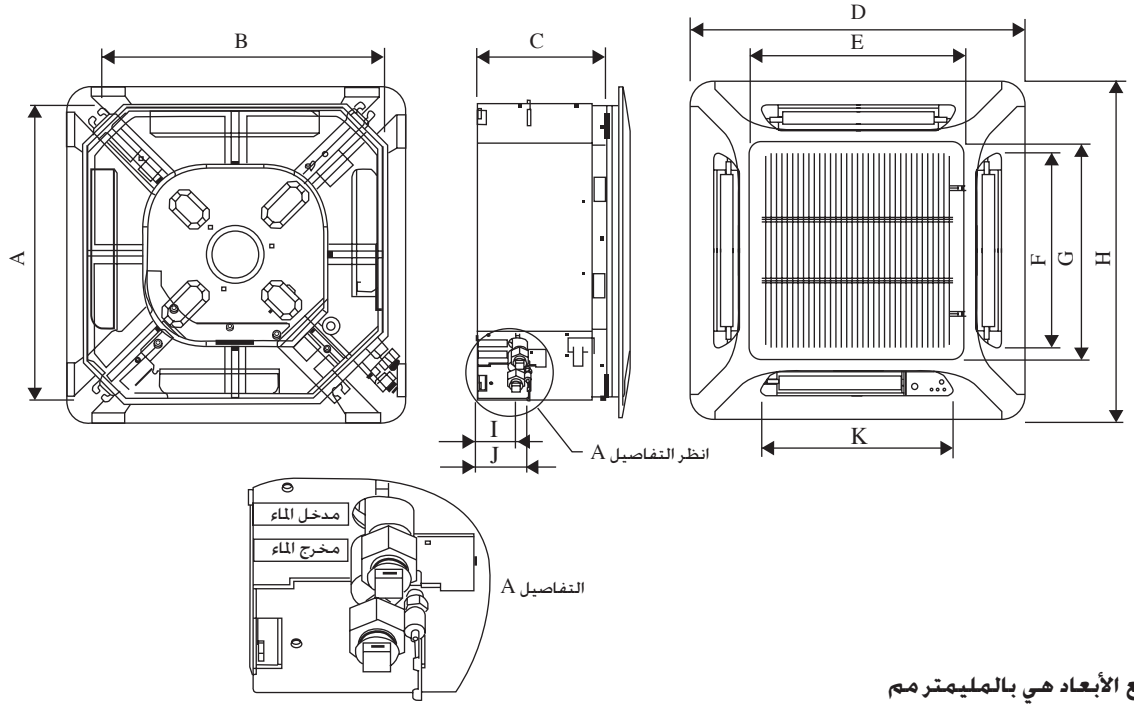
لا حظة



متطلبات التخلص من مكيف الهواء
مكيف الهواء مؤشر بهذا الرمز: هذا يعني انه يجب عدم خلط المنتجات الكهربائية والالكترونية مع فضلات المنزل غير المصنفة. لا تحاول تفكيك المكيف بنفسك: يجب إجراء تفكيك مكيف الهواء، ومعالجة مادة التبريد، والزيت والجزاء الأخرى من قبل اشخاص مختصين وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

يجب تصليح مكيفات الهواء في اماكن متخصصة بالتصليح من اجل اعادة الاستعمال، والتدوير والاصلاح. بواسطة التخلص الصحيح من هذا المنتج، فانك سوف تساعد على منع النتائج السلبية من اجل المحافظة على البيئة وصحة الانسان. يرجى الاتصال بالفنيين المختصين أو السلطات المحلية من اجل الحصول على معلومات أكثر.
يجب اخراج البطاريات من وحدة التحكم عن بعد والتخلص من البطاريات بصورة منفصلة وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

الوحدة الداخلية : وحدة ملف مروحة نوع كاسيت سقفي سلسلة C.



جميع الأبعاد هي بالمليمتر مم

K	J	I	H	G	F	E	D	C	B	A	الأبعاد
											طراز
364	98	75	640	408	364	408	640	250	570	570	/ FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 FWF04CATNMV1

DAIKIN

كتيب التركيب

عربي

كتيب التركيب
وحدات ملف مروحة الماء المبرد



الموديل

FWF02CATNMV1

FWF03CATNMV1

FWF04CATNMV1

EAC

IM-CKCW-0706(6)-DAIKIN (DENV)
رقم الجزء: R08019029229F